

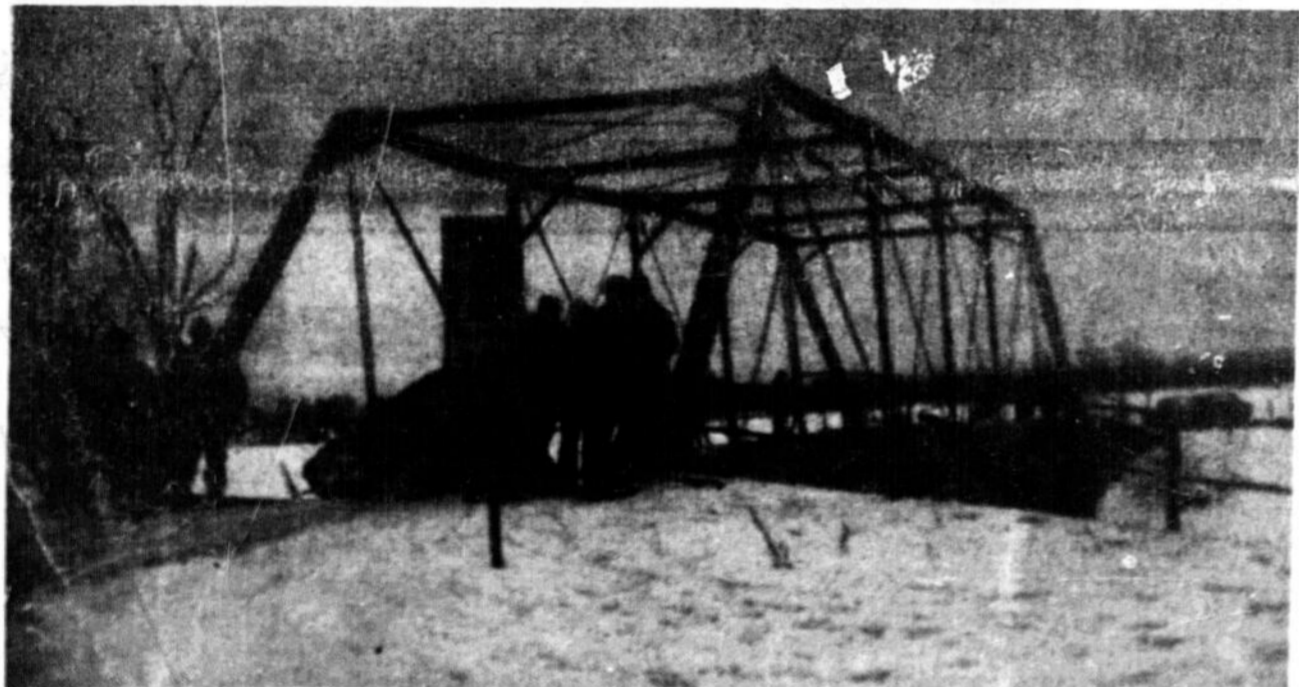
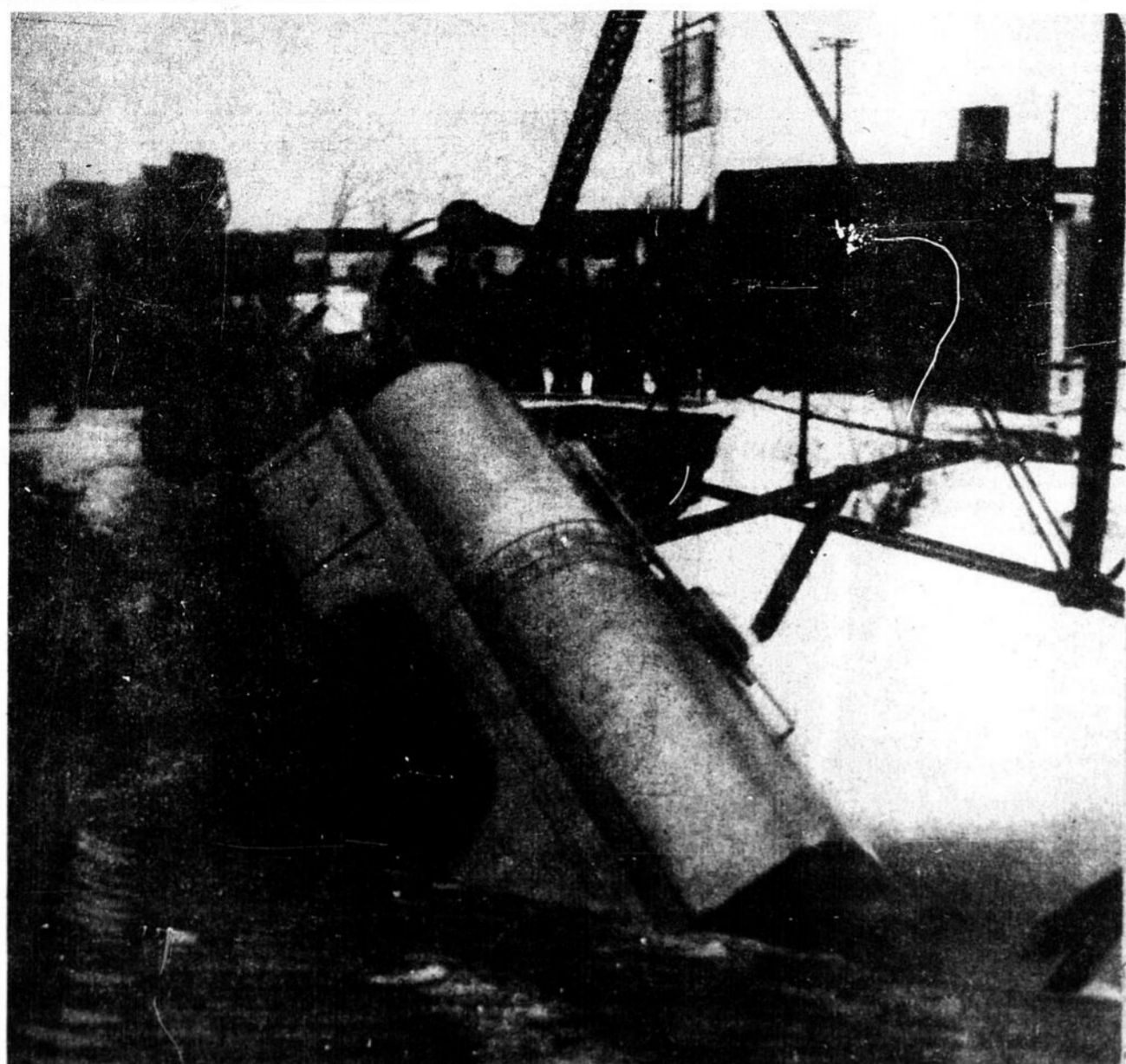
CLASSIFIED
ADVERTS IN
THE GLEANER
GET RESULTS
TEL: 264-5364

THE GLEANER

THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

ALL KINDS
OF
PRINTING
(Free estimates)
THE GLEANER
TEL. 264-5364

113th YEAR HUNTINGDON, Que. Wednesday, January 14, 1976. 22 pages 25 cents



TOW TRUCK LABORS to pull out a St. Louis Transport milk truck from the wreckage of a small bridge near Huntingdon on Dec. 31. As bottom picture shows, a sign closing the bridge had been posted, although no barrier was erected. Original weight limit was 10 tons.

Milk truck zaps bridge

A bridge at the intersection of Rte 138 and the 4th Concession Elgin collapsed under the weight of a milk truck shortly after noon on Dec. 31.

The bridge, near Polly's Restaurant, about two miles south of Huntingdon had been labelled "closed" for some time, but no barrier had been set up and traffic had continued to use it.

Built in 1965 the wooden structure was originally designed to bear up to 10 tons, but had fallen into a state of disrepair recently.

The milk truck, driven by Richard MacPherson and owned by St. Louis Transport, was carrying a load of about 1,500 pounds when the accident occurred.

MacPherson was uninjured, but the truck was heavily damaged, and had to be removed by tow-truck.

Informed sources state that the bridge will not be repaired immediately, and motorists must use an alternate route into Elgin for up to a year.

A truck struck a bridge on Rte 132 near the Laguerre Pumping Station, St. Anicet and fell into the river shortly before 6 p.m. on Dec. 23.

Driver Roger Yelle of Trout River was injured in the accident and was taken to the Montreal General Hospital.

Police reports indicate that the truck had lost its left front wheel just before the accident, while driving in a westerly direction.

Considerable damages were caused to both the truck and the bridge.

Observers said this was the seventh had accident at this point within the year.

Hit-run snowmobile object of QPP hunt

by JUDY TAYLOR
of The Gleaner

Officers of the Ste. Martine detachment of the Quebec Provincial Police are seeking the identity of a hit-and-run snowmobiler who struck John H. Poupart in the Howick area the night of Dec. 26 and inflicted two broken legs.

Poupart is administrator of Ormstown's Barrie Memorial Hospital where he is currently recuperating.

Saw lights

The hit-and-run occurred when Poupart was walking along the side of the English River Road with his wife in the crisp cold of the night after Christmas.

"We saw the lights of the snowmobile as it turned into our road from the Scotch Concession just before midnight," Mrs. Poupart told The Gleaner.

"Before we realized what was happening it was upon us and it struck my husband from behind.



JOHN H. POUPART

"He was thrown, I should say, about 15 feet in the air and I could tell, when he crumpled in the snow, that he was badly hurt."

For a minute or two the unidentified snowmobiler just thundered on by.

"After continuing a little way up the road the man turned and then came back to us," said Mrs. Poupart. "I told him my husband was badly hurt. Then, without

taking time to get his name or anything like that in the urgency of the moment, I asked him to go for help."

Never returned

"With that," said Mrs. Poupart, "he drove off and never returned. "Nor did he send help."

Mrs. Poupart then left her husband and returned to their nearby home to organize assistance.

Poupart was transported by ambulance to the Barrie Memorial Hospital in Ormstown and subsequently transferred to St. Mary's Hospital in Montreal.

Since then he has been returned to the Barrie.

In a second holiday period snowmobile accident in the area a 20-year-old Ste. Clothilde man was killed in a collision between a car and a snowmobile on the evening of Dec. 31. The victim, Claude Bernatchez, was driving the snow vehicle at the side of the road in Ste. Clothilde around 8 p.m.

Ste. Martine Provincial Police were called to the scene.

Banks plan better deal for over-60 customers

The banks are going to give senior citizens a break in 1976. In addition to the savings available upon registering for travellers cheques, the plans, people over 69 years of age can also make a little extra money. At the Toronto Dominion, Royal and Commerce banks. See BANKS Page 11

United Church pastor inducted at Ormstown

The importance of this over-60 program to bank customers in the Chateauguay Valley area is underlined by recent statements from the Quebec Welfare Department that Huntingdon County probably has more over-60 people than any other county in the province.

Manager Don Davidson of the Canadian Imperial Bank of Commerce in Huntingdon said his bank's plan would be retroactive to Jan. 1. Manager Ben Elliott of the Bank of Montreal said his instructions called for a retroactive application to Jan. 8 but added that it would probably be month's end before the necessary machinery had been set in train.

These schemes for the over-60s feature free chequing privileges (no service charges on cheques from personal chequing accounts or chequing-savings accounts), no service charge for payment of utility bills and no commission on travellers' cheques.

Up to now all bank customers have been charged between 15 and 25 cents for cashing a cheque, 25 cents to pay a bill and one per cent (\$5 on \$500) commission for



REV. GEO. CROWTHER

Rev. George Crowther was inducted into the Ormstown-Franklin Pastoral Charge of the United Church of Canada at a well-attended Jan. 11 evening service at St. Paul's Church, Ormstown.

Members of both congregations attended the service, conducted by the Montreal Presbytery of the United Church.

Presiding Minister was Presbytery Chairman Rev. S.M. McDowell, Chaplain

to Montreal's Royal Victoria Hospital, who gave the Call to Worship.

Rev. Crowther, who comes to the area from his last charge in Blackville, N.B., was introduced by Earl Templeton, Secretary to the Pastoral Relations Committee, who explained the steps leading to induction.

Scriptures were read by Rev. J. Ralph Watson, Montreal Presbytery Secretary, and the Rev. John See PASTOR Page 2

Skate-a-thon Saturday

Huntingdon's third annual Skate-a-thon will be held next Saturday at the Regional Arena.

Skate-a-thon President Maurice Pilon this week sent out a last-minute appeal for support for the event which provides a large proportion of the operating funds for local Minor Hockey.

This year, the Skate-a-thon is being organized independent of the Jean Beliveau Funds, which shared the sponsorship, and the

profits in previous years.

Local Optimist Club members, who are now going it alone, are hoping to make up a large part of an anticipated \$5,000 deficit in this year's Minor Hockey operating budget.

The Minor Hockey League provides recreation for over 300 local youngsters.

Those planning to participate in Saturday's event, mainly boys and girls, but some adults as well, are still looking for additional

sponsors who will sign up to pay a given amount for each circuit of the rink completed.

Prospective sponsors may contact an individual skater or get in touch with the organizing committee.

Organizers are hoping for a good crowd of spectators to encourage the youngsters.

Schedule for the day is as follows: 11 a.m. Beginners and Atoms, 12:05 Bantams, 1:10 p.m. Pee Wees and Girls, 2:30 p.m. Midgets and Students 3:35 p.m. Adults.

... to High North SOS

credit," said Joe. "The big effort came from Clare. For three weeks prior to take-off she haunted Montreal stores in her lunch hour buying small gifts suitable for both boys and girls."

Finally there were enough frisbees, dolls, games, candy canes and small toys to

Big job "Don't give me too much See STAND-INS Page 2

Moved to school

Hébert party too big for farm home

Mrs. Telesphore Hébert of Howick's Tullochgorum Road likes to have her children for special holidays but when nine children, 45 grandchildren, 20 great-grandchildren, 20 laws, plus boy and girl friends hovered around the 100 mark, her farm home was more than crowded.

The result was that Mrs. Hébert and family celebrated New Year's Day, 1976, at Howick's Ecole St. Jean on Academie Street. And what a time they had!

The family brought the sandwiches, and Mrs. Hébert the cookies, cakes and relishes, and a special rose-decorated cake from Buffet Lise, for the 12:30 buffet lunch.

The tables were cleared away in record time and the rest of the afternoon spent singing and dancing.

Grandma Hébert was on the floor for the waltzes and did a square dance with great-grandson 12-year old Guy Bouffard. Rita's husband Leo Lemair played the fiddle and his daughter the guitar.

No gifts had been requested by the hostess and Mrs. Hébert was showered with them nevertheless. It was a lovely party and the Héberts hope to meet again next year.

Dewittville pair react...

by ALAN RANDAL
of The Gleaner

Clare and Joe Emery are back in Dewittville after an exciting Yuletide sojourn into the North West Territories during which they stood in for Father Christmas almost on his very doorstep at the Indian mission school in Fort Liard.

"This will always be a great memory, to be greened up

every future Christmas," said Clare after arriving home on New Year's Eve.

The wondrous look on the faces of the Indian children at their Christmas Eve party where, with tree and all the trimmings, the gifts were handed out was something I shall never forget."

Happencance For the Emerys, playing

Mr. and Mrs. Kris Kringle came about by happenstance. Originally their trip was strictly to visit daughter Elizabeth and her husband Mike Strusinski at Fort Liard where both are teachers for the government of the North West Territories.

However, just when the late 1975 postal strike indicated Santa would miss Fort Liard,

Stand-ins for Kris Kringle

the community learned Clare and Joe would be inbound by air for Christmas. Immediately an SOS crackled out of the High North to Dewittville and Joe and Clare jumped into Santa's boots with a joyous result for the Slavey Indian youngsters of this northern settlement.

This and That in Town

AND SO - back to the salt mines.

BUT IT'S NOT SO EASY - after basking in the Florida sunshine for a couple of weeks.

AS USUAL - many Canadians who went to Florida for the holidays without previously making accommodation reservations found themselves in difficult straits. Some people had to sleep in their cars and others went as far north as Georgia for accommodation.

AND THE WEATHER - well, it certainly wasn't all sunshine. Not warm sunshine, anyway, in the central and northern areas. The mercury dropped below freezing some nights and the orange crops suffered. People who went down with only summer clothes bought sweaters, coats, etc.

FURTHER SOUTH - of course - daytime temperatures were in the high 70's and low 80's during the day ... nevertheless, it just wasn't Florida weather.

AND HO BOY - we who stayed here have sure had it cold, haven't we! Yesterday (Tuesday) saw moderating temperatures. Tomorrow (Thursday) the weatherman is calling for more snow. But the days are noticeably longer ... sun rises at 7:30 and sets at 4:34.

DAVID PRINGLE - 50-year-old Huntingdon bachelor - was discovered unconscious in his home just west of the Town of Huntingdon off Route 138 about 9 a.m. Monday. It is estimated there had been no heat in the house for 12 to 24 hours and parts of his body were frozen. He was rushed to the Montreal General Hospital in the Kelly Ambulance. At time of writing it is not known if he suffered a stroke or what caused him to fall on the floor where he was found.

HENRI PETERKIN - a resident of Huntingdon who lived on Lake St. for the past 25 years - died Monday morning. The deceased was 95 years old. Before coming to Huntingdon, he had been employed at the Montreal Cottons Ltd. in Valleyfield for 50 years.

MRS. LAWRENCE MURPHY - a teacher at St. Joseph's School in Huntingdon - had the misfortune to fall on the stairs during morning recess on Monday. She had reached the bottom two steps to the basement when the accident occurred. Mrs. Murphy fell face down on the basement floor. She suffered face injuries including a fractured nose. She is now a patient in the Montreal General Hospital.

MURDER - early Christmas morning, at Hogsburg, N.Y. 19-year-old Abraham Levi Gray is charged with the fatal shooting of 24-year-old Stanley M. Lazore of St. Regis, Que. The tragedy occurred at the William Gray residence in Hogsburg, on the River near the Quebec-N.Y. border. A group of young men ranging in ages from 15 to 24 had gathered at the Gray home Christmas Eve and shortly before midnight, ill feeling developed. About 12:15, Abraham Levi Gray ordered everyone out of the house. Stanley Lazore was slow to comply. Gray is alleged to have gone into another room where he picked up a shotgun. Returning, he fired from close range at Lazore. The latter sustained massive gunshot wounds to the right side of his chest. Gray then went to the home of his sister on Cornwall Island. After talking with his sister, he contacted the Akwesasne Police and turned himself in. Erwin Phillips, a Franklin County coroner, Fort Covington, was summoned and BCI Capt. F.T. Teeple of Malone Troop B Headquarters was in charge of the investigation. Gray is being held in the Franklin County Jail at Malone for Grand Jury hearing. A steelworker in Montreal Lazore leaves his wife, parents, one son Scott 2; three daughters, Lucy 5, Lesley 4 and Andrea, nine months; also a brother Peter and three sisters, Mrs. William Jacobs, Miss Peggy Lazore and Mrs. Noah Mitchell, all of Snye, Que.

DID YOU KNOW - that the winner of the huge Christmas stocking offered by Riverside Motors Ltd. was young Scott Erskine, son of Mr. and Mrs. Stanley Erskine, Brooklet. Congratulations, Scott.

Stand-ins...from page 1

small toys to fill three large cardboard packing boxes. Joe manhandled these to Dorval airport and again between plane changes.

First leg was Dorval to Edmonton by Air Canada on Dec. 18. Then CP Air to Fort Nelson, a bustling frontier town at Mile 300 on the Alaska Highway for an overnight stop in good hotel accommodation. Next day, virtually buried under luggage, warm clothing and presents, the Emerys were off in a four-seater Cessna to Fort Liard, a small sub-Arctic community largely composed of Slavey Indian families, a happy people who keep the wolf from the door by trapping for fur.

Everybody in the village turned out to greet the plane and Joe says this isn't unusual. Everybody meets every plane. They also go to their small airstrip to bid every departing aircraft farewell.

Fort Liard has an uptown and a downtown, both composed of Indian log cabins. In between is mid-

town where the score or so whites live around the R.C.M.P. headquarters, a Hudson's Bay Co. trading post, a Roman Catholic mission, two schools in one building, a government nurse's office, a forestry station and the home of the settlement manager.

Chinook weather

Liz and Mike, who summered with the Emerys in the Chateauguay Valley, are two-thirds of the teaching staff and they love it in the High North.

Weather? It was colder here in the Chateauguay Valley. Along with Clare and Joe a chinook blew in to Fort Liard and throughout their 10-day stay the temperature was in the high 20s (F). The day after they left it was 45 below (again F) and Liz couldn't send her pupils out for recess.

Attendance at the schools, one for grades 1 and 2 and the other for children up to grade 6, varies. "It depends," said Joe, "on whether the father is going out on his



Slavey Indian children enjoy Christmas at Fort Liard

trappines. When he does, he bundles the whole family onto his big canvas-sided toboggan and away they all go behind their snowmobile for several days.

The only way into Fort Liard is by plane in the winter and by Liard River barge in the summer. In the High North Joe found the dog team has gone the way of the horse in Southern Canada.

Pastor... from page 1

John S. Anderson of Howick gave the Pastoral Prayer.

Ormsdown

Mrs. Donald McEwen

On Tuesday evening Jan. 6, the Brysonville club held their card party and in spite of the cold weather, 12 tables of 500 and euchre players were present. The euchre winners were Mrs. Donald Chisholm and Mrs. Mack McIntyre, Messrs. Donald McEwen, Everett Orr. In 500 the winners were Mrs. Morris Smith and Mrs. Alvin Gruer. Messrs. Bruce Cairncross and Wm. Mather. Winners of the drawing were Mrs. Mac McIntyre, Donald McEwen, Mrs. Mervyn Graham and Mrs. John Cavanagh. The next party will be the first Tuesday in February.

Giving the address was the Rev. R. Paul Hacker of the Huntingdon-Dundee Pastoral Charge.

Music for the service was provided by St. Paul's organist Mrs. Sheila Lawrence and the combined choirs of St. Paul's and Franklin Churches.

Following the induction, a reception was held in MacDougall Hall, with refreshments provided by the U.C.W. groups of both churches.

Rev. Crowther, with his wife Pearl, has been living in the Ormsdown manse since Dec. 1, and conducted the Christmas season services in both his new churches prior to his induction.

A native of Bathurst, N.B., he served in World War II and, following the war, worked until 1963 for the Bathurst Power and Paper Co.

At the age of 45, he

decided to enter the ministry, and put in five years study, the first two at Mt. Allison University, followed by three years at Pine Hill Divinity College in Halifax.

"I had a series of pastoral charges during my student days in various parts of New Brunswick and Nova Scotia," Mr. Crowther told The Gleaner. "With a wife and four young sons to support, I had to."

The Crowther's sons are grown and all live in the Maritimes.

Following his ordination in 1968, Rev. Crowther's first pastoral charge was in Welsford, N.B., where he spent two years.

Then the Crowthers came to spend three "very happy years" in Danville-Asbestos, in Quebec's Eastern Townships. Mrs. Crowther, nee Pearl Iris Clapham, is a native of Montreal.

The last 2 1/2 years were spent in Blackville, N.B.

Since moving to Ormsdown six weeks ago, the Crowthers have been impressed by the area's beautiful countryside and the kindness of their congregations.

"We arrived after two days' miserable drive on

icy roads, and when we reached the manse late in the day, we opened the door and there was a great big "welcome" sign" said Rev. Crowther.

"Since then we have received gifts and visits from so many people - practically all the families in the charge."

KELVINATOR

FREEZERS

NOW IN STOCK

12 CU. FT., 15 CU. FT.,
16 CU. FT., 23 CU. FT.

ONLY ONE OF EACH SIZE

FIRST COME
FIRST SERVED

EMPIRE TV

TEL: 264-2900 HUNTINGDON

OK USED CAR



USED CAR CLEARANCE!

- 75 CHEVROLET 1/2 TON PICK-UP
- 74 OLDSMOBILE 98
- 74 VEGA
- 74 NOVA SS
- 73 LEMANS STATION
- 73 CHEVROLET, 4 DR. H.T.
- 73 OLDSMOBILE 4 DR. H.T.
- 73 CHEVROLET VAN
- 73 CHEVROLET 3/4 TON
- 73 FORD SEDAN
- 72 CAMARO
- 72 CUTLASS SEDAN
- 72 CHEVROLET 2 DR. H.T.
- 72 METEOR SEDAN
- 72 VEGA
- 71 MONTE CARLO
- 71 DODGE SWINGER
- 71 CHEVROLET 4 DR. H.T.
- 71 PINTO
- 71 FARGO 1/2 TON
- 71 MUSTANG
- 70 MONTE CARLO
- 70 CHEVELLE, 2 DR. H.T.
- 70 DATSUN STATION
- 70 CHEVROLET CONVERTIBLE
- 70 PLYMOUTH 2 DR.
- 67 FORD 1/2 TON

HUNTINGDON MOTORS

(JIMMY SMYTHE, PROP.)
54 CHATEAUGUAY ST. 264-5822

pell. "Then came the third king and, to stress the great value of the gifts, Father Mary said this king presented a bottle of whiskey to pour on the fire and produce brilliant and changing colors in the flame." This went over very big. But after the service one Indian confided to Clare he thought the No. 3 King must have been nuts. No sensible Indian, king or otherwise, would pour good booze into the fire. Then, since the just-launched Christmas was to be a two or three-day affair, he asked the Emerys home to his place. For a drink of course.

ROCH TREPANIER AUTOMOBILE INC.



TEL: 264-5356
HUNTINGDON

Sales Dept.
open till 9 p.m.

- 74 GREMLIN X
- 74 ASTRE
- 74 PICK-UP EXPLORER
- 73 IMPALA 4 DR. H.T.
- 73 FORD LTD, BROUGHAM
- 73 DUSTER 340
- 73 PLYMOUTH, 4 DR. H.T.
- 73 MONTE CARLO, 2 DR. H.T.
- 73 FORD PICK-UP
- 73 MAVERICK, 4 DR.
- 73 CHEVELLE, 2 DR. H.T. BUCKET SEAT
- 73 MUSTANG 2 DR. H.T.
- 72 AUSTIN
- 72 FARGO VAN
- 71 GREMLIN
- 71 MONTEGO, SEDAN
- 71 FORD LTD.
- 71 CHEVROLET IMPALA, 2 DR. H.T.
- 71 TORINO GT
- 71 PONTIAC LEMANS, 4 DR.
- 69 FIREBIRD
- 68 CHEVROLET VAN
- 67 FORD, 2 DR. H.T.

SPECIAL
DISCOUNTS
ON NEW 75 MODELS
IN STOCK

FOR SALE

- 75 CHRYSLER NEW YORKER BROUGHAM DEMONSTRATOR, FULLY EQUIPPED
- 75 CHARGER SE DEMONSTRATOR
- 75 DODGE DART SPORT COUPE
- 74 CHRYSLER NEWPORT CUSTOM H.T.
- 73 DODGE DART SPORT
- 73 PLYMOUTH FURY II
- 73 CHEVROLET BISCAYNE
- 73 PLYMOUTH SEBRING H.T.
- 73 BUICK CENTURION H.T.
- 72 FORD GALAXIE 500
- 72 MERCURY MARQUIS
- 72 PONTIAC VENTURA COUPE
- 72 CORTINA SEDAN
- 72 CHRYSLER H.T.
- 72 DODGE DART SEDAN SPORT
- 71 PLYMOUTH BELVEDERE STATION
- 71 VALIANT SCAMP
- 71 DODGE DART SEDAN
- 71 MERCURY MARQUIS BROUGHAM H.T.
- 71 PLYMOUTH FURY H.T.
- 70 CHEVROLET SEDAN
- 70 CHEVELLE MALIBU H.T.
- 69 CHRYSLER H.T.
- 69 BUICK, H.T.
- 69 PLYMOUTH BELVEDERE H.T.
- 69 CHEVROLET H.T.

TRUCKS

- 74 FORD, 4 WHEEL DRIVE PICK-UP
- 71 DODGE B-300 VAN
- 68 CHEVROLET 3/4 TON PICK-UP
- 68 FORD VAN

C.J. KYLE LTD.

264-5321 HUNTINGDON

Huntingdon Locals

Mr. and Mrs. Clifford Cameron recently returned from a trip which took them half way round the world to visit their son, Mr. and Mrs. Tom Cameron in Sydney, Australia.

After leaving Huntingdon last August they spent a few days in Vancouver, Fiji, Tonga, and New Zealand, arriving in Sydney on Aug. 30.

On the way home they spent a month touring extensively in New Zealand, with a few days in Hawaii and Los Angeles. They arrived in Toronto in time to spend Christmas with Mr. and Mrs. Gary Cameron.

While in Australia they spent a few days visiting a former Huntingdon resident, John McClatchie and his family.

FOR SALE

67 FORD BRONCO STATION
4 WHEEL DRIVE
PAYMENT \$63. PER MONTH

66 BEAUMONT CONVERTIBLE
BUCKET SEATS, A-1, MUST BE SEEN
PAYMENT \$39. PER MONTH

72 FORD CUSTOM SEDAN
VERY CLEAN
PAYMENT \$71. PER MONTH

75 GRAND-AM PONTIAC
SPORT COUPE

57 GMC 3/4 TON PICK-UP
STEEL PLATE BODY

BILL GREIG
TEL 829-2221 OR 829-2237
ORMSTOWN



MEAT FOR THE FREEZER

QUALITY MEAT FROM THE WEST

CUT AND WRAPPED TO YOUR NEEDS

MARCEL HAINEAULT
GENERAL MERCHANT

Tel 264-5798 Cazaville, Que.

RIVERSIDE

MOTORS LTD.

YOUR PONTIAC - BUICK DEALER

OPEN FRIDAY NIGHTS TILL 9 P.M.

73 BUICK Century Cust. 2 dr. H.T.	74 PONTIAC Catalina 2 dr HT
73 CADILLAC Eldorado 2 dr Ht with air	75 LEMANS GT 2 Dr. H.T.
72 BUICK Lesabre 2 dr HT	73 CHEVELLE, MALIBU 4 dr. sedan Low mileage
73 PONTIAC Grande Ville Convertible	74 FORD RANCHERO Luxury Pick-up
72 CHEVELLE 2 dr. H.T. V8	74 BUICK RIVIERA 2 dr H.T.
75 BUICK LESABRE 2 dr H.T. only 9,000 mi. AM/FM radio. Power window	74 PONTIAC Grande Am 2 dr HT

SPECIALS

70 GMC 1/2 TON Pick-Up 6 cyl. Automatic	72 CHEVROLET 1/2 TON PICK-UP V8 automatic
73 FORD ECONOLINE Standard 3 sp.	75 GMC 1/2 TON PICK-UP V8 power steering

ROLLER SKATING

EVERY NIGHT at 7 P.M.

(Except Mondays)

SAT. and SUN. matinees 1 to 4 P.M.

DO SOMETHING DIFFERENT

GET A GROUP OF FRIENDS AND RELATIVES AND COME OVER AND HAVE A SKATING PARTY. ORGANIZATIONS WELCOME ALSO Group rates available

DON'T FORGET JACKPOT NIGHT

EVERY SATURDAY NIGHT

FUN FOR THE WHOLE FAMILY

SKATELAND

RAILROAD ST. MALONE

Franklin will press zoning Ormstown Fair runs June 9-13

Franklin Municipal Council during 1976 will press on with the Chateaugay Valley's first zoning regulations designed to retain the rural character of the community says Mayor Jean-Guy Latreille.

In a brief statement marking the new year, Mayor Latreille noted that the first zoning steps had been taken by the municipality in the fall of 1975.

This included the hiring of a professional zoning authority in Montreal to look over the territory and produce a plan for the area which was presented to council.

"Council has held seven or eight meetings to consider the zoning plans," Mayor Latreille told The Gleaner. "We have completed about 75 per cent of the work needed before we move to put



JEAN-GUY LATREILLE

zoning into municipal law."

Word awaited

He said Council is awaiting word from Quebec on planned provincial legislation governing farm land and expects to hear the extent of this shortly.

The mayor, in his statement, reassured taxpayers that rates will remain unchanged during the coming year and that, while the budget is still in the process of being drawn up, municipal spending will be done with all possible economy.

He noted that during 1975 the Council had increased its aid to the loirs and to the elderly and said it was hoped to give additional help to the loirs.

Latreille, new warden for 1976 of the Huntingdon County Council, noted that 1975 had seen the appointment of Guy Frappier as municipal secretary and a new salt shelter had been built.

Plans for 1976 include extension of sidewalks in the two main communities, Franklin Centre and St. Antoine Abbe.

St. Sacrement Council

The Municipal Council of the Parish of Tres St. Sacrement passed a resolution holding the general tax rate at \$ 75 per \$100 valuation at its Jan 6 meeting.

Though the rate has remained unchanged since 1970, budgetary estimates for the coming year showed a balance between expected expenses of \$77,468 and revenues, made up of tax revenues, plus other income of \$58,408.

Tax statements will be sent out before March 1, 1976, and a five per cent discount will be allowed those who pay before April 1, a nine per cent interest rate will be charged on taxes not paid.

Revenues from property tax on the Municipality's total valuation roll of \$2,541,375 will yield \$19,060. A \$25 donation to the Montreal Cardiology Institute was approved.

Accountants Benoit, Diry, Bertrand, Paquette and Assoc. were named to audit the Municipality's books for 1975.

The Department of Transport's Ormstown office will be requested to install flashing lights at the Georgetown intersection, and also to pave the Australia Concession during 1976.

The Secretary-treasurer's salary will be increased by \$50 per month effective Jan. 1, 1976.

The Council moved to approve and support the demand for improving drainage in the John Logan Watercourse made by John Logan, Edgar Hebert, and Romeo Rochefort. The request will be submitted to the Quebec Department of Agriculture with all possible urgency.

The following accounts were passed: Gordon Tannahill \$670.50; R. Bruce Ness & Sons \$116.50; Raymond Anderson \$27; Hermenegilde Arcoite \$675; Jean-Aime Parent \$90; Hydro-Quebec \$324.55; Information Regionale \$15; Howick Village \$3,597.36; Marcel Arcoite \$50; Cardiology Institute \$25.

Mr. and Mrs. Charles Brown of Huntingdon entertained relatives at a social evening on Saturday, Dec. 27. Present were Mr. and Mrs. Murray Anderson, Hamilton, Ont., Mr. and Mrs. Brian Marshall and family, Truro, N.S., Mr. and Mrs. Dean Empey and Craig, Point Claire, Mr. and Mrs. Grant Whyte and Mr. and Mrs. James Scoble, Howick, Mrs. Elizabeth McNaughton, Mrs. Jean Kelly and Basil, Mr. and Mrs. Gerald Henderson and family of Huntingdon.

Mr. and Mrs. Marshall, Lauren, Kelly and Morgan of Truro, N.S. and Basil Kelly of Belleville Ont. spent Christmas vacation with Mrs. Jean Kelly and Mr. and Mrs. Gerald Henderson and family of Huntingdon. Other callers at the Kelly home over the holidays were Harold Kelly, Brockville, Ont. and Mr. and Mrs. James Wilson, Kemptville, Ont. Fred Beedie Morrisburg, Ont. and Harvey Reynolds of Cornwall.

The under-drainage installed in the Fair Grounds parking lot and the midway area proved it was equal to the test of the heavy rains and that the money was well spent.

"All exhibits were on a par with former years," said McGerrigle. "We paid out more prize money due to the increase we offered in many classes. Federal Minister of Agriculture Eugene Whelan officially opened the Exhibition and took the R.C.M.P. Musical Ride salute. The R.C.M.P. performances filled the arena to capacity."

The president said noting that the Ormstown Exhibition receives the smallest grant of any livestock exhibition in the province—that the federal government had been asked for an increase in its grant and the same request had been made to Quebec.

He regretted the loss of two very active people affiliated with the exhibition—Mrs. Russel Stewart from the domestic and handicraft end of things and Mr. Bissonnette who had been the fair's public address system man.

"We are sorry too," McGerrigle went on, "that one of our oldest exhibitors, R.R. Ness and Sons with the famous Burnside name will no longer be exhibiting. This exhibitor was synonymous with Ormstown Exhibition.

A surprise dinner party was given last Sunday evening by Mrs. Irene Darrell of Cote St. Luc, on the occasion of Mr. Henry Sears' 83rd birthday. Mr. and Mrs. Jerome Blais of Ste Chrysostome attended as well as John Sears of Montreal.

The eight-pound 11 ounce baby girl was born at 3:27 p.m. on Jan. 2.

At the same meeting Roy Vancourt was awarded a contract for \$1,800 to fell dead trees along municipal roads. Georges Huet of St. Antoine was named

Huntingdon Locals

Franklin equalizes mobile homes levy

Franklin Municipal Council at its Jan. 3 meeting deciding to eliminate discrimination among mobile homes for service tax purposes and charge all residents of these \$100 for the year 1976.

Heretofore the rate for mobile homes of 30 feet or less in length has been \$50.

Municipal Secretary Guy Frappier, hired in his position for another term, explained that council considered a uniform rate for all mobile homes to be a just course since, no matter what size the home, the municipal service provided was the same.

Kyle Blair was elected pro-mayor for 1976.

At the same meeting Roy Vancourt was awarded a contract for \$1,800 to fell dead trees along municipal roads. Georges Huet of St. Antoine was named

the first baby born in the new year at Ormstown's Barrie Memorial Hospital was the daughter of Keith and Rosemary Shearer of Hemmingford.

The eight-pound 11 ounce baby girl was born at 3:27 p.m. on Jan. 2.

First baby

The first baby born in the new year at Ormstown's Barrie Memorial Hospital was the daughter of Keith and Rosemary Shearer of Hemmingford.

The eight-pound 11 ounce baby girl was born at 3:27 p.m. on Jan. 2.

DR. STEPHEN HECHT, O. D.
OPTOMETRIST
 Eye Examination Every Thursday,
 9:30 a.m. to 9 p.m.
 Tel: 371-2127 50 Dufferin St.
 Centre Valleyfield Shopping Centre

Fire brigade officers stay

At the January meeting of the Hinchinbrooke Volunteer Fire Brigade the existing officers were re-elected by acclamation except for three directors.

One of these had served the full allowable time and the other two resigned.

The 1976 slate:

President Lorne McNaughton; vice-president Henry Wilson; treasurer Earl Elder; Secretary Stanley Erskine; fire chief Dan Tully; 1st assistant Donald Grant; 2nd assistant, Donald Erskine; captain Bruce Maither; lieutenant Stanley Myatt; directors

Wayne Anderson, Harold Wilson and Ernie Maither. The meeting was held at the Athelstan Fire Hall chaired by president McNaughton assisted by Treasurer Erskine and Treasurer Elder. A detailed discussion was held concerning the operation and fitting out of the new tanker truck stationed at Rockburn.

The brigade accepted with regret the resignation of George Atcheson due to ill health. This followed previous resignations of Maurice Smith and Wesley Jamieson and the loss of these experienced veterans will be keenly felt by the brigade.

Douglas Hayter will now commence a six months probation period along with Gerry Tully and Douglas Grant. Phillip Smith has been elected to active membership.

An application for membership has been received from Kevin Dineen.

Members of the brigade expressed their thanks to Miss Eileen Carrigan and all others who assisted with refreshments and hospitality during the search for a lost youngster recently at Rockburn.

The brigade has purchase one fire protection air mask on proceeds received from the Rockburn area group in memoriam of Wilford Oliver, Walter Welburn and Gordon McKinnon.

This will be commemorated on a plaque to be installed in the fire hall.

A donation of \$25 was received from the Polish Canadian Mutual Aid Society Branch No. 5.

Ormstown Councils

At its Jan. 5 meeting, the Ormstown Village Council passed budgetary estimates for the year 1976, with total revenues balancing total expenditures at a figure of \$195,400.

The tax rate for the Village will remain unchanged at \$1.65 per \$100 valuation, yielding tax revenues of \$95,820.

Other revenue figures are: Services to other municipalities \$9,100; grants in lieu of taxes \$6,700; miscellaneous revenues \$13,200 (All revenues from local sources); Transfer revenues (including sales tax, grants for water services etc.) \$86,580; Total revenues: \$195,400.

Expenses: General administration \$25,300; Public security \$9,500; Public works \$34,000; Waterworks and garbage \$36,000; Housing bureau \$7,000; Recreation and culture \$5,800; other activities \$15,000; other expenses (including service on debt) \$56,300; total expenses \$195,400.

"We expect to start 1976 with a deficit of \$4,700 compared to a deficit figure of \$22,527 at the beginning of 1975," said

Municipal Secretary-treasurer J.C. Marciel. "This means a surplus of about \$18,000 for 1975, but the exact figures won't be official until our audit is complete."

St. Malachie Parish Council Budgetary estimates for 1976 were the main item on the agenda of the Jan. 6 meeting of the Council of the Parish of St. Malachie d'Ormstown.

The Council also approved By-law 120 raising the annual water tax by \$10 effective Jan. 1, 1976.

Budget figures: Estimated Revenues: From local sources: Taxes \$28,050; Grants in lieu of taxes \$6,450; Services to other municipalities \$650; Other \$25,000; Transfer revenues: Sales tax \$50,000; Grants \$23,400; Total revenues: \$133,550.

Estimated expenses: General administration \$16,720; Public security \$3,200; Public works \$43,000; Waterworks and garbage \$15,830; Zoning \$7,000; Recreation and culture \$3,750; Other activities \$42,000; Other expenses \$2,050; Total expenses \$133,550.

Aubrey - Riverfield

Mrs. James Crawford

Mr. and Mrs. Everett Orr had the family at home on Christmas Day. Shirley Moore was present from Calgary and Mr. and Mrs. Howard Carroll came from Toronto. There were about 20 there but Berta had the misfortune to become ill. She spent that day and the following week in bed, missing out on the big family party at brother Leslie's home on New Year's Day.



For a HAIRDO to FLATTER SEE

Salon Claude
 TEL. 264-3151
 NEW ADDRESS
 77 Wellington
 Huntingdon

ALL WINTER CLOTHING MUST BE SOLD

20% TO 50% OFF

- COATS • JACKETS • SUITS
- LEATHER & SUEDE COATS •
- MEN'S LONG SLEEVE T-SHIRTS



HURRY FOR BEST CHOICE

SALE STARTS JAN 15 TO JAN 24
 STORE WILL BE CLOSED FROM
 JAN 26 TO FEB 7

BODYGEAR
 DIV OF MARTON'S STORES INC

4 STORES TO SERVE YOU

100 Chateaugay St. Huntingdon, Que. Tel. 264-2142
 Les Terrasses adjoining Eaton's St. Catherine St. W. Montreal, Que. Tel. 336-4811
 Les Galeries Taschereau Greenfield Park, Que. Tel. 471-5883

VISIT

POC meubles décoration furniture
PLANTE & CLAIRMONT
 22 LAMBTON 17 DU MARCHÉ ORMSTOWN VALLEYFIELD TEL: 829-2326 TEL: 373-4855

THE GLEANER
 THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

KEITH HOWDEN
 PRESIDENT AND PUBLISHER

ALAN RANDAL
 EDITOR

SECOND CLASS MAIL
 REGISTRATION NO. 3713

SECOND CLASS POSTAGE
 PAID AT CHATEAUGUAY
 NEW YORK 12920

PUBLISHED BY
THE HUNTINGDON GLEANER INC., HUNTINGDON, QUE.

SUBSCRIPTION RATES
 CANADA AND UNITED STATES
 \$10 yearly
 Single Copy 25 cents

Printed in Canada

Thanks for the memory

One of the most exciting events of the holiday season was the Russia N.H.L. hockey series and, happily for all Canadian hockey fans, it ended on an all-joy up note last Sunday afternoon when Philadelphia Flyers turned back Central Red Army 4-1 in the final game of the eight-game set.

That last game proved beyond doubt the one thing missing all through the series despite Buffalo Sabres' 12-6 win over Wings of the Soviet earlier. It proved that Canada's hockey best - even if the Canadians were playing their hearts out for God Bless America - is better than the Soviet best.

We really are No. 1.

Now, rather than getting all soft and warm with pride, Canadian hockey fans should feel grateful to the Russian players. They brought back to us the game stolen by the Americans and league expansion which diluted National Hockey League play to the hockey level.

No alternative

Prime Minister Trudeau got into some pretty heady stuff in his year-end statements, and Canada's free enterprise market system hasn't worked and must give way to a "new kind of society" involving increased government control.

This "new society" would be a successor to the "Just Society" which Trudeau espoused when he came to the top of the Liberal heap and which hasn't been much in evidence since that time.

The question raised by the opposition Conservatives and by Royal Bank head Earle McLaughlin in the wake of the PM's remarks is whether Trudeau has a mandate to go tinkering to his expressed degree with the free enterprise system.

The answer would seem to be a loud NO.

Banker McLaughlin has suggested Trudeau must go to the people before embarking on any new society program. This seems sound advice since across the land Canadians have made it fairly evident they are far from united behind Trudeau's attempts at price and wages restraints, let alone

As friend Jimmy Coleman wrote for Southam News Service after Montreal Canadiens and the Red Army played their sparkling 3-3 tie: "Thanks for the memory." Coleman, like most of us, had almost forgotten how great hockey can be.

Until that final game last Sunday the Russians, apart from Wings of the Soviet loss to Buffalo, had been demonstrating just how inept N.H.L. performances have become. The Soviets outskated us, outconditioned us, outdisciplined us and overpowered us.

Not until the just-as-disciplined Flyers outplayed the best Russia has to offer were the Canadian players in the running. How great Bobby Clark and his fellow Flyers were!

Hopefully, after this stirring display, the N.H.L. management and players alike will try to return our game to the former glory and thrilling entertainment it once was. That's what fans have been paying for and not getting.

something much more totalitarian than that.

However, at this point an election on the issue seems most unlikely. A more reasonable view is that Trudeau was just talking out loud to try and get some reaction from the people which, if he follows his previous record, he will disregard anyway.

Meantime from various Conservative party quarters comes a call for an immediate election on the Liberals' anti-inflation restraint program. Better that the Conservatives wait until they have a full-time leader who can command country-wide respect and present some viable alternative.

Doubtless Heward Grafftey, the Conservative MP and leadership candidate from Brome-Missisquoi, is right when he says "Never before have I witnessed the people at the grass roots calling so strongly for a real alternative to the present government."

That doesn't make the Canadian's general position any the less uncomfortable at this point because the Conservatives' alternative is so very fragile.

Letters to the Editor

Huntingdon-Ormstown road a death trap

Athelstan
 Dec. 22, 1975
 The Editor
 The Gleaner

Dear Sir:
 I wonder how many more tragic deaths we have to have before our government changes that

terrible road between Huntingdon and Ormstown.

Our police can't be every where at once and even the speed limit is too fast for most of our roads and cities.

Instead of trying to enforce speed laws the

government should pass a law making car companies make cars that will only go 60 miles an hour or less.

Not only would we be saving young lives we would also be saving fuel.

Mrs. Russell Myatt.

Federal action a threat to all dairy farmers

Glenburn Farm,
 Athelstan
 January 1, 1976

The Editor,
 The Gleaner.

Dear Sir:
 I am enclosing an article taken from the Dec. 16 issue of the "Farm and Country" which outlines some disturbing news regarding the Federal Government's intention of increasing the importation of milk products in the next

several years.

This matter clearly represents a most serious threat to the dairy farmers of the country.

I have written to G. Laniel, Member of Parliament - Beauharnois-Salaberry, to K. Drummond, Minister of Agriculture and to K. Fraser, M.L.A. to request their intervention in this matter.

I hope that other producers who will be affected will take similar steps in the hope of arousing some counteraction to this preposterous proposal.

The intervention of farm associations and cooperatives should be solicited at the same time by those responsible.

Yours very truly,
 William Howieson

Farm and Country report

Storm clouds are rapidly gathering over Ottawa in the wake of the federal government's unilateral decision to shrink the Canadian dairy industry.

The federal Cabinet's move hits dairymen in several ways. The first has been that the \$2.66 subsidy will only be paid on 75 per cent of shipments between September and January.

More important, the government will increase imports of milk products by perhaps five fold over the next two to five years. That would bring imports to 25 per cent of domestic requirements. There will probably also be a cut in subsidy to between \$2.25 and \$2.50 a hundredweight.

"This is the greatest challenge to milk producers in a decade," said Ontario Milk Marketing Board member Kenneth McKinnon at the recent annual meeting of the Ontario federation of

Agriculture.

He pointed out that the government will maintain its target support price (now \$11.02 a hundred), but that the market place will have to make up the amount lost through subsidy cuts.

So far dairy industry leaders are pressuring the government to change its stand through formal channels of appeal. But there is little doubt that if the government stands firm, dairy farmers will take more direct action. Tractor demonstrations have been mentioned.

Dairymen find it particularly upsetting that the federal move was taken without consultation with provincial governments or producer organizations. Ontario Agriculture Minister William Newman says the unilateral action could be a legal contravention of the government producer agreement. He has fired off

a telegram to federal agricultural minister Eugene Whelan demanding an explanation. So far there has been no reply.

In part, Newman's telegram says, "It is completely unacceptable to us to effect a cut in domestic production and at the same time allow increased imports of manufactured dairy products into this country."

It is rumored that the government "gave away" the domestic dairy production in exchange for better industrial export opportunities.

Under Newman's instruction, agriculture civil servants are trying to reduce the burden on dairymen who expanded production under provincial incentive programs such as IMPIP, the Industrial Milk Production Incentive Program.

There are poor times too at Huntingdon's hospital

Athelstan,
 Dec. 18, 1975

The Editor
 The Gleaner

Dear Sir:
 Regarding the lady who wrote in to you with praise about her stay at the Huntingdon County hospital: With all due respect to her, I am sure she had a pleasant stay. But she commented on whether people were aware of what a wonderful place it is. Well I for one know what it is like. "Wonderful" - I don't know!

One very quiet day last September my sister had a bad attack of gall bladder, (although at the time we didn't know what it was.) She was and looked in a great deal of pain - pale,

shivering and could barely walk.

On arriving at this hospital, via "EMERGENCY" and me supporting her (my sister) two nurses were idly chit-chatting at the desk.

We excused ourselves and began to tell them our problem. Needless to say, she was in such a condition that no explanations were really necessary.

Much to my surprise, the nurses didn't even come from behind the desk to try and comfort my sister of offer assistance. Without a bit of concern they referred us to go to Dr.'s office some eight blocks away to see if he could help, because all the doctors at the hospital were busy at the time.

Now really, what else can I say. Without another word to us, they continued on with their conversation, (which was not medically oriented).

We drove to the Barrie Hospital in Ormstown, where things were much better.

Just to show how much of an emergency it was, she was rushed ahead of a room-full of waiting patients and admitted to the hospital within an hour. She had her operation a few days later and enjoyed the two week stay in this hospital.

Sincerely,
 D.L. Burke

P.S. No discredit to the rest of the staff at Huntingdon County Hospital.

Card of Thanks

friends and relatives for cards and gifts; also a special thank you to Mr. and Mrs. Frank Napier of Port Colborne, Ontario.

Sincere thanks to my relatives and friends for acts of kindness, visits, cards and flowers while I was a patient in the Montreal General Hospital. Everything was deeply appreciated.
 Norma G. Graham

We would like to express our sincere thanks to the Hinchinbrook Volunteer Fire Department for their prompt service the day of our fire.
 James French
 Gerald and Rita Steel

We wish to express our sincere thanks to the members of the Rockburn Presbyterian Church, the neighbors in Rockburn and

Card of Thanks

vicinity for their lovely boxes of groceries during the Christmas holidays. All was much appreciated.
 Sincerely,
 George and Iris Simpson and Family

I wish to express my sincere thanks and appreciation to Dr. McCrimmon, nurses and staff of the Huntingdon County Hospital for the excellent care and kindness shown to me while a patient there; also special thanks to all for flowers, gifts, Christmas and get well cards during my stay in the Huntingdon County and the Montreal General Hospitals. Your thoughtfulness was deeply appreciated.
 Mary Morison.

I would like to express my appreciation to the choir, Bible study group,

Births and Deaths

Cards of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements
 (DEADLINE 4 P.M. MONDAYS)

Born

McNEIL - James and Mary [nee McCaig] are proud to announce the birth of their lovely baby girl, Cecil Sean, on December 21, 1975 at Oshawa General Hospital. First grandson for Mr. and Mrs. Alex McCaig.

SHEARER - Keith and Rosmary [nee Parent] announce the birth of a lovely baby girl, 8 lb. 11 oz. on January 2, 1976. Proud grandparents are Mr. and Mrs. B. Shearer, Heatmington and Mr. and Mrs. R. Parent Ormstown.

WATSON - At Weisbaden, West Germany, on December 17, 1975, to Linda and Lindsay Watson, a daughter, Elizabeth Julianna, sister to little David.

Engaged

Mrs. Sally E. Bouvier of North Bangor, N.Y., announces the engagement of her daughter, Michelle Marie, to Mr. Daniel Curtis Levers, son of Mr. and Mrs. Carl M. Levers of R.R. 2, Huntingdon. Miss Bouvier graduated from Franklin Academy, Malone, N.Y. in June 1975. A March wedding is being planned.

Married

ANDERSON-SEARLE - Elva Searle and Andy Anderson announce their marriage which took place on Christmas Eve at the St. Paul's United Church, Ajax, Ontario.

SAMPLE-ANDRESS - At John Knox Presbyterian Church, Rochester, N.Y., on November 15, 1975, Carol Jean daughter of Mr. and Mrs. Walter Andress of Rochester, to Mr. Kenneth Winston Sample, son of Mr. and Mrs. Kenneth M. Sample of Hemmingford.

TULLY-LEGGETT - Audrey C. Leggett and Peter M. Tully announce their marriage on December 29, 1975 at the Presbyterian Manse, Huntingdon.

NUSSEY - At City Hospital, Saskatoon, Saskatchewan on December 19, 1975, Ivy [Robertson] beloved wife of the late Leslie James Nussey and dear mother of Beverly. Funeral service was held on Monday, December 22, from the Chapel of the Saskatoon Funeral Home. Interment took place in Woodlawn Cemetery, Saskatoon.

THOMPSON - At the Central Vermont Hospital on December 17, 1975 Bessie Macfarlane, age 76 years, wife of the late Lester L. Thompson, mother of Beatrice and the late Hartley, sister of David B. Macfarlane, Mrs. W.A. McClatchie and the late Wilfred L. Macfarlane. Funeral service was held in Montpelier, Vermont. Interment North Panfret, Vermont.

Died

DEMERIS - Suddenly at Huntingdon, on Saturday, December 27, 1975, Ernest Clarence Demers, age 61 years, husband of the late Lucy Murphy and father of Bernard, Fredericka [Mrs. Hughen Duhaime] and Dorothy [Mrs. David Coffey] all of Huntingdon. Survived by his brother Alexander of St. Anicet, 2 sisters, Jeannette and Beatrice of Montreal and Florence [Mrs. Dorschner] of North Bay. Funeral was held from the Montpetit Funeral Home, Huntingdon on Tuesday, December 30 at 2 p.m. at St. Joseph's Church. Interment Ste. Agnes, Quebec.

HENDERSON - Suddenly at the Barrie Memorial Hospital, Ormstown on Sunday, January 4, 1976, Delbert Samuel Henderson, aged 67 son of the late Robert and Bertha Henderson. Survived by brothers Arthur of Ormstown, Clark of Huntingdon and Mack of Montreal. Predeceased by brother George on May 22nd, 1973. Funeral was from Kelly's Funeral Home, Huntingdon on Wednesday, January 7.

Died

McBRIDE - AT the Kitchener-Waterloo Hospital, Ontario, on Monday, December 22, 1975, Aubrey [Mac] McBride, of 250 Frederick Street, Kitchener, Ontario, formerly of Georgetown, Ontario and Valleyfield, Quebec. [Formerly Deputy Clerk and Treasurer of the Town of Georgetown]. Surviving are his wife, the former Gertrude McKeekin, a son, Lorne of Kitchener and two sisters, Ethel McBride and Mabel [Mrs. William Hannah] both of Valleyfield, and three grandchildren Beverly, Terry and Elisa. Predeceased by one brother and two sisters. Funeral service was held on Wednesday, December 24 at 3 p.m. in Kitchener. Interment Woodland Cemetery.

MOORE - At his residence, Hemmingford, Quebec on Saturday, January 3, 1976, George Moore, aged 67 years, husband of Ella Beattie, father of Andrew, Marvin and Gary, grandfather of Kevin and Jamie. Funeral service was held from the J.M. Sharpe Funeral Home, Hemmingford on Tuesday, January 6 at 11 a.m. Interment Wesley Knox Cemetery.

PALMER - At the Montreal Protestant Hospital on Friday, January 2, 1976, Florence Ann Edwards, wife of the late George Clement Palmer. Funeral service was held from the J.M. Sharpe Funeral Home, Franklin Centre on Monday, January 5 at 1:30 p.m. Interment Mount Royal Cemetery.

PREVOST - At Huntingdon, Quebec on Friday, January 2, 1976, Leoline Vianour, aged 80 years, 9 months, wife of the late Philip Prevost, mother of Leona [Mrs. Rene Mathieu] and Hector. Funeral service was held from the J.M. Sharpe Funeral Home, Franklin Centre to St. Antoine Abbe Parish Church on Tuesday, January 6 at 2 p.m. Interment St. Antoine Abbe.

NUSSEY - At City Hospital, Saskatoon, Saskatchewan on December 19, 1975, Ivy [Robertson] beloved wife of the late Leslie James Nussey and dear mother of Beverly. Funeral service was held on Monday, December 22, from the Chapel of the Saskatoon Funeral Home. Interment took place in Woodlawn Cemetery, Saskatoon.

THOMPSON - At the Central Vermont Hospital on December 17, 1975 Bessie Macfarlane, age 76 years, wife of the late Lester L. Thompson, mother of Beatrice and the late Hartley, sister of David B. Macfarlane, Mrs. W.A. McClatchie and the late Wilfred L. Macfarlane. Funeral service was held in Montpelier, Vermont. Interment North Panfret, Vermont.

In Memoriam

DAVIDSON - In loving memory of a dear sister, Julie de Grandpre Davidson, who passed away January 21, 1974 at the age of 33. Peaceful be thy rest dear Julie. All our own. How sweet to breathe thy name. As in life we loved you dearly. So in death we do the same. Sadly missed by Eddy, Terry, Rita, René, Roney, Claudette and Gary.

O'HARA - In loving memory of a dear son, Terence P. O'Hara, who was taken suddenly away from us on January 13, 1973. "You left us quickly your thoughts unknown. But you left us a memory All our own. Your place on earth no one can fill. We miss you Terence and always will. Deeply loved and sadly missed but never to be forgotten by his Mom and Dad"

O'HARA - In loving memory of a dear brother, Terence O'Hara, who died tragically on January 13, 1973. "What I would give if I could say, Hello Terence in the same old way. To hear your voice, to see your smile, To sit with you and chat a while. Your place on earth no one can fill. I miss you Terence and always will. Sadly missed and never forgotten your sister Sandra"

O'HARA - In loving memory of a dear brother, Terence O'Hara, who was taken suddenly January 13, 1973. "It only takes a little space To write how much we miss you. But it will take the rest of our lives To forget the day we lost you." Polly, Bunny and family

DAVIDSON - In loving memory of a dear brother, Terence who died January 13, 1973. "You left a little space To write how much we miss you. But it will take the rest of our lives To forget the day we lost you." Polly, Bunny and family

DAVIDSON - In loving memory of a dear daughter, Julie de Grandpre Davidson, who passed away January 21, 1974 at the age of 33. "Somewhere beyond the shadows Dwells a dear daughter of mine."

HENDERSON - Suddenly at the Barrie Memorial Hospital, Ormstown on Sunday, January 4, 1976, Delbert Samuel Henderson, aged 67 son of the late Robert and Bertha Henderson. Survived by brothers Arthur of Ormstown, Clark of Huntingdon and Mack of Montreal. Predeceased by brother George on May 22nd, 1973. Funeral was from Kelly's Funeral Home, Huntingdon on Wednesday, January 7.

DAVIDSON - In loving memory of a dear brother, Terence O'Hara, who was taken suddenly January 13, 1973. "Gone but not forgotten." Ever remembered, Brian, Frances and nieces Bonnie, Nancy and Terry

DAVIDSON - In loving memory of a dear daughter, Julie de Grandpre Davidson, who passed away January 21, 1974 at the age of 33. "Somewhere beyond the shadows Dwells a dear daughter of mine."

HENDERSON - Suddenly at the Barrie Memorial Hospital, Ormstown on Sunday, January 4, 1976, Delbert Samuel Henderson, aged 67 son of the late Robert and Bertha Henderson. Survived by brothers Arthur of Ormstown, Clark of Huntingdon and Mack of Montreal. Predeceased by brother George on May 22nd, 1973. Funeral was from Kelly's Funeral Home, Huntingdon on Wednesday, January 7.

DAVIDSON - In loving memory of a dear brother, Terence O'Hara, who was taken suddenly January 13, 1973. "Gone but not forgotten." Ever remembered, Brian, Frances and nieces Bonnie, Nancy and Terry

DAVIDSON - In loving memory of a dear daughter, Julie de Grandpre Davidson, who passed away January 21, 1974 at the age of 33. "Somewhere beyond the shadows Dwells a dear daughter of mine."

HENDERSON - Suddenly at the Barrie Memorial Hospital, Ormstown on Sunday, January 4, 1976, Delbert Samuel Henderson, aged 67 son of the late Robert and Bertha Henderson. Survived by brothers Arthur of Ormstown, Clark of Huntingdon and Mack of Montreal. Predeceased by brother George on May 22nd, 1973. Funeral was from Kelly's Funeral Home, Huntingdon on Wednesday, January 7.

DAVIDSON - In loving memory of a dear brother, Terence O'Hara, who was taken suddenly January 13, 1973. "Gone but not forgotten." Ever remembered, Brian, Frances and nieces Bonnie, Nancy and Terry

DAVIDSON - In loving memory of a dear daughter, Julie de Grandpre Davidson, who passed away January 21, 1974 at the age of 33. "Somewhere beyond the shadows Dwells a dear daughter of mine."

HENDERSON - Suddenly at the Barrie Memorial Hospital, Ormstown on Sunday, January 4, 1976, Delbert Samuel Henderson, aged 67 son of the late Robert and Bertha Henderson. Survived by brothers Arthur of Ormstown, Clark of Huntingdon and Mack of Montreal. Predeceased by brother George on May 22nd, 1973. Funeral was from Kelly's Funeral Home, Huntingdon on Wednesday, January 7.

DAVIDSON - In loving memory of a dear brother, Terence O'Hara, who was taken suddenly January 13, 1973. "Gone but not forgotten." Ever remembered, Brian, Frances and nieces Bonnie, Nancy and Terry

DAVIDSON - In loving memory of a dear daughter, Julie de Grandpre Davidson, who passed away January 21, 1974 at the age of 33. "Somewhere beyond the shadows Dwells a dear daughter of mine."

HENDERSON - Suddenly at the Barrie Memorial Hospital, Ormstown on Sunday, January 4, 1976, Delbert Samuel Henderson, aged 67 son of the late Robert and Bertha Henderson. Survived by brothers Arthur of Ormstown, Clark of Huntingdon and Mack of Montreal. Predeceased by brother George on May 22nd, 1973. Funeral was from Kelly's Funeral Home, Huntingdon on Wednesday, January 7.

DAVIDSON - In loving memory of a dear brother, Terence O'Hara, who was taken suddenly January 13, 1973. "Gone but not forgotten." Ever remembered, Brian, Frances and nieces Bonnie, Nancy and Terry

Births and Deaths

In Memoriam

WEST - In loving memory of my dear mother, Ann West, who passed away January 22, 1974.

"The world may change from year to year And friends from day to day But never will the one I loved From my memory pass away. So when I'm sad and lonely And everything goes wrong We seem to hear your whisper Smile and carry on. Sadly missed by your daughter Mary."

Card of Thanks

I would like to thank Dr. McCrimmon and the nurses and staff of the Huntingdon County Hospital for the excellent care I received while a patient there. I would also like to thank all my friends and relatives for cards and gifts. Everything was deeply appreciated.
 Mrs. W.P. Durbin

I wish to thank Dr. Lefebvre, Dr. Thompson and Dr. Jacob, the nurses and staff of the Barrie Memorial Hospital for the excellent care I received while a patient there. I would also like to thank all my friends and relatives for cards and gifts. Everything was deeply appreciated.
 Debbie Wattie

Sincere thanks to Dr. McCrimmon, Dr. Cameron

Card of Thanks

and all the nursing staff of the Huntingdon County Hospital for the excellent care I received during my stay there; also to good neighbours, friends and relatives for such appreciated help, visits and cards.

Murdoh Rosevear
 We wish to express our sincere thanks to our relatives, neighbours and friends for their wonderful assistance and acts of kindness, also for the many cards and floral tributes during our recent loss of a dear husband and father.
 Beulah Nussey and family

The family of the late Mrs. Elmer Cairns wish to express their thanks to friends neighbours and relatives for the flowers, cards and expressions of sympathy; also special thanks to Doctor Merrill Stalker and all staff on the third floor of the Barrie Memorial Hospital for their good care and kindness, also to the Hebert Nursing Home of Huntingdon.

Our thanks to Dr. Brissette and others on the third floor of the Barrie Memorial Hospital for the care they gave Delbert during his short stay there; also to Gore friends and neighbours and others for memorial donations and other kindnesses shown us during our sad bereavement.
 Mack and Elsie Henderson and family
 Clark Henderson Arthur and Carmen Henderson and family

Mr. and Mrs. Richard Proudfoot wish to thank the Royal Canadian Legion, Branch 81, the Ladies Auxiliary and all their

Card of Thanks

To all the families and individuals from this area and abroad who have participated in the search to find my beloved son, Louis-Philippe Mercier, June 18, 1950 - December 21, 1975 who died accidentally in Powerscourt. I wish to express my deepest gratitude. To the residents along the river from Powerscourt to Athelstan I supplicate for circumspection and vigilance in the time to come.
 Alice Reid Mercier

The family wish to express my thanks to Mr to relatives, friends and neighbors for the support and sympathy given during their recent sad bereavement.
 Wendy Carroll and John Orr

I wish to express my thanks to all my friends, relatives and for all the cards, visits and remembrances I received. It was nice to be home for a few days at Christmas.
 Sincerely
 Donald McLean

I wish to thank most sincerely Dr. McCrimmon and the nurses and staff of the Huntingdon County Hospital for the good care I received while hospitalized.
 U.H. Prevost

Mr. and Mrs. Richard Proudfoot wish to thank the Royal Canadian Legion, Branch 81, the Ladies Auxiliary and all their

Sometimes words simply aren't enough. But flowers say it all.

They are universally understood. And always appreciated.

Call or visit us. We'll help you choose flowers that best express your sentiments. And remember, we can send your flowers almost anywhere.

Booth's Florist
 FLOWERS FOR ALL OCCASIONS
 FREE DELIVERY

UNITED
 Flowers-by-Wee SERVICE
 SINCE 1910

Mrs. David Booth, prop.
 100 WELLINGTON ST.
 Tel. 264-2996 Huntingdon

KELLY FUNERAL HOME REG'D.
 GORDON MCINTYRE Proprietor
 FUNERAL DIRECTOR

Ambulance Service
 PHONES:
 264-5417 - 264-5402
 Huntingdon, Que.

Little Denmark Flower Shop
 HEMMINGFORD, QUE.
 Phone 247-2718 or Zenith 72550
 Chargex Orders Accepted by Telephone

Ste. Agnes mail service rickety

by MRS. V. ELDER

Ever since the mail strike, postal service in Ste. Agnes has left much to be desired.

Ever since I can remember, which is a fair number of years, we have been able to pick up our mail in the early evening, about five o'clock to be exact.

Now the truck doesn't arrive until 6:30, and by that time the post-office is closed, so that everyone has to wait until morning for mail—even on Gleaner night!

Mail comes in as usual on

Friday night, and again about 8:30 A.M. Saturday morning, so that the mail is all delivered on the rural mail routes on Saturday, and nothing more comes in until Monday night.

The Gleaner notes from Ste. Agnes used to be posted Monday afternoon and arrive in Huntingdon in time for printing Tuesday. Now the mail to go out isn't picked up until 6:30 p.m., and even though it's for Huntingdon it goes straight through to Valleyfield.

Needless to say, there are many disgruntled people in the area!

Rockburn ladies told about CLSC

The Rockburn Ladies Aid Society held its January meeting last Thursday at the home of Mrs. Pat Welburn and heard from Mrs. Elizabeth Kater an outline of activities being carried on by the Local Community Service Centre from its Valley headquarters in Huntingdon.

Mrs. Hazel Norman acted as co-hostess and at conclusion of the meeting she and Mrs. Welburn served a tasty luncheon.

Attendance was good, only slightly trimmed because of the conflict with one of the Canada-Russia hockey games.

The group held a

business meeting to consider the paying of bills and straightening up year-end accounts. Afterwards the president, Mrs. Florence Lindsay, announced the program for the coming year.

Mrs. Kater, community organizer for the C.L.S.C. who lives on the Rockburn sideroad received a warm welcome. She spoke of the recent innovation of a meals-on-wheels for elderly people organized by volunteers working out of the Walshaven Apartments in Ormstown; also the work which the community nurse does in the area and the help the C.L.S.C. is organizing for senior citizens.

Rockburn church filled for service

by Diane Farquhar

Rockburn's old stone Presbyterian Church held a near-capacity crowd on Christmas eve for a candlelight carol service at which Glen Waller officiated with dignity and charm in the absence of any minister.

It was a community service at 8 p.m. which lent a true "Christmas in the country" flavor to the "Yule season" for those who attended and especially for those who participated.

Despite the crispy crunchy temperatures which preceded the two-day near-blizzard which had its beginnings as the service was in progress, cars began filling the churchyard long before the advertised start time. Many of those attending were residents marking their first Christmas in the Rockburn area or visitors.

They saw the old oil lamp

chandelier alight in the centre of the church for the first time in a great many years. After the service the warm exchange of Christmas greetings on the church steps amid falling snow enhanced the picture postcard atmosphere of the event, duplicated in a great many churches throughout the Chateauguay Valley.

When the church had filled the choir entered, each member carrying a lighted candle and singing "O Come All Ye Faithful" to open a service that will be long remembered for its poignancy, simplicity and people participation.

During the service, centred around the Christmas nativity story of the Bible, Mrs. Barbara Currie sang a solo "Unto Us A Boy is Born." Howard Welburn, well-known Rockburn tenor, sang "O, Holy Night" and Jeff Blair and Kyla Blair sang Merry Christmas Bells Are Ringing.

Howick violinists at Xmas service

Huntingdon United Church members were pleased to have the young members of the Howick Violin School present on Sunday Dec. 21 to play several Christmas hymns.

The youngsters were under the direction of Mrs.

Ainsworth Johnstone. With each window lit by a candle, the Christmas Service started with the entrance of the Senior Choir and the newly-formed Junior Choir under the direction of Mrs. Paul Dobrik. The Rev. Hacker led the service with several readings and the congregation joined in carols.

Both choirs, with organists Mrs. Dobrik and Mrs. Elsie Griffith, sang several hymns and a children's story was told by Rev. Hacker.

Sarah McCoy and Joanne McGerrigle sang a duet "Let There Be Peace on Earth," accompanied by the Rev. Hacker on the piano.

After the meditation "What an outpouring" Sandra Fawcett sang a solo "Do you hear what I hear?"

"Praise my soul, the King of Heaven," was the first hymn of the New Year's Eve service after which the congregation joined in the prayer of adoration. After several hymns, including one for the children "He's got the whole world," the Rev. Hacker recounted a children's story.

Ormstown

Mrs. Donald McEwen

Mrs. Lucy Collins and her niece spent a few days during the holiday season visiting with her sisters and brothers-in-law, also nieces and nephews in new Woodstock, N.Y.

Susan McNicol has returned to her teaching position in George River, Que. after spending the Christmas vacation with her parents Mr. and Mrs. Roy McNicol.

Diana Moore of Montreal and John Moore of Halifax spent the holidays with Mr. and Mrs. J. Clifford Moore.

Mr. and Mrs. Caldwell Scriver and Mr. and Mrs. John Forrest and Nancy of Bolton, Ont. spent the Christmas with Howard Geddes.

DOUBLAR

IGA days sale

PRICES EFFECTIVE UNTIL JANUARY 17th 1976

COUPON

100 EXTRA GOLD STAR STAMPS

FREE

With this Coupon on Purchases of \$10 and Over Good from Jan. 14 to Jan. 20

FRENCH FRIES
VALLEY FARM
FROZEN
JULIENNE STYLE
3 2LB PKGS **1.00**

IDEAL MIXED VEGETABLES
CANADA CHOICE
3 19 OZ TINS **1.00**

MONTCLAIR MINERAL WATER
CARBONATED
3 30 OZ BTLES **1.00**

TANG ORANGE FLAVORED CRYSTALS
PKG OF **4** 3 1/2 OZ ENV. **1.00**

TOMATO PASTE
RED FEATHER
5 5 1/2 OZ TINS **1.00**

ALLAN'S SOFT DRINKS
ASSORTED FLAVORS
4 30 OZ BTLES **1.00**

JELLO POWDER JELLY
4 3 OZ PKGS **1.00**

HOT CHICKEN SAUCE HABITANT
4 14 OZ TINS **1.00**

HUNT'S TOMATO SAUCE
3 14 OZ TINS **1.00**

BONNE TABLE FROZEN MEAT PIES
3 8 OZ BOXES **1.00**

MEILLEUR ASSORTED PIES
2 14 OZ PIES **1.00**

CLARK BEANS WITH PORK
2 19 OZ TINS **1.00**

SARAN WRAP PLASTIC WRAP
2 50' ROLLS **1.00**

BIO-AD STAIN REMOVER
1 24 OZ BOX **1.00**

SAULAR CAT LITTER
1 4 KL BAG **1.00**

KLIK MEAT LOAF
1 12 OZ TIN **1.00**

PEACHES
DELMONTE CANADA FANCY
SLICED OR HALVES
2 19 OZ TINS **1.00**

ALIMENTARY PASTAS
SPAGHETTI-CUT MACARONI
2 2LB PKGS **1.00**

VEGETABLE JUICE
E.D. SMITH GARDEN COCKTAIL
2 28 OZ JARS **1.00**

MARGARINE
GOLDEN GIRL
2 1LB PKGS **1.00**

GREEN PEAS
CAVALIER ASST. SIZES CANADA STANDARD
4 19 OZ TINS **1.00**

WHAT IS DISTILLED VINEGAR?

Don't panic if you have a recipe that suggests the use of distilled vinegar because it's nothing more than plain, ordinary white vinegar produced from distilled alcohol.

Like many other food products, vinegar comes in various colors, flavors and sizes. Only the strength or percentage of acetic acid remains constant from one type to the next. Whether a shopper chooses malt, cider or white vinegar depends on taste and preference. So one fact to remember though is that the color of the vinegar may alter the color of the food in which it's used.

There is also available a specially seasoned vinegar for salads. No need to add your own seasoning—just pour.

How is that for convenience? For helpful leaflets on uses of vinegar, drop me a line and we'll send you a free copy.

Mrs. Green is available to talk shopping to groups. Please write: Hudson at Deauldieu Ln. 11281 Albert Hudson Mill North H1G 3J5

FRESH FRUITS AND VEGETABLES

WHITE OR PINK GRAPEFRUIT
FROM FLORIDA
U.S. NO. 1 SIZE 48
8 **79¢** FOR

APPLES LAWFAN VARIETY FROM QUEBEC CANADA FANCY EXCELLENT FOR BAKING AND EATING 79¢	CUCUMBERS SUPER SELECT VARIETY FROM MEXICO, LIGHT & GREEN EA 19¢	SUNKIST ORANGES NAVEL, SIZE 113 OZ. EA 99¢
TURNIPS FROM QUEBEC CANADA NO. 1 LB 12¢		

FRESH LOINS OF PORK

CENTER CUTS OR CHOPS 1.79 LB	RIB END - 3 LB AVG. 99¢ LB	FILLET END - 3 LB AVG. 1.19 LB
--	--	--

ALL MEAT SOLD IN OUR STORES HAS BEEN INSPECTED BY THE GOVERNMENT AND CARRIES THE CANADA APPROVED SEAL.

BONELESS VEAL ROAST POINT SHOULDER PART PREVIOUSLY FROZEN LB 1.49	FROZEN LEG OF LAMB FROM NEW ZEALAND WHOLE OR BUTT END LB 1.19
HAMBURG FRESH MINCED BEEF LB 69¢	PORK SAUSAGES LA BELLE FERMIERE 1LB PKG 1.29
WIENERS LA BELLE FERMIERE 1LB PKG 93¢	SLICED COOKED HAM LA BELLE FERMIERE 4OZ PKG 1.19
	PERCH FILLET FROZEN BOOTH LB 95¢

MARCHE ROBERT PLOUFFE

1 BOUCHETTE - HUNTINGDON, P.Q. 2-4-2909 (BEER & CIDER)

DELIVERY SERVICE

(AVAILABLE AT NOMINAL CHARGE)

Dundee

Mrs. Vernon Elder

Mr. and Mrs. Melvin McCracken, Derek and Kelley of Prince George, B.C. arrived at Dorval Airport Dec. 18 and visited at the homes of Mr. and Mrs. Maitland McCracken in Cornwall, Ont. and Mr. and Mrs. George Sutton, as well as travelling about among their many relatives and friends in the Huntingdon and Cornwall areas.

It is eight years since Melvin and Fern moved to Prince George and they were home at Christmas time four years ago. They are all well and happy, and still enjoy living in their adopted province. They returned home Jan. 6.

Christmas holiday guests at the Elder home were Mr. and Mrs. Ronald Fleming, Craig, Brent and Christine and Miss Rachelle Dubé all of Ottawa, Mr. and Mrs. René Léger, Marc and Lori of Valleyfield, Mr. and Mrs. David Fraser of Toronto, and Mrs. Elizabeth Fleming of Huntingdon.

Emile Quenneville returned to his home here from Huntingdon County Hospital in time for Christmas festivities. The family was together for Christmas dinner and enjoyed the special reunions that come with this time of year.

Mr. and Mrs. George Sutton and Wendy entertained members of the Cookman family at dinner on Christmas Day. Present for the occasion were, Mr. and Mrs. Lloyd Hadley, Susan and Sandy of Prescott, Ont., Mr. and Mrs. Bruce Cookman and family of Lacolle, Mr. David Cookman and friend of Montreale, Mr. David Cookman and friend of Montreal, and Mike Poirier of St. Barbe.

Mr. and Mrs. Lisle Watterson of Puslinch, Ont. and Miss Gail Watterson of Hamilton, Ont. spent the New Year holiday at the Sutton home.

**Supper revival
Dundee success**

The Sunday School supper and program held at Zion Church, Dundee, on Saturday evening, Dec. 13, the first in many years, was a decided success.

Gay Christmas decorations were all part of the gala evening, and the Christmas trees, outside and inside, sparkled with multi colored lights and the glow of the Christmas season.

Sunday School Children, under the direction of Mrs. Ruby Staveley, and assisted by older children and young people from the community, presented a charming concert. It included carol singing, with Miss Wendy Sutton at the piano, and was enjoyed by family and friends in the audience.

Christmas Story
The Christmas Story, read by Malcolm Sutherland, was portrayed by the following: Mary, Heather Staveley; Joseph, John MacPherson; the Wisemen, Malcolm and Scott MacPherson and Danny Cameron; the shepherds, Gary Arnold and Alex Radovitch; the Angels, Susan Stowell, Eva MacPherson and Richard Cameron.

Debbie MacPherson and Debbie Leslie chose Christmas selections as piano solos which were a joy to hear.

Memories of Christmas, the script of

John Nussey's sudden death shocks Riverfield-Howick

The family, relatives and friends were shocked and saddened to hear of the sudden death of Johnny Nussey of Riverfield who died quietly in his car on Thursday, Dec. 18 while returning to his home.

Johnny was born at Brysonville on March 27, 1914 and enjoyed many

happy childhood days with his parents the late Harry Nussey and Jennie Bryson, his seven sisters and six brothers on the home farm in Brysonville.

His fun-loving nature and sense of humor contributed to their good times and he was known as "the practical joker" of the family.

Johnny attended Ormstown High School and became keenly interested in mechanical work. He was employed as a driver for Graham's Transport in the days when one ferried across to Lachine to reach Montreal.

Then he joined the Royal Canadian Air Force where he served as an aero-

mechanic for four years. After World War II ended, he worked for Strachan's Bakery and Art French's Service Station in Montreal. In 1946 he bought Graham's Garage at Ormstown (now Archie McCormick's) and sold it the following year to buy Graham's Milk Transport.

From that time he continued to operate a successful business in his home community - his main interest being to please his customers.

Avid curler
He enjoyed meeting and discussing things with them and will long be remembered for his pleasant personality and kindnesses during his travels.

Aside from his business career, Johnny was keenly interested in curling. He began with the Aubrey Club in the 1950s on natural

ice. He played an excellent game as lead with Keith Robb's rink and took part in all major competitions such as Royal Victoria Jubilee, Edinburgh, Elgin, Royal Caledonia Trophies - taking honors several times.

The Governor-General's Trophy was a highlight for him when he was on a winning rink with Keith Robb in 1949, 1952 and 1953.

He also took in many mixed Bonspiels in Montreal and Lachine and played on the Lady Gilmore mixed trophy and attended all the local bonspiels.

Later, Aubrey Rink burned, and members from there joined with the English River curlers to form Riverfield Club. He served a term as president and participated in all club games there as well as outside.

He worked hard and supported the new club in every way and the hospitality and friendliness that makes Riverfield famous today is due in no small way to the efforts he put forth in the beginning years - always being the genial host and a friend to young and old.

His two sons, Myron and Kyrke and his wife's family also shared his keen interest in curling and some important bonspiels. Johnny will be greatly missed in curling circles.

Wed in 1946

In 1946, Johnny married Beulah Gruer, daughter of the late Mr. and Mrs. John Gruer, of Riverfield, the latter who passed away only in August of this year. They have one daughter Shyrl, and four sons, Kyrke and Marvin of Howick, Keith and Myron of Edmonton, daughters-in-

law Susan, Debbie and Lynn and four grandchildren, Karen, Kyrke and Tammy, Keith's child.

The welcome mat was always out at their home and many happy occasions were spent there with relatives and friends. All were very fond of Johnny. He was a kind and thoughtful father and his presence in their household will be sadly missed by Beulah and the family.

Also surviving are seven sisters and five brothers. Myrtle (Mrs. Doug McGerrigle) of Huntingdon, Tony (Mrs. Florence Little), Beatrice (Mrs. Bera Gunnell) of Ottawa, Muriel (Mrs. J. Raney), Thelma and Phyllis of Montreal, Edyth (Mrs. J. McAllister) of Riverfield, Kelvyn of Head

of Chezzetcook, N.S., Clifford, of Ottawa, Alvin, Bill and Harold of Worcester and Spencer, Mass. He is predeceased by his parents, the late Mr. and Mrs. Harry Nussey and one brother, Leslie, of Saskatoon.

The many floral tributes and expressions of sympathy from friends, relatives and associates through the years were a fitting tribute to Johnny who gave so much of himself to others during his lifetime.

A largely-attended funeral held at Riverfield Presbyterian Church on Dec. 21, 1975 was conducted by Rev. Alex MacDonald. Interment was at Riverfield Cemetery. The pallbearers were: Johnny Bustard, Ronald Reddick, Keith Robb, Jack Love, William Little, Dougie McGerrigle.

Ormstown

Mrs. Donald McEwen

On Sunday, Dec. 28 at the morning service at the St. Paul United Church, the Sacrament of Baptism was given to the infant daughter of Mr. and Mrs. Dick Keeler, Rev. George Crowther officiated and the baby was given the names Tawnya Louise. Following the service Mr. and Mrs. Keeler entertained at a buffet dinner in Tawnya's honor. Among the guests were the baby's great-grandparents, Mr. and Mrs. Walter Keeler of Ayer's Cliff, Que. Also

grandparents Mr. and Mrs. Winston Keeler of Ormstown, Mr. and Mrs. Alfred Keeler of Ayer's Cliff, Mr. and Mrs. Dale Smith and family of Halifax, Mass. Mr. and Mrs. Dan Templeton of Guelph, Mr. and Mrs. Earle Templeton, Dean Templeton and Nicole Richer of Ormstown.

Christmas was a happy day at the Eddie Hookers when all their children, grand-children and great-grandchildren were there. Santa arrived in his usual merry mood and while everyone sang Jingle Bells he unloaded the tree.

Then on Dec. 27, a "cousin party" sponsored by Mr. and Mrs. Bill Hooker and family, Mr. and Mrs. Doug Templeton and family, Mr. and Mrs. Merrill Tannahill and family and Mr. and Mrs. Robt. Barr and family was held in the Legion Hall. The music was supplied by the McKay brothers and

dancing was enjoyed by all. A short program was planned by the young folks. Old King Cole was sung by the cousins and The Rooster song by everyone. There were also readings and group singing. The children had a wonderful time. It being a family party, all took part.

Mr. and Mrs. Harvey Forrester, Lance and Larry of Niagara Falls spent Christmas with Mrs. Elsie Hooker.

Mr. and Mrs. Gary Lang, Darren and Robert of Burlington, Ont. spent the holidays with Mr. and Mrs. Donald Lang and Mr. and Mrs. Glenn Waller.

Mr. and Mrs. Paul McMahon, Shannon and Brennan of Brockville and Mr. and Mrs. Sandy Ednie and Sara of Old Chelsea, Que. spent the holidays with Allan Cavers and Mr. and Mrs. MacMahon.

Mr. and Mrs. Garth Nussey, Mandy and Brandon of Whitby, Ont. and Mr. and Mrs. John Blair, Carey and Breannan of Kentville, N.S. spent Christmas with Mr. and Mrs. Preston Nussey and Mr. and Mrs. Norval Blair.

Mr. and Mrs. Alan Hooker spent a couple of days over the holidays with Mr. and Mrs. David Kee and Vanessa at Mississauga, Ont.

The Châteauguay Valley Association for the Mentally Retarded held their annual Christmas party in the Huntingdon Legion Hall in December with a good attendance of students, parents and friends.

Santa Claus made his annual visit and distributed the gifts which were under the Christmas Tree, which were quickly opened and admired by all. Very soon the welcome sound of "come to lunch" was heard and everyone enjoyed the tasty goodies from the nicely decorated table.

The students were sorry that Miss Linda Ross was unable to be present due to an ankle injury suffered in a fall shortly before the party.

The first card party at the Ormstown curling club was held last Wednesday afternoon when dessert was served to eleven tables of 500 and bridge players. Prize winners for 500 were Mrs. Elsie Hooker and Mrs. George Graham and the bridge winners were Mrs. Boyd Campbell and Mrs. Bert McCartney.

A silver collection was taken, and a gratifying amount was received towards the work of the Sunday School.

The Rev. Mr. Hacker voiced appreciation to all involved.

When one considers that the group only had one practice prior to the actual presentation, it is even more amazing that things went off so smoothly. The late afternoon of Wednesday, Dec. 10, all of those who attended school disembarked from the bus at Church where Mrs. Staveley had prepared supper for them. Following supper, they had their one and only practice.

Howick

Mrs. James Crawford

Mr. and Mrs. George Horner and Anne of Toronto spent several days with Mrs. R.B. Ness.

Mrs. Lincoln West spent the Christmas holiday with Archie and Marian English at Ottawa.

Miss Ann Johnstone of Ottawa spent the Christmas weekend with Mr. and Mrs. Ainsworth Johnstone.

Mr. and Mrs. Gary Lang, Darren and Robert of Burlington, Ont. spent the holidays with Mr. and Mrs. Donald Lang and Mr. and Mrs. Glenn Waller.

Mr. and Mrs. Paul McMahon, Shannon and Brennan of Brockville and Mr. and Mrs. Sandy Ednie and Sara of Old Chelsea, Que. spent the holidays with Allan Cavers and Mr. and Mrs. MacMahon.

Mr. and Mrs. Garth Nussey, Mandy and Brandon of Whitby, Ont. and Mr. and Mrs. John Blair, Carey and Breannan of Kentville, N.S. spent Christmas with Mr. and Mrs. Preston Nussey and Mr. and Mrs. Norval Blair.

Mr. and Mrs. Alan Hooker spent a couple of days over the holidays with Mr. and Mrs. David Kee and Vanessa at Mississauga, Ont.

The Châteauguay Valley Association for the Mentally Retarded held their annual Christmas party in the Huntingdon Legion Hall in December with a good attendance of students, parents and friends.

Santa Claus made his annual visit and distributed the gifts which were under the Christmas Tree, which were quickly opened and admired by all. Very soon the welcome sound of "come to lunch" was heard and everyone enjoyed the tasty goodies from the nicely decorated table.

The students were sorry that Miss Linda Ross was unable to be present due to an ankle injury suffered in a fall shortly before the party.

The first card party at the Ormstown curling club was held last Wednesday afternoon when dessert was served to eleven tables of 500 and bridge players. Prize winners for 500 were Mrs. Elsie Hooker and Mrs. George Graham and the bridge winners were Mrs. Boyd Campbell and Mrs. Bert McCartney.

A silver collection was taken, and a gratifying amount was received towards the work of the Sunday School.

The Rev. Mr. Hacker voiced appreciation to all involved.

When one considers that the group only had one practice prior to the actual presentation, it is even more amazing that things went off so smoothly. The late afternoon of Wednesday, Dec. 10, all of those who attended school disembarked from the bus at Church where Mrs. Staveley had prepared supper for them. Following supper, they had their one and only practice.

The Châteauguay Valley Association for the Mentally Retarded held their annual Christmas party in the Huntingdon Legion Hall in December with a good attendance of students, parents and friends.

Santa Claus made his annual visit and distributed the gifts which were under the Christmas Tree, which were quickly opened and admired by all. Very soon the welcome sound of "come to lunch" was heard and everyone enjoyed the tasty goodies from the nicely decorated table.

The students were sorry that Miss Linda Ross was unable to be present due to an ankle injury suffered in a fall shortly before the party.

The first card party at the Ormstown curling club was held last Wednesday afternoon when dessert was served to eleven tables of 500 and bridge players. Prize winners for 500 were Mrs. Elsie Hooker and Mrs. George Graham and the bridge winners were Mrs. Boyd Campbell and Mrs. Bert McCartney.

A silver collection was taken, and a gratifying amount was received towards the work of the Sunday School.

The Rev. Mr. Hacker voiced appreciation to all involved.

When one considers that the group only had one practice prior to the actual presentation, it is even more amazing that things went off so smoothly. The late afternoon of Wednesday, Dec. 10, all of those who attended school disembarked from the bus at Church where Mrs. Staveley had prepared supper for them. Following supper, they had their one and only practice.

SIDEWALK SALE!

CENTRE VALLEYFIELD SHOPPING CENTRE

THURS. - FRI. - SAT. JANUARY 15-16-17

BARGAINS **CLEARANCE** **MARKDOWNS** **SAVINGS!**

BALLOONS • CLOWNS • DECORATIONS

**SHOP IN COMFORT IN OUR MALL
CONVENIENT AND FREE PARKING
35 STORES TO SERVE YOU**

**MEET THE
EXPOS CARAVAN
FROM 4 TO 6 P.M.
FRIDAY JANUARY 16**



CO-OP FARM FERTILIZER IN BULK OR BAGS

COMPLETE LINE OF FEEDS

SEED CORN - CEREAL - TIMOTHY PESTICIDES FOR ALL CROPS

PLASTIC & BAKED CLAY DRAINS

GILLES VALLEE INC. STE. BARBE TEL: 373-4625

Sale



Knipco Portable Heaters

You'll need a heater this winter... and now during this special sale you have an opportunity to buy the heater of your choice at sale prices.

6 models from which to choose, 55,000 to 150,000 BTU's. Vented and unvented. Burn kerosene, or No. 1 fuel oil.

Drop by and see the KNIPCO quality line of portable heaters, all guaranteed to keep you comfortably warm... where and when you need it.

FUREY & HOOKER
Sales - Service
Tel: 829-2663
Ormstown
Fast service and parts.

Rockburn
by Diane Farquhar

There were few unfilled moments during the Yule season for Mrs. Esther MacKenzie at her Rockburn home on Route 22. Among her visitors were her son, Robert MacKenzie and wife and grandson Wayne of Kingston, Ont. Also the following: Mr. and Mrs. Bliss Gregoire of Matapedia, Que., Mr. and Mrs. Kenneth Targatt of Pierrefonds and son Matthew, Mrs. Phyllis Juardian of Chateaugay and daughter Nadeen and Miss Ruth Thurrott of London, Ont.

Sorry to report that Floyd Pulsifer who has been staying at the home of his daughter, Mrs. Margaret Sutton, was taken by ambulance to Malone Hospital recently.

Mr. and Mrs. Michael Berry, Eliza, Mark and Catherine were Christmas guests of Mr. and Mrs. Alan Randal, arriving from Ottawa at their parents' home on Christmas Eve and in time to attend the candlelight service at the Rockburn Presbyterian Church with many members of the community. Fortunately, report the Randals, the Berrys were snowed in for an extra day, thus extending their holiday in the Valley.

Mr. and Mrs. Walter Currie and Pam spent Christmas day at the home of Mr. and Mrs. Andy Kosturik of Montreal. Mr. and Mrs. Stanley Currie travelled home from the West for the holidays and spent Christmas at the Kosturik home too.

Christmas was a giant and gay occasion at Mrs. Greta Farquhar's home when her sons, daughters and grandchildren about 25 in all arrived to continue the family tradition of dinner and the usual festivities.

Next Sunday, June 13, a communion service will be held at 9:30 a.m. at the Rockburn Presbyterian Church. All are welcome.

Friends and neighbors of Murdoch Rosevere will be pleased to hear that he is home and feeling much improved after spending two weeks in the Huntington County Hospital with a bout of pneumonia.

These are the first notes for The Gleaner from Rockburn in more than two weeks because of the Christmas holiday. Possibly it was the same elsewhere in The Valley but at The Gleaner outlets in Rockburn there were a great many inquiries for the paper on its usual Wednesday distribution date last week.

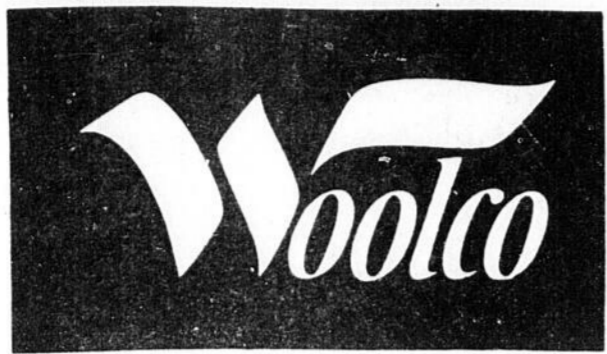
Aubrey - Riverfield

C.V.R.s bus driver, Leslie Orr and his wife B.M.H. nurse, Mary Orr, hosted two large dinner parties during the holidays. The first, on Boxing Day was a formal Christmas dinner at noon, when their guests were Mary's family, the Lawrences, about 30 in all. Everyone helps and all had a happy afternoon.

The second party was on New Year's Day when the menu at the noon meal was hot casseroles, salads and sweets with everyone helping. This was a gathering of the Orr Clan - 41 on this occasion.

Where the Orrs are there is music. About half a dozen could play organ, piano, guitar or violin and everyone likes to sing so they had a grand musical day.

Mr. and Mrs. John Lyons of Riverfield had a happy Christmas for more than the usual reasons. After a long period of recuperation at home following bone surgery at the Montreal General, John continued to suffer great pain. You have heard of someone having a screw loose. John actually had a screw loose, which finally showed in the X-ray. Remedial surgery using a fool-proof method has made life worth living and he hopes to walk freely by the end of February. In the mean time young Stephen had returned to live with them and along with Timmy and neighbors Marge and Dave Stratton the Lyons had a very happy Christmas.



HOME FAIR

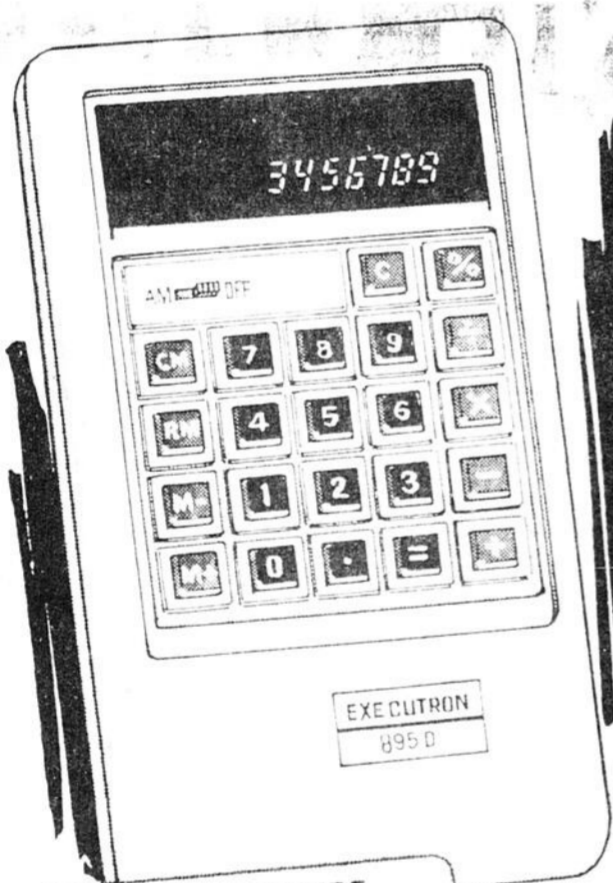
CONTINUES 'TIL JANUARY 17th

**Whether You Subtract
Multiply Or Divide At
This Price It's A Plus**

This 'Unitrex' calculator performs additions, subtractions, multiplications and divisions with automatic constants on all four of these functions plus a percentage key. Operate in any of these functions in a full 8-digit capacity. Other feature functions include chain & mixed calculations, full floating decimal with underflow plus credit balance, overflow indicators, and clear entry key. Complete with battery. Can also be used on AC current with optional adaptor.

10⁸⁶ each

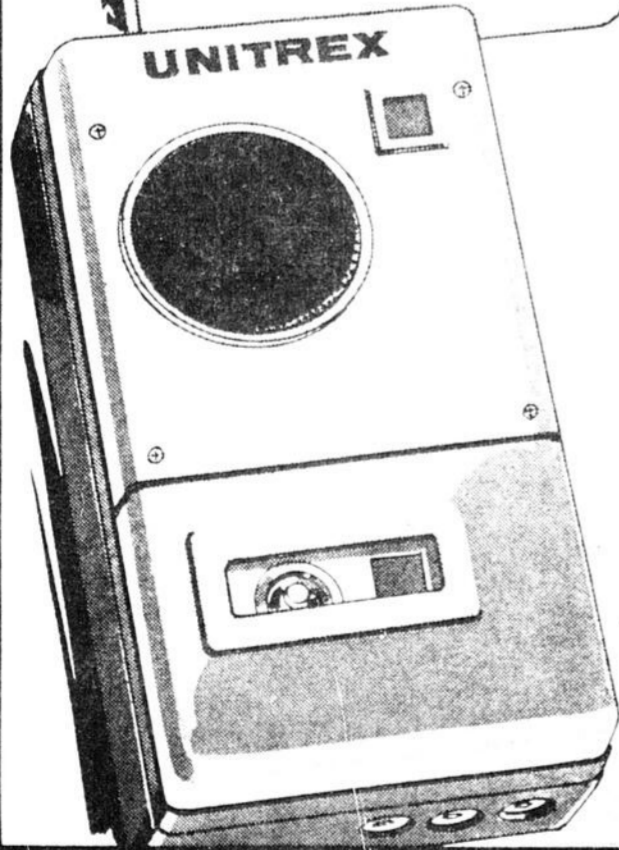
A WOOLCO
**STANDOUT
SPECIAL**



'Brother' All-Steel Portable Typewriter

Backed by a 10-year warranty. The full size 84-character key board on this typewriter will carry you through even the most detailed assignments. Other features include jam release key, half-space ratchet, two color ribbon, instant margins, line drawing aperture. Includes console type case.

67⁹⁵ each



'Unitrex' Memory Calculator

Features: large 8-digit 'Digitron' display, 4-functions with auto constant, auto percentage key with add-on discount capabilities & more. Comes with case & batteries. (AC adaptor optional).

19⁹⁶ each

'Unitrex' Scientific Calculator

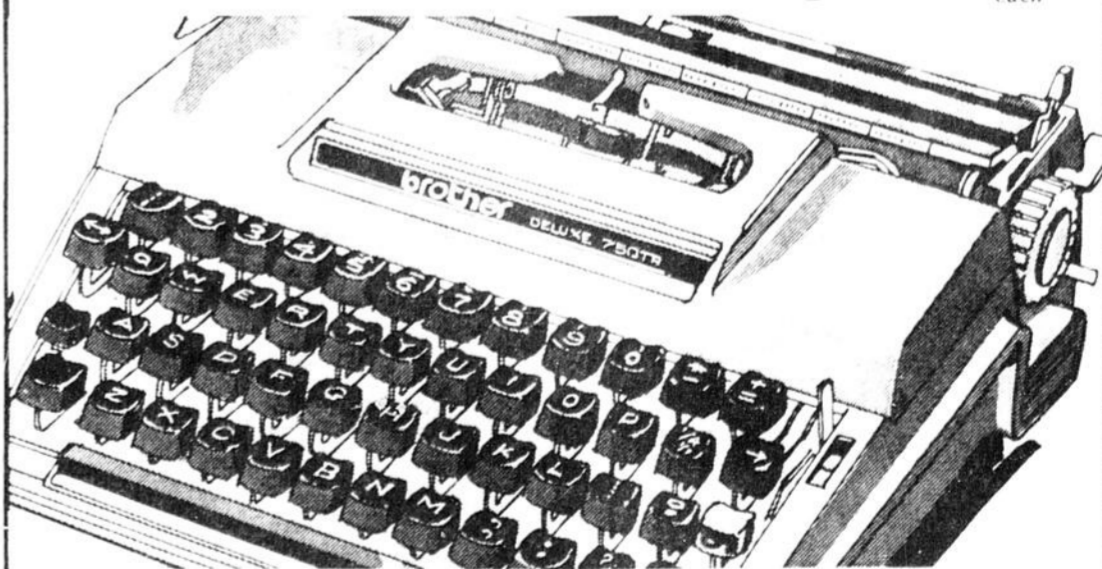
Features: rechargability, 10-digit mantissa, 2-digit exponent, 2-signs scientific notation, algebraic logic with 2-level paranthesis plus more. Complete with charger.

59⁹⁵ each

'Unitrex' Pocket Recorder

One finger control for recording, replay, fast rewind & volume. Complete with case, earphone, batteries & 30 min. mini cassette. (foot pedal or AC adaptor optional).

59⁹⁵ each



'Brother' Electric Typewriter With Case

All electric features include: carriage return, shift, repeat keys, full 84-character board, large 12" carriage, auto repeat spacer, touch central key set tabs, line drawing aperture, half-space ratchet, variable line spacer touch control, swift silent return and more. Complete with case and 10-year warranty.

229⁹⁵ each



CENTRE VALLEYFIELD
Dufferin Road
BUSINESS HOURS
Monday, Tuesday, Wednesday 9 a.m. to 5 p.m.
Thursday and Friday 9 a.m. to 9 p.m.
Saturday 9 a.m. to 5 p.m.

**BUY WITH CONFIDENCE
SATISFACTION
GUARANTEED**
REPLACEMENT OR YOUR MONEY REFUNDED

Minor Hockey statistics

ATOM STANDINGS

Team	W	L	T	P
Panthers	5	2	1	11
Lions	5	3	0	10
Cougars	1	6	1	3

PEE WEE STANDINGS

Team	W	L	T	P
Team 2	4	1	3	11
Team 1	4	3	1	9
Team 3	2	3	2	6
Team 4	2	5	0	4

Statistics as of Jan. 10 1976

BANTAM A STANDINGS

Team	W	L	T	P
Team 6	7	0	1	15
Team 5	3	4	1	7
Team 7	1	7	0	2

BANTAM B STANDINGS

Team	W	L	T	P
Black Hawks	6	3	2	14
Bruins	6	4	1	13
Red Wings	5	4	2	12
Rangers	1	7	3	5

MIDGET STANDINGS

Team	W	L	T	P
Team 4	4	2	1	9
Team 1	3	1	3	9
Team 2	4	4	0	8
Team 3	1	5	2	4

Scorers

Player	G	A	P
M. Cocher	10	1	11
J. Brunette	6	5	11
M. Taillefer	6	3	9
J. Banning	7	1	8
S. Hurteau	7	1	8
J. Robidoux	4	4	8
M. Latreille	6	1	7
J. McCallum	3	2	5
M. Duheme	2	3	5
A. Skivington	2	3	5

Scorers

Player	G	A	P
T. Kapas	8	2	10
M. Cadoret	6	3	9
N. Chretien	6	2	8
A. Caza	4	3	7
L. Caza	5	1	6
D. Theoret	4	2	6
D. McCulloch	4	4	6
M. Mainville	4	0	4
L. Emard	3	1	4
G. Haineault	3	1	4
J. L. Ecuier	3	1	4
J. M. Legeault	2	2	4
M. L. Heureux	1	3	4
N. Pivin	1	3	4

Scorers

Player	G	A	P
D. McWhinnie	9	5	14
J. Darragh	5	8	13
L. Guerin	6	6	12
D. Leahy	5	6	11
K. O'Connor	7	3	10
C. Quinn	3	7	10
R. Robidoux	7	2	9
Real Robidoux	4	5	9
Y. Legeault	2	6	8
J. Royal	6	1	7

Scorers

Player	G	A	P
S. Niles	10	12	22
J.P. Girouard	11	3	14
S. Cameron	8	6	14
P. Knight	7	6	13
L. Hurteau	10	1	11
A. Lalonde	7	3	10
P. Latreille	7	3	10
S. Bergeron	4	6	10
M. Legros	6	2	8
R. Tremblay	3	5	8

Scorers

Player	G	A	P
G. Usereau	19	6	25
J. Rougerie	14	5	19
D. Dandurand	12	4	16
D. Mesei	11	4	15
J. Fortier	9	4	13
G. Galipeau	5	8	13
C. Langevin	5	7	12
W. McIntyre	9	2	11
P. Glenn	3	8	11
L. Beaulieu	6	4	10
C. Duquette	4	4	8

Huntingdon Curling Club News

by Tommy Brooks

Sixteen teams played in the Thompson Memorial Mixed Bonspiel during the week of Dec. 15, with playoffs and finals Saturday afternoon and evening.

Winner of the "A" Section and the Thompson Memorial Trophy was Rod Mesei, skip; Susan Cluff, third; Don Hartley, second; and Hazel Hartley, lead. The runner-up was Aurel Robidoux, skip; Carol Middlemiss, third; Claude Jalbert, second; and Romeo Quimet, lead.

Winner of the "B" Section was Alex Deme, skip; Rose Deme, third; Albert Maheux, second; and Debbie Rankin, lead. The runner-up team was skipped by Dalton Ross; Verna Dixon, third; Jean Guy Charland, second; and Clare MacLeod, lead.

In the "C" Section the winner was Henry Bonenberg, skip; Bernie Bonenberg, third; Milton Arthur, second; and John Deme, lead. Runners-up were Cecil Brown, skip; Gordon McCleneghan, third; Kevin Smith, second; and Kent MacLeod, lead.

At the conclusion of the afternoon games, the ladies served a hot dinner to over 50 players and guests. After the finals, Gordon Tannahill, Vice President of the Men's Club proceeded with the presentation of the Trophy and individual prizes.

calling on Earle Martin to present the Thompson Trophy, on behalf of Mrs. Lucy Thompson, to the winning team and a prize to each player. Each team came forward and were presented with individual prizes.

Gordon was assisted in the presentation of prizes by Margaret and Bill Goodall.

From the remarks of the skips everyone agreed that this had been one of the best Club Bonspiels held and all hoped there would be more during the Curling Season. Gordon especially thanked the ladies for serving an enjoyable hot meal and everyone who had helped make the event a success, with special thanks to Bill Goodall and his committee for organizing the Bonspiel.

On Jan. 30 and 31, 1976, the second stage of the Governor General's Trophy will be played at Ormstown and Huntingdon this had been one of the best Club Bonspiels held and all hoped there would date.

Minor hockey

by Kevin MacLeod



A full slate of games were played this past week in the Huntingdon Minor Hockey program after a reduced schedule during the holiday season.

Two games were played among the three Atom teams with the Lions playing twice and winning both contests. They came out on top in the first contest with a 5-3 win over the Cougars. Marc Taillefer notched two goals for the winners, while Luc Allen, Ghislain Boucher and Jimmy Banning picked up one goal each. Mario Latreille had two goals for the Cougars and a single goal was scored by Marc Desmarais. The Lion's second win of the week came at the expense of the Panthers. They won 6-4. Jimmy Banning and Joel Brunet scored two goals each with Jackie McCallum and Marc Taillefer getting a goal each. Andrew Skivington and Joey Robidoux scored two goals each for the Panthers.

The first Pee Wee game ended in a 2-2 tie between Teams 2 and 3. For Team 2 the goal scorers were Daniel Forget and Tommy Kapas. Both goals for Team 3 came from Mario Cadoret. Team 4 won over Team 1 to the tune of 3-1. Danny Theoret scored two goals for the winners with a single goal picked up by Alain Caza. Lone goal for the losers was scored by Lambert Caza.

Close game Two close scoring games were the result of play among the four Bantam B teams. In the first contest the Red Wings scored a goal in the first period and then hung on to defeat the Rangers 1-0. The lone goal in this game came off the stick of Jean Pierre Girouard. The Black Hawks took command early in the game and downed the Bruins 4-2. Steven Niles, Steven Fabian, Benoit Pelchat and Peter Knight scored a goal each for the Hawks. The Bruins got their two goals from Patrice Latreille and Francois Quenneville. Richard Beare and Claude Duquette. The lone goal for was between Teams 5 and 6 with Team 6 edging their

opponents 4-3. Jacques Royal had two goals for the winners while Donald Sedgwick and Doug McWhinnie dented the twines once each. John Darragh had two goals in a losing cause with team-mate Sylvain Besner getting a single marker. A one sided game was the result of play between Teams 5 and 7 as Team 7 bowed to Team 5 by a score of 7-0. John Darragh and Kevin O'Connor scored a pair of goals each for Team 5 and singles went to Real Robidoux, Sylvain Besner and Benoit Caza. The goal who recorded the shut out for the winners was Jeannot Hurteau.

No less than 31 goals were scored in the three Midget games that were played this past week. A score of 9 to 5 was the final result of play between Teams 2 and 3 with Team 2 coming out as winners. The big scorer was Gilles Usereau as he notched five goals.

Getting two each for Team 2 were Jean Fortier and Frank Mesei. For the losers Luc Beaulieu had two goals while Kevin Donnelly, Claude Duquette and Guy Galipeau scored one goal each.

In the second game Team 1 doubled the score on Team 2 and won 6-3. Daniel Dandurand and Wayne McIntyre scored twice with Michael Brethour and Peter Glenn scoring a goal each. The losers got two goals from Gilles Usereau and Jean Fortier was able to score a single marker. In a one sided contest Team 3 walked over Team 4 and won easily by a 7-1 score. Luc Beaulieu had a strong game and notched a hat trick. The winners also got two goals from Doralec Mesei and singles went to Richard Beare and Claude Duquette. The lone goal for was between Teams 5 and 6 with Team 4 scored by Christian Langevin.

Regional hockey Huntingdon Olympics win three, lose one

Huntingdon Olympics emerged from last week's Regional Hockey League action with three victories and one defeat.

On Jan. 4, the Olympics ran away from the St. Anicet Braves, taking a 9-0 win, led by Michel 'Cap' Laniel with a hat trick and Mac Gavin with two goals.

Two days later, they defeated the Ste. Barbe Ducs 5-3, with Danny McArthur counting twice for the winners.

On Jan. 9, the Olympics shut out the Ormstown Quadrants 4-0. Two goals were scored by Wayne McDowell.

It took the local Sunoco team to stop the Olympics winning streak with a hard-fought 6-5 victory on Jan. 11. Bruce McNaughton scored twice for Sunoco, with Michel Laniel doing the same in a losing cause.

Other action during the past week saw the Ste. Barbe Ducs defeat

Ormstown Quadrants 9-5 on Jan. 4, despite a Quadrants hat trick by Louis Robidoux.

The Quadrants lost again on Jan. 6, to Huntingdon Marchands by a 4-2 score.

On Jan. 9, Sunoco defeated the St. Anicet Braves 6-2, and on Jan. 11, the Quadrants finally won a game, 4-1 over the St. Anicet Braves, helped by two goals from Alain Dandurand.

Ormstown curlers win Huntingdon Bonspiel

BY TOMMY BROOKS

Huntingdon Curling Club hosted the annual Invitational Men's Bonspiel on Jan. 23 with teams representing Valleyfield, Ormstown, Howick, Riverfield and Lacolle taking part. Each team played three eight-end games with the total end games of the three games deciding the winners.

Victor was the Ormstown rink skipped by Barry Ness with Garry Hamilton third, David Tannahill second and Andy Stonehouse lead. The Ormstown players were presented the Bourgon, Cluff, Latreille Inc., trophy by Norbert Bourgon along with individual prizes.

The two-game high winner was the Ormstown team skipped by Bill White, Merrill Greer, third, Brodie Blair, second and Buck Buchanan, lead.

The one-game high winner was the Valleyfield team skipped by Walter Amos, Jack Jordan, third, Marcel Gurin second and Denis Shaw, lead.

Dr. Sweet, President of Huntingdon Curling Club was in charge of the presentations assisted by Bonspiel Chairman Tommy Brooks.

The winning skips in their remarks congratulated the Huntingdon Rink for their hospitality. Henry Bonenburg the iceman for good ice and the ladies for serving a hot dinner

Saturday evening. After spending a social hour all participants expressed their thanks for the fine bonspiel and said they would all be back again next year.

CVR SCHOOL COMMITTEE DEPLORES THE LACK OF POSITIVE ACTION ON THE PART OF THE GOVERNMENT IN TEACHERS' NEGOTIATIONS

WE ASK ALL PARENTS TO HELP THEIR CHILDREN BY URGING THE GOVERNMENT THROUGH THEIR LOCAL M.N.A. TO INCREASE THE NEGOTIATIONS

Bowling



FARMERS' LEAGUE

Team	W	L	P
Les Revenants	31-12	17	86
Sunoco	30-10	18	80
Town & Country	24-10	24	68
Rockburn	27-7	21	68
10 Pins	24-9	24	66
H'don Truckers	24-4	24	56
Godmanchester	19-6	29	50
The Chateau	12-5	36	34

High Singles: Bob McCartney 191; Tommy McCallum 188; David Boileau 185.

High Triples: Bob McCartney 494; David Boileau 492; Tommy McCallum 486.

VALDO LADIES

Team	W	L	T	P
Wanderers	32	19	0	86
Friendship	31	20	0	83
Clinkers	30	21	0	83
Lucky Strikes	27	22	1	77
King Pins	22	28	1	63
Noisemakers	24	27	0	62
Ti-Cats	20	31	0	48
Country Girls	18	33	0	40

High Single: 174 Mary Deschambault
High Triple: 386 Mary Deschambault

Clearance

JANUARY PLAYTEX SALE

BRASSIERS \$100 AND \$150 OFF

GIRDLES \$200

CORSELETTES \$3.

Rack to Long DRESSES \$20.

DRESSES & JUMPERS \$20.

LADIES WEAR ONE ASS'T RACK AT \$15.

BLOUSES & SWEATERS 1/2 PRICE

ASS'T PARIS STAR LINE 1/2 PRICE

COATS & JACKETS 25% OFF

ONE RACK BLOUSES & SWEATERS \$5.

PURSES 20% OFF TO 1/2 PRICE

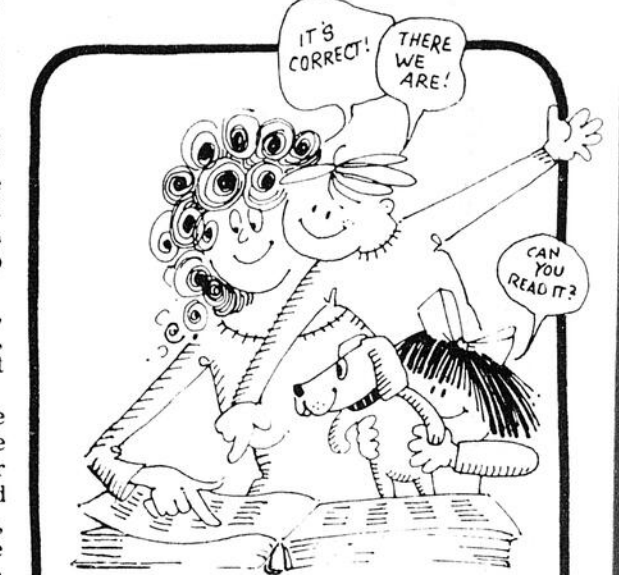
PANTHOSE \$1.

PHANTOM SUPPHOSE 15% OFF

LOT OF BRAS 1/2 PRICE

For 2 Weeks Only
ALL OTHER BRAS AND GIRDLES 10% OFF

MERCEDES SHOPPE
CHATEAUGUAY ST.
HUNTINGDON



Is your phone book listing correct?

Please tell us now, before we print your new directory. Look up your listing in the current directory and, if you wish to have it changed, give us a call at 373-1550 before February 9

Aubrey - Riverfield
Mrs. James Crawford

Mrs. Wallace Templeton and her family almost 40 gathered at the United Church hall for a party on the evening of Dec. 29. A buffet supper was served at 8 o'clock. Later there were games and dances organized by the young people - polkas, square dancing and some step-dancing too. They enjoyed the evening so much in these surroundings they hope to do it again sometime.

\$25.00 REWARD

...for information leading to any person who will buy a new or used car or truck from me.

Marcel Lacasse
Bellerive Auto Inc.
Valleyfield
373-5544

Recent changes to Canada's Unemployment Insurance Act may affect YOU.

They concern such things as:

- voluntarily quitting your job (effective January 4, 1976)
- the dependency rate of benefit (effective January 4, 1976)
- flexibility in sickness benefits (effective July 1, 1976)
- flexibility in maternity benefits (effective February 1, 1976)
- coverage for persons aged 65 and over (effective January 1, 1976)

If you would like more information about these and other changes, pick up the brochure "What happens now..." at your local UIC office.

Unemployment Insurance Canada Assurance-chômage Canada
Robert Andras, Minister, Manpower and Immigration

TELEVISION REPAIR

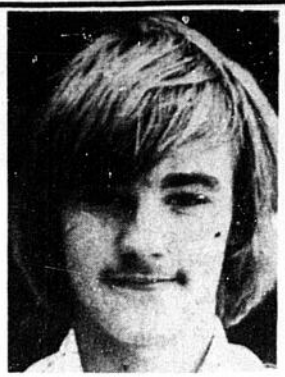
HITACHI Sales and Service
Specialty COLOR

J.L. DANCAUSE T.V.
St. Anicet Tel: 264-2565

INTER-LOTO		DRAWING: DECEMBER 31st 1975		DRAWING: DECEMBER 31st 1975	
1st COMPLETE NUMBER	2 2 0 3 4 0 7	WINS \$250,000	4th COMPLETE NUMBER	8 2 9 9 3 6 2	WINS \$10,000
2nd COMPLETE NUMBER	2 0 0 5 6 1 2	WINS \$100,000	5th COMPLETE NUMBER	8 1 4 9 9 3 9	WINS \$10,000
3rd COMPLETE NUMBER	0 5 6 1 2	WINS \$50,000	6th COMPLETE NUMBER	8 3 2 3 1 0 2	WINS \$10,000
4th COMPLETE NUMBER	0 3 4 0 7	WINS \$1,000	7th COMPLETE NUMBER	9 3 8 5 2 1 2	WINS \$10,000
5th COMPLETE NUMBER	4 0 7	WINS \$50	8th COMPLETE NUMBER	8 0 3 2 6 0 9	WINS \$10,000
6th COMPLETE NUMBER	0 3 4 0 7	WINS \$1,000	9th COMPLETE NUMBER	9 2 9 1 7 0 2	WINS \$10,000
7th COMPLETE NUMBER	0 3 4 0 7	WINS \$1,000	10th COMPLETE NUMBER	8 0 5 2 7 2 7	WINS \$10,000
8th COMPLETE NUMBER	0 3 4 0 7	WINS \$1,000	11th COMPLETE NUMBER	8 0 2 4 3 3 9	WINS \$10,000
9th COMPLETE NUMBER	0 3 4 0 7	WINS \$1,000	12th COMPLETE NUMBER	4 4 3 9	WINS \$1,000
10th COMPLETE NUMBER	0 3 4 0 7	WINS \$1,000	13th COMPLETE NUMBER	8 3	WINS \$100

C.V.R. Sports

by Kevin McNamara



Now that the 1975 sports year is over, perhaps it would be a good idea to take a look at what happened concerning the CVR teams.

At the inter-scholastic level CVR participated in four sports — soccer, field hockey, volleyball, and cross-country running. Basketball and ice hockey are in progress. Only in two of the four sports did CVR win a class championship.

They were the Bantam Boys Cross-country team, and the much publicized Junior boys volleyball victory.

Although CVR didn't win that many class or individual championships in 1975, ask any coach or athlete in the SSIAA, and they'll tell you that some of the best competition comes from the home town team. And that'll hold true for 1976.

Over the holidays, a CVR curling team consisting of Jimmy Stewart, Stephen Borland, Ricky Reddick, and Stewart Levoguer, took part in the annual Christmas Bonspiel held in Montreal, and for the first time, Eastern jaunt.

Looking ahead to 1976, there should be plenty more action. The senior boys ice hockey and basketball teams are gearing up for their trip to New Glasgow, N.S. at the end of the month.

The senior and junior boys volleyball season is still in progress. Coming up soon is the Massey Vanier Invitational Tournament. It is hoped that both teams will come up with top performances there.

Work on the gym floor is progressing well. The final touches are being applied before the actual job of putting in the floor surface

S.S.I.A.A. Volleyball

C.V.R. boys champs for third time

by Kevin McNamara
CVR's Junior Boys Volleyball team continued its dominance of the SSIAA league for the third year running in winning the annual tournament.

This year the tournament was held on two dates, Nov. 22 and Dec. 6 at Richelieu Valley Regional High School in McMasterville.

Schools participating were Chateaugay Valley, Massey Vanier, Lemoine, St. John's, Richelieu Valley and Royal George.

On the first day, the four teams including the Jr. Boys, were at CVR at 7 a.m. to catch the bus to the tournament.

Settled down The boy's first two matches were against the Royal George team. In a game that showed poor organization by CVR, Royal George won by a score of 15-10. However in the second game the local team settled down and won 15-7.

CVR then played the home team of Richelieu Valley. The teams split the games, CVR winning the first easily by a score of 15-4. Richelieu fought back to win the second 15-10.

The team's third match was against a young but powerful St. John's team, expected to provide heavy opposition. St. John's lived up to their reputation by playing excellent fundamental volleyball in the first game. Somehow the CVR team managed to defeat them 15-11. The fire in the St. John's attack seemed smothered in the second game which they lost 15-2.

The fourth match of the day was against another power-house team, from Lemoine.

Again CVR managed a two game sweep, winning the first game by a score of 15-4 and the second 15-7.

The last match of the day saw the CVR team pitted against Massey Vanier. In



C.V.R. Junior Boys Volleyball team: back row left to right: Coach V. Dhami, Stephen Niles, John Stewart, Guy Furey, Eddie Arzouian, Kevin McNamara; front: Scott MacCumber, Capt. John Younie, Pete Knight. Absent: Morgan Thompson, Levent Isik.

a close battle, the CVR boys lost out by a score of 15-9. The second game was even tighter, and CVR managed to force a split of the games, winning 15-11.

The final totals for the first day of competition were CVR first with 14 points, Lemoine and Richelieu tied for second with 12. Massey Vanier and St. John's tied for third with 10 and Royal George alone in fourth spot with 2.

Royal Georges' lone victory was over CVR. The secondary of competition, again at Richelieu Valley, saw the CVR team pulling on the leash, anxious to get on the court and win. What it didn't see was the St. John's team. Due to the teachers' conflict, the team

was forced to withdraw. Again CVR's first match was against the weak Royal George team and CVR came out breathing fire and defeated the opposition 15-1 and 15-0. A shut-out in volleyball is rare and only two were achieved in the whole tournament.

CVR then played the home team of Richelieu Valley. The first game saw some of the best action ever witnessed on a junior SSIAA volleyball court.

Richelieu blew an early lead and the CVR boys battled back and finally defeated Richelieu 16-14, playing well under the tremendous pressure. They then calmly proceeded to take the second game 15-9.

The third match of the day was against the powerful Lemoine team, which was edging up in the standings and needed two victories against CVR.

Lemoine came out big in the first game but lost 15-8. The trend continued and the Lemoine team lost some of its punch, allowing CVR to win 15-4. So far in the day's competition, CVR was undefeated.

In the last match against Massey Vanier, CVR rolled right along in the first game, winning 15-3. In the second game, Massey Vanier attempted a comeback, but lost 15-10. CVR was undefeated on the last day.

Final tournament tallies showed CVR first with 30

points. Lemoine was second with 24 while Richelieu took third with 18.

Massey Vanier was fourth with 14 and even though St. John's wasn't there for the second day, they still amassed more points than Royal George, finishing with 10 points against Royal George's 4.

The "big blue machine" from CVR had won in convincing fashion.

The boys won on the merits of a good team, and good coaching. Members of the 1975-76 championship team are: Captain John Younie, Co-Captain John Stewart, Eddie Arzouian, Guy Furey, Morgan Thompson, Scott MacCumber, Steven Niles.

Peter Knight, and Levent Isik. The coach is Mr. Dhami. The team is now preparing for the Massey Vanier Invitational Volleyball Tournament. This competition, held annually, showcases some of the best volleyball teams in Quebec. The junior team's ranks will be strengthened by the addition of two of last year's members, Kevin MacLeod and Phil Desroches, both of whom played on this year's senior team.

Can FBDB help you?

**Financial assistance
Management counselling
Management training
Information on government programs for business**

SERGE MASSE

One of our representatives will be available on **WEDNESDAY JAN. 21st**

ORMSTOWN at Hotel du Vieux Moulin Tel: 829-2656 from 9 a.m. to Noon

HUNTINGDON at Chateau Huntingdon Tel: 264-5311 From 1 p.m. to 5 p.m.

FEDERAL BUSINESS DEVELOPMENT BANK

85 Champlain St. Valleyfield Tel: 371-0611

Opening new doors to small business.

If you require financing to start, modernize or expand your business and are unable to obtain it elsewhere on reasonable terms and conditions or if you are interested in the FBDB management services of counselling and training or wish information on government programs available for your business, talk to our representative.

WE'LL FLIP TO MAKE A DEAL

JUST TRY US . . . 100% FINANCING . . . HIGH TRADES



1976 VOLARE

2 DOOR COUPE
DISK BRAKES

\$3767.

75 PLYMOUTH

GRAN FURY CUSTOM
DEMONSTRATOR
FULLY EQUIPPED
1 YEAR WARRANTY

\$4974.

76 RAMCHARGER

4 WHEEL DRIVE
STANDARD EQUIPMENT
4 SPEED TRANSMISSION

\$6145³⁵

72 CHALLENGER

FULLY EQUIPPED
LOW MILEAGE
CONSOLE - BUCKET SEATS

\$3075.

73 CHRYSLER

NEWPORT CUSTOM
FULLY EQUIPPED - AIR CONDITIONING
WITH WARRANTY

\$3595.

72 FORD PINTO

IN "TOP SHAPE"
MUST BE ROAD TESTED
TO BE FULLY APPRECIATED
VERY LOW MILEAGE

\$1700.

74 GOLD DUSTER

"VERY SPECIAL"
FULLY EQUIPPED
LOW MILEAGE

\$2875.

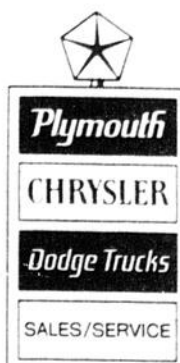
"IF YOU HAVEN'T STOPPED AT BELLERIVE, YOU HAVEN'T SHOPPED AT ALL"

AB bellerive automobiles

IMC

573 LAROCQUE RD.
TEL. 373-5544

VALLEYFIELD



AN EXCLUSIVE SERVICE FROM BELLERIVE AUTO

GAP GUARANTEE

UP TO 50,000 MILES OR 5 YEARS

ONE YEAR UNLIMITED MILEAGE GUARANTEE.

Curling Column

by
Glen
Whyte



Good friends, good times, good health, good cheer and happy days throughout the year.

Some highlights of 1974-75:

The Riverfield Club celebrated 150 years of curling with special bonspiels.

Lee Tobin, formerly of Huntingdon and her Caledonia team won the National Ladies Championships, played at Moncton, N.B.

Barry Ness and his CVR boys won the Provincial School Boys Championship played at Val D'Or with a remarkable 10-0 record. Brian Ness with his Howick team took on all competitors to represent the District at the British Consols Provincial playoffs held at Three Rivers.

B.L. McGerrigle won the District Branch Seniors and Fraser Moore the District Branch Colts.

Fraser Moore in one short season advanced from lead to skip. Some predictions for 1976:

Riverfield will be 151 years old. Fred Soucy will still be in contention.

Merrill Greer will be back in Ormstown.

And Fraser Moore will be throwing lead rocks for Doug Marshall.

The Valleyfield Club after having beaten Howick and Ormstown has won the District's Governor General competition and moves on to play the winners of Centre 32.

The Province of Quebec District finals of this event are to be held in the Ormstown and Huntingdon Clubs Friday and Saturday Jan. 30-31.

This is a double-rink match and is perhaps one of the oldest curling competitions sponsored by the Royal Canadian Caledonian Branch. The finals have always been completed in Ottawa and it is the custom that the Governor General is on hand to present the trophy, following which a post-game reception is held for all final contestants at Rideau Hall.

Our District winners from Valleyfield - Team No. 1, Theo Dandurand, P. Morrison, J. Stewart, M. Soly. Team No. 2, M. Deschambault, C. Rodrigue, R. Lefebvre, M. Guerin.

Huntingdon held their annual Mens' Invitational Jan 2-3. Our CVR School Girls, Diane Ness, Debbie McCartney, JoAnn McCaig and Lynn Chisholm, outscored H.S. Billings and will be off to Rosemere and the Provincial finals Feb. 19-22.

Nod to Glen

A lot of credit must go to Glenn Waller of the Ormstown Club and his Bonspiel Committee for the positive success of their annual Mixed Bonspiel Jan 6-10. Winners in the "A" series and the "Osmond Trophy", Valleyfield, Cecilien Rodrigue, Diane Lemieux, Jim McKenna, Nicole Latulipe, Runner-up, Vankleek Hill, George Caughell, Helen Dunsmore, Bruce Mode, Caroline Powers. In the "B" series, the winners, Howick, John Logan, Ann Logan, Harold Robertson, Hazel Robertson, Runner-up, Huntingdon, Gordon Tannahill, Lorraine Tannahill, Bill Goodall.

Margaret Goodall.

At Howick - three district finals, Saturday and Sunday, Jan. 10 and 11. Saturday morning and afternoon the School Boys, CVR emerged victorious over HS Billings, with a two-game win in a best-of-three series. They will now represent our District at Alma at the Provincial finals Feb. 19-22. CVR - Skip, Rick Reddick, 3rd Scott Thomson, 2nd Barry Rember, Lead, Wes Craig.

Saturday night and Sunday play continued to determine District winners in the Seagram Mixed and In the National Seniors event there were four entries. Ormstown (Jim Winter), Beauchateau (Ed Elliott), Beauchateau (Guy Vanasse), Valleyfield (M. Campeau). The winners - Beauchateau, Ed Elliott, B. Hebert, Gilles Mallette, E. Amy.

The Seagram Mixed - entrees - Riverfield (Kyrke Nussey), Lacolle (Earl Clarke.) Valleyfield (M. Deschambault), Valleyfield (C. Rodrigue). The winners - Valleyfield, M. Deschambault, D. Lemieux, M. Guerin, G. Pare.

COMING - Valleyfield - Mixed and Mens - Jan. 9 - 17. British Consols District playoffs starting Jan. 13 at Beauchateau. Riverfield Mixed - Jan. 19 - 24. Beauchateau Ladies Bonspiel - Jan. 14. Beauchateau Junior and Midi Ladies Bonspiels - Jan. 28. Lady Tweedsmuir District playdowns - Jan. 16 and 20 at Valleyfield.

T-LINES - This year the Ottawa Curling Club will celebrate its 125th anniversary. It was founded in 1851 under the name of The By-town Club. Riverfield Club has been invited to participate, as has all 100 year or older Clubs. There will be a Men's Bonspiel with curling on the Rideau Canal, a banquet and an Anniversary Ball.

Huntingdon County Hospital

In memory of Douglas Paul: \$20 from Mrs. Greta Farquhar and family, \$10 from Mr. and Mrs. Royce McCaffrey.

In memory of Conrad Pilon: \$5 from Mr. and Mrs. Royce McCaffrey.

In memory of Stuart Goldie: \$20 from Floyd and William Stevenson.

In memory of Arthur Hay: \$10 from Mr. and Mrs. Leslie Hay and Roy. Annual Membership: Mrs. Florida Vaillancourt.

Donations: Robert Merson \$50; Anonymous \$100; Anonymous \$150; Mrs. Joseph Robidoux \$100; Mrs. Jessie C. Irving \$100.

The Cedar House
Antiques
Come in and view our collection of quality Early Pine and Primitives
KENSINGTON, QUEBEC - (514) 264-3226
Hwy 138 - 8 miles south of Huntingdon
Photographs supplied on Request: Box 999, Huntingdon, Que.

MAINVILLE ALUMINUM

We sell and Install Reynolds Aluminum Siding & Eavestroughs
Doors and Windows (all kinds)
Aluminum Awnings, Railings, Shutters
Overhead Garage Doors [automatic or manual]
Gregg Modular Kitchen Cabinets
Patio Doors-Glass-Thermopanes

A. GRIFFITH 80 Wellington, Huntingdon, Que
A. TAILLEFER Tel: 264-5057

Howick

Mrs. James Crawford

The Rev. and Mrs. Alex MacDonald and family had a happy Christmas Day. Mrs. MacDonald's sister, Mrs. Robert Fraser, her husband and family of St. Lambert and an aunt and uncle, Mr. and Mrs. Chausse of Chateauguy were dinner guests.

Mr. and Mrs. William Wiltshire of Toronto spent the Christmas holiday with Mr. and Mrs. Robert McCaig. They were joined on Christmas Day by Dr. David Wiltshire of Montreal and a 25-pound turkey graced the table in Rob Wiltshire's log house. David left for Paris where he will do post-graduate study at the American Hospital.

Christmas Day guests at the home of Mr. and Mrs. Frank Hope, Allan's Corners, were Mr. and Mrs. Walter Hope and children of Sudbury, Ont., Mr. and Mrs. William Hope, Sr. Ormstown, Harold and Gladys Hope, Bob and Magali Hope, and Mrs. Ruby Farquhar, Chateaugay, N.Y.

Mr. and Mrs. Emile Bergevin, Pine St. hosted a family party for more than 100 at Ecole St. Jean on New Year's Eve.

The spacious old house on English River Road, former home of the McFarlane family, was filled with guests during the holiday week when Mr. and Mrs. Edward Summerton held their first Christmas celebration in their new home.

Home-coming
It was a real old-fashioned home-coming with guests staying overnight and all had a glorious time. The three Summerton daughters had not been together for some time. Shirley Rutherford and two daughters came from Toronto and stayed for a week. Mildred and Clayton Dunning and their three children came from Columbus, Ohio on Christmas Eve and left New Year's Eve. Clayton's parents arrived from Chamby before Christmas and stayed for more than a week. Mrs. Summerton's brother Mr. and Mrs. Donnay, their daughter and grand-daughter joined the crowd. Daughter Joan Ness is the Summertons' back door neighbor across the river and along with husband Robert E. and four children they were Christmas and New Year's Eve guests and back and forth all week.

The American cousins revelled in snow and built a snow village in the back yard. The Ness family's new snowmobile was an added winter attraction and all the young people had a grand week together. The Ohio young people brought their instruments and on New Year's Eve four young musicians played together, trumpet, violin and two flutes.

Grandpa and Grandma Summerton survived such a festivity-filled week and looked hale and hearty when the Senior's Club met a few days later.

Linda Scoble of Calgary spent the long holiday with her parents Mr. and Mrs. Jim Scoble.

Léonide Schinck of St. Pierre widely mourned

The death Dec. 20 of Léonide Schinck of St. Pierre village leaves a great sense of loss in his family and the community. He was in his 68th year and died on the 42nd anniversary of his marriage.

He loved his home and family and spent most of his leisure time with them. He had lived a varied, interesting and useful life. People with whom he had worked speak of his honesty, his reliability, his kindness and helpfulness during their needs, far beyond what might be expected of anyone.

Leonide (Nid or Ned) was a son of Exila Schinck and his wife Eudoxi Senecal of St. Pierre, where he was born on Aug. 3 1908. He went through all the classes at the French Catholic school in the village; then, as a big boy, did it again at the Fertile Creek English Protestant school.

Being completely bilingual was a great help to him all his life.

Great worker
As a youth he liked to help the local farmers and was handy with repair jobs.

Twenty years were spent on Newton Elliot's farm. Later he did carpenter work with Montreal Hosier and local contractors.

About five years were spent helping Selkirk Bryson with plumbing and furnace installations. After doing seasonal work for Green Giant he retired but he didn't stop working.

His home was partially destroyed by fire in the '70s and he, with the help of his family, rebuilt the second storey.

At his home there was always a garden with a strawberry patch. As a boy he had picked his quota of blueberries on "The Rock" and last summer he continued to remember old friends and former customers who were glad to buy his gourmet home-

grown berries when he appeared at their door.

Schinck married Miss Alice Aubry of Aubrey Que. on December 20, 1933. He is mourned by his wife, his 10 children and their families; Mr. and Mrs. Albert Schinck, Huntingdon; Rejean Schinck, St. Pierre; Mr.

Mrs. Normand Forget (Suzie) Huntingdon; also two sisters Mr. and Mrs. Camille Schinck and Mrs. Beatrice Schinck and brother-in-law and sister-in-law, Mr. and Mrs. Henri Aubry and Mrs. Lorenzo Bergeron. There are 17 grandchildren.

Father Amyot conducted the funeral mass at Tres St. Sacrement Church, Howick on Dec. 23. Interment was at the parish cemetery.

Howick

Mrs. James Crawford

Mr. and Mrs. John Johnson flew east from Prince Rupert, B.C. with John, Wanda and Melissa to visit the home folk. Several days were spent with the Rev. and Mrs. John Anderson. Neil and Jean Anderson were part time guests also at the Manse at Christmas.

Christmas Day guests of Mr. and Mrs. Arthur Buchanan were: Mr. and Mrs. Calvin McCartney and family and Miss Danielle Vanier, of Chateaugay; Mr. and Mrs. Ross Buchanan and family, Garth Stacey, Mr. and Mrs. Lyle Buchanan and family of Richmond, Ont.

Saturday evening guests at the same home were Mr. and Mrs. Herbert Pilon of Montreal; Mr. and Mrs. Armand Maynard, Covey Hill; Mr. and Mrs. Ross Buchanan and Mr. and Mrs. Calvin McCartney. Cecile Tellier of Ottawa University spent the long holiday with Mrs. Paul Tellier. Christmas Eve, those of the family who were at home moved the festive meal following midnight mass to Arthur's home. Christmas night Mrs. Tellier Sr. served an oyster supper to children and grandchildren who called. This was the first visit of the tiny twin granddaughters who were a 1975 surprise at the Lachaine home in Mercier, Marie-France and Marie-Pierre are sisters of Genevieve. Others present were Mr. and Mrs. Jean-Pierre Montpetit and baby son from Beauharnois and Mr. and Mrs. Gilles Chamberland and family of Verdun.

Mr. and Mrs. Al Logan, Shawn and Kelly Ann of Richmond, B.C. spent the Christmas holiday with Mrs. Verna Logan and Mrs. Helm before leaving on Saturday, Dec. 28 for their new home in Johannesburg, S. Africa.

Valleyfield

Mrs. A.P. Molyneux

The Christmas meeting of the Valleyfield United Church U.C.W. was held at the home of Mrs. J. Bell.

The meeting opened with the Devotional led by Mrs. Wm. Sexton and Mrs. Allan Molyneux. They used the Christmas Meditation and Candlelighting Service, written by Mrs. Ada Scoates. It is a beautiful and meaningful service, especially the candlelighting which reminds everyone of the poor and needy all around the world. Everyone enjoyed joining in to sing the familiar carols.

Mrs. Wm. Seniuk, the president, opened the business meeting with a welcome and called on Mrs. P. Wood, the Secretary, to read the minutes of the previous meeting. The Treasurer, Mrs. A. Molyneux, gave the Financial Report. Reports were given by Chairmen of the various committees. A report of the Christmas Bazaar showed that it had once again proved to be very successful.

Miss Anne Wilson and Mrs. John Dow, received Life Memberships in appreciation for their many years of service to the U.C.W. Mrs. Seniuk conducted a brief service and the pins and certificates were presented by the Past President, Mrs. J. Bell. Miss Wilson and Mrs. Dow both thanked the group.

Christmas Services at the Valleyfield United Church were well attended and were enjoyed by all. The Candlelight Carol Service was held on Sunday evening, Dec. 21, and was conducted by the minister, Rev. Harold Kennedy. Special music was provided by the organist, Arnold Chaplin and the Senior and Junior Choirs.

The service opened with a Processional to one of the favorite carols, "O Come All Ye Faithful". Other familiar carols were sung during the service. The Junior Choir sang "Long Ago" and "Away in a Manger", with Timmy Paterson singing the solo part. This was followed by scripture readings by Mr. Kennedy and Peter Glenn. The Senior Choir sang two anthems "A Star Was His Candle" and "Glad Tidings", and Mrs. B. Stewart sang a solo "O Holy Night". The readings during this part of the service were given by Mrs. C. McCuaig, Mr. L. Robb, and Jeanne Phene. The service closed with the singing of the carol Joy To The World.

The Christmas Eve Candlelight Service was led by the young people of the congregation. The service was conducted by Craig Chaplin, who is a candidate for the ministry from this church. Special music was provided by The Revelations.

The service began with a Processional by the Revelations singing "We Are The Way of The Lord". This was followed with the song "Come Celebrate The Birthday of The King". The first scripture lesson was read by Sandra Molyneux, and Ken Chaplin read the second lesson. The Offering was

taken by Lynn Chaplin and Carol Tibbett while the Revelations sang "Alleluia" and "The Doxology". After the Offering they sang "Shepherd Boy" and "What Child is This".

Chaplin chose as his sermon topic "The Transforming Power of Christmas" using as his text 2 Corinth. 5:17. He gave every one much to think about during this Christmas season.

Following the sermon, The Revelations again sang "Why Me Lord?" and "Mary's Little Boy Child". The service closed with a Recessional during the singing of Silent Night.

Noyan & Clarenceville

Mrs. Elsie Derick

Guests during the holidays of Mr. and Mrs. Georges Dallaire were their son and daughter in law Mr. and Mrs. Robert Dallaire and family of Laprairie and their son-in-law and daughter, Mr. and Mrs. Laurent Lefebvre and family of Montreal.

Mr. and Mrs. Clement Bourdeau, entertained members of their families on Christmas Day. Upwards of 60 members of the families enjoyed Christmas dinner together.

Wholesale Manufacturer Furs of all kinds

Ostiguy Laflamme

21 A, JACQUES-CARTIER, VALLEYFIELD
Rene Laflamme, Prop.
Tel. 373-4600

SALES - REPAIRS - STORAGE

canadian bearings

Announce the Opening of our Valleyfield Branch

301 DANIS ST.
TELEPHONE (514) 371-4755

Completely Stocked with:

- Bearings and Accessories
- Power Transmission Products
- Specialty Lubricants
- Seals and Packing

CANADIAN BEARINGS CO. LIMITED,
Bearing and Power Transmission Specialists
A Member of the Hugh Russel Limited Group

1. Radial Ball Bearing
2. Pillow Block
3. Tapered Roller Bearing
4. Journal Roller Bearing
5. Caster Wheels
6. Spur Bearings
7. Speed Reducer
8. Chain Coupling
9. Chain Coupling
10. Bronze Bushings
11. Rod End Bearings
12. Roller Chain and Sprockets

CONTINUING EDUCATION DIVISION
PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD OF CHATEAUGUAY VALLEY

JOIN US

PUT A LITTLE SUNSHINE INTO YOUR WINTER EVENINGS WITH ONE OF OUR WIDE VARIETY OF COURSES FOR ADULTS PRICED TO FIT YOUR POCKET BOOKS IN THESE DAYS OF GALLOPING INFLATION. FOR FUN, ENJOYMENT, PROFIT, SELF IMPROVEMENT OR JUST FOR AN EVENING OUT, WE HAVE COURSES IN:

Welding	Physical Fitness
Painting	Ballroom Dancing
Sewing	Gourmet Cooking
Guitar	Yoga
Woodworking	Golf
Metrics	Horseback Riding
Typing	Auto Mechanics
French Conversation	Badminton
English Conversation	Cross Country Skiing

FULL TIME COURSES ARE AVAILABLE IN:

Secondary IV (given in Chateaugay)
Beef Cattle Production

WE ARE PROUD TO INCLUDE THE FOLLOWING CHAMPLAIN COLLEGE CEGEP COURSES TO BE GIVEN AT C.V.R.:

Introduction to Psychology
Introduction to Sociology
Canadian Short Story
Humanities - Current Hot Issues

OUR COURSES WILL BE GIVEN AT CONTINUING EDUCATION CENTERS IN:

HUNTINGDON
ORMSTOWN
FRANKLIN
HEMMINGFORD
VALLEYFIELD

FOR INFORMATION ON ANY OF THESE COURSES PLEASE CALL MR. PAUL BUCHANAN AT 829-3272.

REGISTRATION - - - - - JAN. 19-24th.

Big snow sift recovers Jim's lost spectacles

by Florence Crawford

Local people continued to do their thing at the close of 1975 and over the holiday season. Diana Deschamps, 15 year-old ballet pupil, worked hard and had the good fortune to be one of three pupils from her class selected to dance in the Nutcracker Suite at Place des Arts. Diana attended every performance, danced at six of them and was alternate girl at the others. Dad and mother did a lot of night driving but were glad to do their part.

Mrs. Ann Mackie, 94, does her own housekeeping and for the holiday season made herself a beautiful dress. Her son-in-law, Howick Seeds', Des Stuckey was going about his business but was given an opportunity to fly away to Hawaii for two weeks, with his wife along for company. They missed all that Celsius weather.

Down the chute.

A.W. McEwan, farmer-business man, was hoping to feed his cattle but accidentally flew down the corn-chute, making a two-point landing on the concrete floor. Painful injuries to his feet kept him in the hospital for several weeks. Now he is recuperating at home. Our very best wishes to him for a speedy and good recovery.

Early one morning Jim Crawford, 95½ was carrying out the garbage, clad modestly in a long flannel dressing gown, three-quarter length winter coat, hat, glasses, slippers, rubbers and gloves. He flew from the top step and made a one-point landing on his cheekbone, breaking his glasses and gashing his cheek. Hat, glasses and one slipper and rubber flew through the air.

Kevin McMullan gave him a helping hand to rise, and with his wife beside him he walked with dignity into the house. After dressing his wound a search started for the missing glasses.

Neighbors who hadn't seen the opening drama were amazed to see Mrs. Crawford slowly sweeping the snow from her lawn with a lawn broom. Pat Murray came along with a house broom and started the same curious performance.

Oldsters manage tie

The Clarenceville-Noyan Young and Old Broom Ball Bowl game was played Christmas Day with a good attendance and it provided everyone with a lot of fun and many laughs.

Walter Leahy, coach and manager of the Old Fellows, was up to his usual tricks when he flew in Herman Poirier from Wayne, N.J. "The Jersey Ringer," as he was called by enthusiastic fans, played a splendid game, getting two assists on the old timers brace of goals.

The younger chaps were lucky to come out with a 2-2 tie.

Each sweeper found part of the missing glasses but young Cameron Palmer found one missing lens a few days later.

No bones were broken, the wound healed, a large lump receded and the victim enjoyed a Happy New Year's Day.

Brospec's Tom Brown's six daughters were supposed to go swimming on Christmas Day in their father's Christmas gift - a closed pool. Like the Olympic buildings it hasn't been completed because of a delay in building materials for the closed part.

C.V.R.'s John Murray got cross-country skis for Christmas, as did many others, and all had holiday fun roaming around the country.

Christmas services stirring at Howick

by Florence Crawford

The highlight of the Christmas season to many people in the Howick district is the special service or services at the Churches. All were well attended with beautiful decorations, inspiring music and sermons that brought a message of joy and hope to those who are weary of crime and wars.

At the United Church a choir of 20 entered the sanctuary to the processional hymn, along with the children who would light the Advent Candles and take part in that ceremony. Two carol anthems were sung at the morning service.

The Vesper Service at 8 p.m. opened with a Christmas Medley played by the organist Mrs. Joan Knox. Many young people took part. A violin ensemble of 12 young people from about 5 to 14 years of age, gave a superb rendition in harmony of the carols. "The First Nowell - D'où viens-tu, bergère - Adeste Fideles" under the direction of their teacher, Mrs. Ainsworth Johnstone.

The older pupils Carole Ness, Bonnie Baillie, Daniel Touchette, Holly Williston, Linda Bennett, Michel Malette, Michèle Dumoulin were joined by the little beginners, Solange Bouchard, Alyson Champ, John Cogan, Andrea Welburn and Brandon Welburn.

Hearing these talented children play is a rare treat, especially so at the celebration of the birth of the Christ Child.

Other youth groups followed, all expressing so well the joy in their hearts at this season, Jack and Ron Plazier on guitars with the Danko children who are part of the Plazier family Maryann, Monika and Christina (vocal and tambourine) who sang sweetly, "I Want to Teach the World to Sing" and "Morning Has Broken". Two choruses by the Hi C group came later. The Ballad of Mary and Joe (with Brian MacFarlane singing solo verses) and Ring the Bells.

The well-known local group, Country Tradition, Evelyn and Ken Lamb, Bill

They are safer and quieter than another popular gift to sons and daughters - a snowmobile.

A few favorite shrubs in our back yards were beheaded but the snowmobile lads are simmering down. Other more aggressive riders invaded the district and an innocent pedestrian had both legs broken - one good reason why the elderly and not so elderly, either stay off Academy street at certain hours of the day and night or learn to make a hasty retreat.

Howick United Church's Minister, John Anderson and his wife started the move into their new home on Stewart St. To cheer them at this busy season the young people rallied to provide special music at church services. On Dec. 28 Leslie Orr led three young men, Roy Templeton, Scott Templeton and Brian MacFarlane in the singing of "How Great Thou Art". They were in the choir for the Christmas music and hopefully they will use this talent every Sunday. They have fine voices. On Sunday Jan. 4, Bonnie Baillie of Georgetown Church joined Carole Ness to give a beautiful and moving rendition of "Jesus, Joy of Man's Desiring" as a violin duet.

Many more happenings could be related but we'll close with Happy New Year to all.

Templeton heads Howick 4-H for 1976

Mark Templeton is the new president of the Howick 4-H Club for 1976, having been elected at the club's meeting in the United Church Hall Dec. 5 when 28 members, three leaders and two directors attended.

Retiring president Larry Ness welcomed all and during the meeting reports were given by members on club trips activities. Janice Barr told of her trip to the Toronto Royal Winter Fair; Roy Templeton told of the annual meeting of the Quebec Young Farmers Executive Meeting which was held at Macdonald College and Larry Ness gave a report on the Chateaugay Valley Young Farmers Federation.

Other officers for 1976: Vice-President Ken

Tolhurst, Secretary Pam

The CVYFF delegates are Mark Templeton, Ken Tolhurst, Pam Ness and Janice Barr with Jane Templeton and Scott Templeton acting as alternates.

Ness, Treasurer Janice Barr, Recording Secretary Brian MacFarlane, Press correspondent Carole Ness and Librarian Sandi McRae.

Directors remain unchanged: Brodie MacFarlane, Oakley McRae, Ivan Knox, Bob Tolhurst, Archie Roy and Doug Templeton. Leaders are: Bobby Ness, Ken McFarlane and Bobby Tolhurst for the Calf Club; T.J. McMahon and Marge Templeton for the Garden Club and Val Allen for the Handicraft Club.

Through the effort of the teachers at the Catholic School, each child brought tinned products to school to be distributed to the needy at Christmas Mr. Budenas of Clarenceville General Store was most generous with his donation as well as a group of women from Noyan. Several firemen, with their chauffeur, Walter Leahy and Good Old Santa himself delivered the food baskets on Christmas Eve in Clarenceville, Clarenceville East and Noyan.

Mark Templeton is the new president of the Howick 4-H Club for 1976, having been elected at the club's meeting in the United Church Hall Dec. 5 when 28 members, three leaders and two directors attended.

Retiring president Larry Ness welcomed all and during the meeting reports were given by members on club trips activities. Janice Barr told of her trip to the Toronto Royal Winter Fair; Roy Templeton told of the annual meeting of the Quebec Young Farmers Executive Meeting which was held at Macdonald College and Larry Ness gave a report on the Chateaugay Valley Young Farmers Federation.

Other officers for 1976: Vice-President Ken

Noyan & Clarenceville

Mrs. Elsie Derick

Mr. and Mrs. Robert Sharman and family were Christmas guests of her father, Adrien Doyle and Mrs. Doyle in St. Laurent.

Through the effort of the teachers at the Catholic School, each child brought tinned products to school to be distributed to the needy at Christmas Mr. Budenas of Clarenceville General Store was most generous with his donation as well as a group of women from Noyan. Several firemen, with their chauffeur, Walter Leahy and Good Old Santa himself delivered the food baskets on Christmas Eve in Clarenceville, Clarenceville East and Noyan.

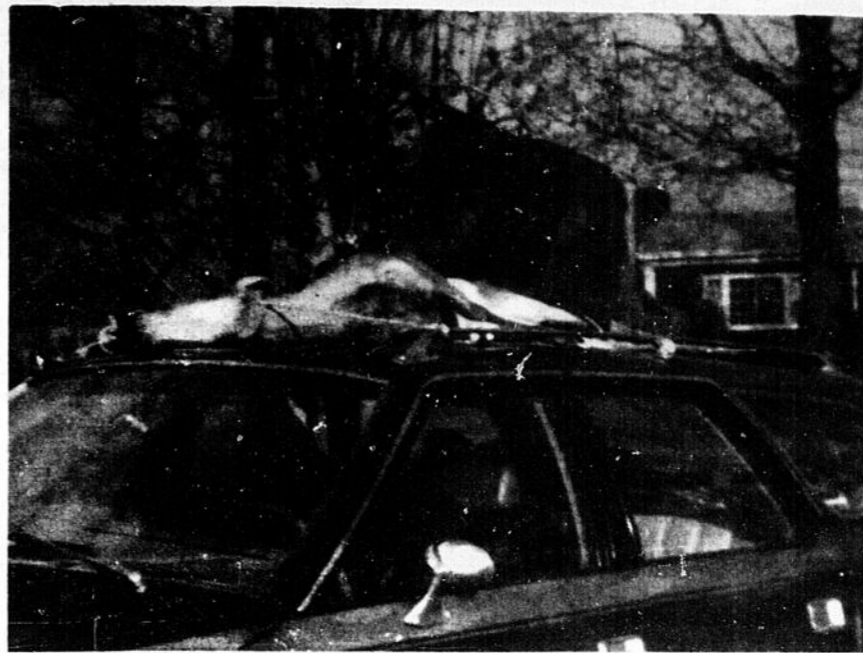
Other officers for 1976: Vice-President Ken

BEAR AT ROCKBURN ENGLISH PUB

NOW FULLY LICENSED
Dining Room Hours
LUNCHEON 12 to 2 p.m.
DINNER 6 p.m. to 8 p.m.
Closed Mondays
For Reservations call 261-3606

Fred Cooke Marion Sloan

Good health
Good business
Many happy days in '76
To all friends
of my paintings
Mario and Ruth
von Brentani



Successful hunt

Lionel Hart of Cazaville is shown with the 110 pound buck deer he bagged during a hunt in the Rochester, N.Y. area on Nov. 29. In his party were Adelard and Philippe Hart and Gerard Pomerville.

Snowmobiles

Travel on public roads forbidden

by CPL. MICHEL LANIEL, Q.P.P.

Snowmobile traffic on public roads is strictly forbidden. It is however, permissible to drive straight across such a road, but the driver must have a snowmobile driver's licence.

These crossings may only be made at points clearly marked by the Department of Transport. There are no such crossing points on autoroutes or expressways.

The words "public road" can be defined as the road itself plus any shoulder used by traffic, whose maintenance is the responsibility of a municipality, a government, or a governmental organization.

This definition also includes parking lots.

There must be no more than two passengers on a snowmobile at a time and each must wear a protective helmet approved by the Canada Safety Council.

Snowmobilers are also advised to have with them at all times a first aid kit and a tool kit to handle minor breakdowns.

Reference: Rule 7 concerning Snowmobiles of the Highway Code.

Christmas service enjoyed at Dundee

A Christmas Service was held at Zion United Church accompanying on his in Dundee on Sunday trumpet.

During the Christmas Small lighted trees season parishioners decorated the front of the thoroughly enjoyed this sanctuary. Familiar carols added musical treat. The were sung with Mrs. Alexa message was based on the Leslie at the organ and Christmas theme.

Directors remain unchanged: Brodie MacFarlane, Oakley McRae, Ivan Knox, Bob Tolhurst, Archie Roy and Doug Templeton. Leaders are: Bobby Ness, Ken McFarlane and Bobby Tolhurst for the Calf Club; T.J. McMahon and Marge Templeton for the Garden Club and Val Allen for the Handicraft Club.

Directors remain unchanged: Brodie MacFarlane, Oakley McRae, Ivan Knox, Bob Tolhurst, Archie Roy and Doug Templeton. Leaders are: Bobby Ness, Ken McFarlane and Bobby Tolhurst for the Calf Club; T.J. McMahon and Marge Templeton for the Garden Club and Val Allen for the Handicraft Club.

Directors remain unchanged: Brodie MacFarlane, Oakley McRae, Ivan Knox, Bob Tolhurst, Archie Roy and Doug Templeton. Leaders are: Bobby Ness, Ken McFarlane and Bobby Tolhurst for the Calf Club; T.J. McMahon and Marge Templeton for the Garden Club and Val Allen for the Handicraft Club.

NEVER IN HUNTINGDON BEFORE

TERRIFIC! Sale

CLOTHING FOR LADIES - TEEN'S - CHILDREN

LARGE ASSORTMENT CHILDREN'S CLOTHING
LADY'S BLOUSES
FROM THE BOUTIQUE LADY'S PANTS & SWEATERS
ZODIAC PENDANTS

1/2 PRICE

WOOL SWEATERS Long Sleeve Reg. \$5.98 1.98

LADY'S Vinyl-Suede COATS 8.98 Reg. \$19.98

LADY'S & TEENS SKI JACKET Only 9.98 Nylon Polyester

SUN GLASSES ONLY 1.00

FACECLOTH .13 EA.

2 PCS SUIT PANT-SWEATER WOOL 2.98 Reg. 9.98

Suedine LONG COAT 22.98 Reg. \$35.98

MEN'S PANTS & GLOVES

SATURNE DISCOUNT STORE

DIV. OF HUNTINGDON FURNITURE

140 CHATEAUGUAY 264-3431

Banks... from page 1

banks, clients over 60 can benefit from cost-of-living adjustments to the interest rates on their regular bonus savings accounts.

Plan-holders are awarded a year-end interest bonus on their savings accounts tied directly to the federal Consumer Price Index. For example, a plan-holder whose normal annual interest is \$100 will get a \$10 bonus if the cost of living rises by 10 per cent.

The Bank of Montreal, which says it is against indexing "as a matter of principle," nonetheless offers its senior plan-holders a statutory year-end interest bonus of 10 per cent, calculated on the interest due as of Oct. 31, 1976.

Another innovation which will provide seniors with some extra cash is that three of the banks now

permit interest on guaranteed (or term) deposits to be drawn monthly instead of annually. The Bank of Montreal has offered this option to all of its customers for some time. Bank officials point out the monthly interest payments could be very helpful as an extra form of income for people living on fixed incomes.

At the Royal and Toronto Dominion banks, however, this monthly income plan is only available with a minimum deposit of \$5,000 for five years while at the Canadian Imperial Bank of Commerce the minimum is \$1,000 for a period of "one year and one day."

Get your Commercial Printing done at The Gleaner. Highest quality and best service. Phone 264-5361, 264-5365.

TAX SAVINGS TODAY. INCOME TOMORROW.

Mutual Life offers you three ways.

Registered Retirement Savings Plans: A great way to save on income tax today while building income for retirement.

Income Averaging Annuities: Ideal for tax savings on Capital Gains and 18 other types of taxable income.

Deferred Profit Sharing Plans: For unique tax savings on corporate income and retirement income for key employees and shareholders in small and medium-sized businesses.

These free folders give you the facts. Call me. I'll be pleased to send you copies.

ARTHUR RANKIN 264-3429

The Mutual Life of Canada



Tel.: 514-247-2405

RIDING

- ★ LESSONS
- ★ CLINICS
- ★ COURSES
- ★ PONY CLUB
- ★ HORSES BOARDED
- ★ RESIDENT WEEK-END RIDING

Write or phone for detailed outline

Covey Hill Horse Centre
COVEY HILL ROAD, HEMMINGFORD, QUE.

At Hemmingford

Imbleau house most festive

Tommy Imbleau took of Commerce Christmas prize in the Chamber outside home decorations

news from huntingdon's

craft and recreation centre

by Buff Wilson

After a holiday recess of three weeks the members and volunteers of the Centre met for the first time in 1976 last Wednesday. Everyone appeared happy to be together again and eager to begin a new year of fun and activity.

Much has been planned for the winter and spring months based on ideas given to us by the members. Each month we will try to have something a little different and which will help the long winter season pass that much more quickly.

Movies have been popular with a number of members depending of course on the topic. Rather than trying to find a film which will appeal to the majority of those attending the Centre, a nearly impossible task, we are selecting films which satisfy the interests of those responding positively to our questionnaire of last spring.

Today, those who love nature and respect it, will find our movie interesting. It's called Wildlife and the Pipeline and is a color film lasting about half an hour. Normally we show our movies in the lounge so that those who do not wish to see it are not disturbed and can pursue their card games or crafts. However, today's film will be shown in the main hall because of the number of people who expressed a desire to see it. It will be shown at 3 p.m. sharp and anyone in the community is invited to join us at that time for an excellent presentation.

Macrame
The second macrame class will begin this morning at 10 a.m. There are a couple of openings if you would like to join the group. Those from the previous class who may be having difficulty with a project are also encouraged to come to a class and receive help from Mrs. Lemay.

Beginners are asked to remember to bring with them a tape measure, a pair of scissors, a note book and pencil and a macrame board. The board may be purchased locally or one can be made quite easily. Obtain a 1/2 inch thick piece of foam rubber at least 12 x 18 inches. Either cover it with a piece of gingham or make a pillow

type cover) or plain cotton on which you have ruled lines one inch apart across and up and down. The measurements are important as many projects must be lined up accurately on the board.

Materials on hand
The Centre will provide the materials needed for the first class. After that most people prefer to obtain their own materials based on the particular article they wish to make. Materials need not be expensive and can be obtained at hardware stores, variety stores and craft outlets locally and in Valleyfield. Good knotting everyone!

We have a small group of six ladies ally to learn conversational French. They will begin very soon next meeting in the lounge each Wednesday afternoon.

The refreshments last week were provided by the Centre's little "Tea" piggy and were served by the members and volunteers. Birthday greetings were sung to Florence Arthur, Mina Taylor, Tom Duke and Vera Fennell. Our very best wishes to all of you.

We were happy to offer congratulations to Mr. and Mrs. Bill Dawson on the occasion of their wedding anniversary last Friday. I recently came across a humorous bit of prose which you might enjoy reading as much as I did. It came from the John Milton Magazine of January 1972.

SENIOR CITIZEN
You are a senior citizen if you remember:

When the village square was a place, not a person. When wonder drugs were mustard plasters and plaster oil. When rackets were a part of fireworks celebration. When folks sat down at dinner and counted their blessings, not their calories.

When, in courting your girl, you turned out the gas, instead of stepping on it. When a bureau was a piece of furniture, not a government office.

When a dishwasher had to be married, not bought. Have a good week everyone! We look forward to seeing you at the Legion Hall soon.

contest conducted in Hemmingford during the holiday season.

Judging was done on New Year's Eve. Second place went to Melville Hill and there was a tie for third between Mrs. Heinz Kramell and Florian Dauphinais.

Considered very good and deserving of honorable mention were the house decorations of Peter Reid, Stan Kennedy, Ross McNaughton, Mrs. Agathe Lazure, Ralph Moore, Jules L'Esperance, Emmanuel Perras and Gaëtan Fortin.

The judging committee

reported that Hemmingford residents had done a fine job in decorating their houses and surrounding trees with colored lights, flood lights and figures depicting the Christmas story. Judging was difficult.

The committee, while thanking all those who made an effort expressed disappointment that commercial establishments were not too much brightened up with the exception of Roger's Bar Salon which received an honorable mention in the commercial section.

Howick

Mrs. James Crawford

George Stonehouse gets his exercise and fresh air looking after the ice on two community rinks. Village and parish councils support Howick Sports Association with funds and the rinks are well used. Boys and girls hockey teams play and altogether 160 players use the ice as well as others who skate. Gilles Joly and Yves Soucisse organize the hockey teams.

There will be more news as time goes on. Mr. and Mrs. Harry Younie of P.E.I. spent the weekend prior to Christmas with Mr. and Mrs. Cecil Younie and Elaine.

Mr. and Mrs. C.A. Younie and Elaine spent Christmas and New Years with Mr. and Mrs. Harry Grills of Campbellford, Ont. and Mr. and Mrs. Bill Newman and Billy of Warkworth, Ont. Harry and Colleen Younie, of P.E.I. and Roy, Jane and Jocelyne Younie of Huntingdon also spent New Year's at Campbellford and Warkworth.

Iona Robertson arrived home on Christmas Eve to spend the weekend with her parents Mr. and Mrs. Harold Robertson. When she left Monday evening for Calgary she had enjoyed five festive meals which included her family, and two parties where she met a lot of friends.

Christmas Day guests of Mr. and Mrs. Tom Brown were Doreen's parents, Mr. and Mrs. Aubrey Olney of Danville, her sister Mrs. Kelehear of Montreal, and Mr. and Mrs. Wilfred Brown. Miss Lois Elliot's home almost overflowed with guests on Christmas Day. Some were overnight visitors, while others were with Mrs. Wallace Elliot. The family celebrations starts in the morning at Mrs. Elliot's home, where the tree is set up and the grandchildren have a happy time opening gifts. A short drive takes them to Aunt Lois' home where the

festive meals are served. This year there were 24 for dinner, 28 for supper when Ross and Anne Elliot joined the party with Gregory, Caroline and Heather. Others, from a distance, were Bill and Ruby Ness, Aurora, Ont.; daughter Jean and George Hall, Ruth and James of Port Hope; Larry and Kay Cowper, Lynn and David of Spencerville, Ont.; Phil and Marjory Robinson, Ian, David, Billy and Glen of Ottawa; Tom and Hazel Gartshore, Jane and Martha of Brighton, Ont. and Mrs. Gartshore, Chateaugay; James B. Elliot, longtime neighbor and relative, was happy to be included in the family party.

There were 16 at the Logan Christmas dinner held at John and Anne's home. The evening meal was at Barbara and Mickey Batten's home.

Phyllis and John Hannifan, Michael and David of Toronto were at home for the family gatherings also and all were together at Mrs. Logan's on Saturday evening.

On Sunday, Dec. 28, Mr. and Mrs. John Elder of Athelstan entertained Mr. and Mrs. Vernon Elder, Mr. and Mrs. Ronald Fleming and family of Ottawa, Mr. and Mrs. René Leger of Valleyfield, Gordon Elder and Miss Rachelle Dube.

Mr. and Mrs. Forrest Dawson of Toronto, spent the Christmas holiday season in Huntingdon where they visited Mrs. Elizabeth Fleming and Mr. and Mrs. William Dawson.

Mrs. Fleming also entertained Mr. and Mrs. Ronald Fleming and family Miss Hazel Vass of Ottawa and Mrs. Martha Currie.

Claude and Rita Quenneville left from Mirabel Airport on Saturday Jan 3rd for a 10-day holiday in Nassau in the Bahamas. What a wonderful day to leave, amidst all this falling snow. Aristide Quenneville and Mrs. Cecile Suto are minding store in the Quennevilles absence.

Huntingdon
Bridge was played at five tables on Thursday at the Curling Rink when the hostesses were Mrs. Marion Abraham and Mrs. Iva Oakes. Prizes were won by Mrs. Lila Neville and Mrs. Mina McLeod.

Linda French of Montreal and Huntingdon spent Christmas with Mr. and Mrs. Winston French and Mr. and Mrs. George Stark and family, Dartmouth, N.S.

RECEPTION PARTY
In Honour of
Mervyn and Claire Forrester
SATURDAY, JANUARY 17 9 P.M.

Robidoux Hall Ormstown
Orchestra: The Country Cats
Ladies Please Bring Sandwiches
Everybody Welcome

PLAZA - MALONE
JAN. 14-17
One of our Dinosaurs is Missing

Wed & Thurs Fri & Sat
Cinderella - 7:00 Dinosaurs at 7:10
Dinosaurs - 8:15 Cinderella at 8:30

JAN. 18-20
A Powerful Comeback!

A PROVOCATIVE, SHREWDLY MADE SHOCKER!
CHARLES BRONSON
"DEATH WISH"

7:15

AUDIENCES DON'T JUST SEE IT - They cheer it! They love it!

PARAMOUNT PICTURES PRESENTS AN ALBERT S. RUDY PRODUCTION STARRING BURT REYNOLDS "THE LONGEST YARD"

8:45

\$4 per \$100 water tax set at Howick

The Howick Council decided at its Jan. 5 meeting that a base tax rate of \$.75 per \$100 valuation and a special waterworks tax of \$4 per \$100 for 1976 would yield a balanced budgetary estimates for both general and waterworks accounts for the coming year. Compensation rates for

the individual homeowner for municipal services were set as follows: garbage pick-up \$15 per year; water \$35; sewage \$15.

Budgetary estimates for the general running of the Village (exclusive of waterworks) showed total estimated expenses of \$52.8

exclusive of property tax were set at \$47,845, yielding a deficit of \$5,031 which would be covered by the \$.75 tax rate on the \$671,050 valuation on the rolls.

The Waterworks account estimates included expenses of \$38,842 and expected revenues of \$12,000 before service

charges to residents, which will cover the deficit.

Total expenditures on both general and waterworks budgets were estimated at \$91,718. The budgetary estimates for the year ending Dec. 31, 1976.

The firm of Benoit, Diry, Bertrand, Paquette and Assoc. Chartered Accountants were named to audit the books for the year 1975.

Overnight parking on the streets of the Village was banned for the winter season, with cars found there to be towed away at owner's expense.

A breakdown of the Budgetary estimates follows:

General: Expenses: Administration \$11,131; Protection of persons and property \$920; Public works \$14,100; Building maintenance \$1,825; Garbage disposal \$1,600; Service on debt \$13,500; Other \$1,800.

Revenues other than property taxes include sales tax \$16,000; Fire station grant \$11,250, and rentals \$6,420 as well as other amounts yielding the \$47,845 total.

Waterworks: Expenses: Administrative \$2,350; Waterworks material and labor \$5,400; Sewage materials and labor \$4,300; Richard and Robert St. project \$4,394; Service on the debt including \$8,144

interest payments, \$22,398. The following accounts were passed:

Waterworks account: Hydro-Quebec \$107.37; The Gleaner \$39.20; Camille Chayer \$60; Francis Hankins \$762.53.

General Account: Aimé Lemieux \$35; Hydro-Quebec \$409.63; White Insurance \$1,238.70; Industrial Oxygen \$14.38; Municipal Forms \$9.43; Information Regionale \$22.20; Iroquois Salt \$228.69; Gordon Tamahill \$212; Reddick Garage \$63.48; Victor Crete \$74.13; Bell Canada \$118.17; Lucien Soucisse \$224.43; L-Henri Ouellet \$599.25; Verner Asphalt \$400; Provincial Forms \$150.76; St. Chrysostome Parish \$1; Lery-Howick Const. \$71.06; Wayne's Supermarket \$114.68; Adrien Pilon \$63.50; Charles Turcot \$73.63; Claude Lacoste \$392.

ANNUAL MEETING

Huntingdon Agricultural Society Div. "A"

will be held in the County Building King Street

WEDNESDAY JANUARY 21

at 8:00 p.m.

M.W. Graham President
T.W. Brooks Secretary

DONALD E. SUTHERLAND
Chartered Accountant
131 Douglas Shand
POINTE CLAIRE
697-1343

CLINIC DENTUROLOGIQUE HUNTINGDON CENTRE
Prosthetic Oral Rehabilitation
Dentures Making-Fitting
Repairing
Tues.-Thurs.-Sat. 1-4 p.m.
Tel: 264-4800
4A Bouchette Street
Huntingdon, Quebec

WE RENT ELECTRIC WELDERS
180 220V
\$25.00 PER MONTH
J.H. Sauvé & Fils Inc.
Valleyfield
238, St-Laurent

FLUTE AND RECORDER LESSONS
Beginning and Intermediate Flute
Beginning Recorder
Robert O'Callaghan
Hemmingford
Tel: 247-2244

Horses and Cows
Dead or Alive
WANTED
Our Truck will Pick up Animals
For Animal Food
Horses for Sale
MARCIAL GIROUX
St. Louis de Gonzague
Tel: 373-9118

GEORGE KENNEDY
C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associates
Chartered Accountants
Comptables Agréés
Tel: 387-7117
26 Croissant Richard
Chateaugay Centre,
P.Q.

TYPING SERVICE AVAILABLE
Fast, Neat,
Accurate Work
IBM Electric Typewriters
Any job large or small
Tel: 826-3306

CLAUDE POIRIER REFRIGERATION
87 Chateaugay Street
Tel: 264-3610
Parts & Service
For all Makes of Refrigerators, Stoves, Washers and Air Conditioners

EBERHARD PRUECKEL
PAINTING & WALLPAPERING
INTERIOR & EXTERIOR
Ormstown, P.Q. 829-2054

SILOS-SUPERIEUR
SILO UNLOADERS-JAMESWAY
BARN CLEANERS - LA JOIE
GENERATORS - VICTORIA
BATTERY SILO - CAR
AUTHORIZED DEALER
GILLES PARENT
TEL: 373-3407 ST. LOUIS

PIERRE BOUGIE TDC
DENTUROLOGIST
REPAIRS AND MAKES DENTAL PROTHESIS
49 Bridge Ormstown
829-3361 373-1213
By Appointment

SPECIAL
• AMF 36" SNOWBLOWERS WITH 36" LAWN MOWER ATTACHMENTS \$1100.
• ALL KINDS OF CHAIN SAWS AND GARDEN EQUIPMENT REPAIRED
BILL MacDONALD HUNTINGDON
TEL: 264-3539 AFTER 6 MON.-FRI.
ALL DAY SATURDAY

HOWARD S. BILLINGS BAND AND C.V.R. CHOIR
INVITE YOU TO AN EVENING OF MUSIC IN
C.V.R. AUDITORIUM - 8 P.M.
Friday Jan. 30th 1976
ADMISSION \$1.00

Chateaugay Valley Chiropractic Center
DR. LEO RAYBURN
Chiropractor-Chiropracticien
Office Hours: Mon. through Sat. 10 a.m.-9 p.m. Spinal X-Rays
1 Lorne Ave 264-6148 Huntingdon, P.Q.

PROVINCE OF QUEBEC COUNTY OF CHATEAUGUAY PARISH OF ST-MALACHIE OF ORMSTOWN
PUBLIC NOTICE
PUBLIC NOTICE to the ratepayers who have the municipal aqueduct service, is hereby given you, by the undersigned, Jean Claude Marcell, secretary-treasurer, that the council at its regular meeting of January 6, 1976 has adopted by-law no. 120 and increase the water tax by \$10 per annum. Any person interested by this by-law may take information at the Municipal Office. GIVEN at Ormstown, this 7th day of January 1976. J.C. Marcell, sec-treas.

CANADIAN MEET YOUR FRIENDS AT THE CLUB
340
Across from FAIRGROUNDS
E. MAIN ST. MALONE, N.Y.
All Legal Beverages

EVERYONE WELCOME TO A MEETING OF THE CHATEAUGUAY VALLEY HISTORICAL SOCIETY
FRIDAY, JANUARY 16 AT 8 P.M.
McDOUGALL HALL ORMSTOWN
ILLUSTRATED COLOR SLIDE LECTURE OF SCOTLAND BY JERRY ROGERS EMPHASIZING AREAS WHERE VALLEY FAMILIES ORIGINATED

RESERVE SATURDAY, JANUARY 24 DANCE
9 P.M. to 2 A.M.
ROBIDOUX HALL ORMSTOWN
ORCHESTRA: BILL MACDONALD
SPONSORED BY: THE HUNTINGDON YOUNG FARMERS
REFRESHMENTS SERVED

Mr. and Mrs. George Lindsay and Joan spent 12 days of the Christmas holidays with their son-in-

Huntingdon Locals

law and daughter, Mr. and same home were Mr. and Mrs. Barry Wilde of Mrs. Kenneth Lindsay and Calgary. Guests at the family of Creston, B.C.



Royal Trust

9 PLACE VALENCIA CHATEAUGUAY
ROSEMARIE FABER, F.R.I., MANAGER

FARMS WANTED ALL SIZES ALL PRICES

BARRY MARTIN

Office: 691-5955 or 264-3693

Home: 264-5065

TREVOR D. HEAVENS

Income Tax
Accounting Services
Estate Planning
Covey Hill Road
826-3306

20% OFF CARPETS

Dry Cleaned in Your Home
\$20.00 Minimum
Family Enterprises Reg'd
St. Antoine Abbe
D. Nelson
Tel: 827-2271

THANK YOU

I wish to thank all those who voted for me in the recent Hinchinbrook Municipal election. To all those who helped in various ways in my absence I express my sincere appreciation.

CLIFFORD CAMERON



FREE ESTIMATES

IAN NEAL M. EL.
STE. AGNES de DUNDEE QUE.
264-4519



9 Place Valencia Chateauguy
Rosemarie Faber, F.R.I. Manager

LACOLLE
Semi-detached stucco cottages, 6 rooms each. May be sold separately.

ST-BERNARD-de-LACOLLE
40 arpents of beautiful farm land surrounded by mature trees.

CLARENCEVILLE
120 acres farm with good barn and exceptionally fine older home.

Margaret Rokas, Agent
Tel. 1-246-3528 or 691-5955

J.H. SULLIVAN AND ASSOCIATES
98 CHAMPLAIN VALLEYFIELD
TEL: 371-4555

PROPERTY FOR SALE

HUNTINGDON
85 acres tillable, 15 pasture, large house, living room, dining room, kitchen, 3 bedrooms, barn 36 x 8 0 and shed for storage.

Beautiful two storey brick house, 5 bedrooms, living room, dining room, huge kitchen, walk in pantry, 2 bathrooms, Lots of land. The ideal place for growing family.

On Dalhousie Street, two storey house, 3 bedrooms, and bathroom on second floor, kitchen, living room, bedroom, two sun porches on first floor. Good basement. This house has to go - make an offer.

CAZAVILLE
What a beauty. Cathedrale type house in white stucco, set in between young trees. 3 bedrooms, 2 bathrooms, living room dining room, kitchen with oven in the wall. Country lovers this is the place.

WE HAVE OTHER PROPERTIES FOR SALE IN VALLEYFIELD, STE. TIMOTHEE BEAUHARNOIS, ST. ZOTIQUE AND RIVIERE BEAUDETTE

MEMBER OF MONTREAL REAL ESTATE BOARD

A. E. LEPAGE

WESTMOUNT REALTIES

ST-CLOTHILDE \$70,000
Historic stone house built 1828 4 large bedrooms 2 fireplaces large kitchen and living room tastefully restored, also large barn and several sheds located on 15 arpents riverfront property.

HOWICK [Allens Corners] \$65,000
Beautiful brick farm homestead 3-4 bedrooms large kitchen, dining room and living room, also large summer kitchen 3 car garage with storage above, on 12 arpents of well groomed land, trees and garden bordering Chateauguay River within 30 minutes of Mercier Bridge. All in excellent condition.

TOWN OF ORMSTOWN \$37,500
Two 3 bedroom dwellings that may be used separately or together centrally located on Chateauguay River. Wiring, heating and plumbing in excellent condition as well as a knotty pine kitchen and full dry basement.

TOWN OF HOWICK \$25,500
5 bedroom brick cottage hardwood floors central heating large kitchen with attached shed or garage, also small barn. Lot 76 x 156.

ST. CHRYSOSTOME \$53,500
[Near Aubrey]
3 bedroom shingle cottage built 1949 1 1/2 bathrooms, large combination living-dining room with brick fireplace on 5 arpents with trees, garden and separate two car garage.

KEITH GREIG

829-2419 or Business: 691-7331

ROCKBURN
Custom built brick home, large entrance, sunken living room with huge stone fireplace, two bedrooms, separate dining room or den, beautiful kitchen with added features. Well located on 8 acres.

ORMSTOWN
For the connoisseur, possibly one of the oldest in the area - delightful 6 room house of brick and log construction. \$17,000.

ROCKBURN
Immediate occupancy beautiful 3 bedroom bungalow - separate dining room patio doors, living room, smart kitchen. Full basement electric heating - excellent condition. Approx. 3 acres, brook. \$35,000.

FRANKLIN
One of a kind quality built stone - 5 bedrooms, two bathrooms, family room, dining room, modern kitchen, elegant reception foyer and luxurious sunken living room - stone wall and fireplace.

HUNTINGDON
Herdman large farm to be sold equipped or bare approx. 400 acres or less as preferred, excellent barn with silo and stable cleaner. 10 room frame house.

TO RENT - ORMSTOWN
Charming and comfortable 6 room farm house, 3 bedrooms, living room, den and huge farm kitchen with wood stove, all appliances included. Centrally located, easy commuting to Montreal.

MARILYN PARTRIDGE

Bus. 691-7331
Res. 264-4798

MEMBER OF MONTREAL REAL ESTATE BOARD

McKINNON REALTIES INC.

PROPERTY FOR SALE

ROCKBURN ON APPROX. ONE ACRE
Small but cosy 1 1/2 storey cottage, stone fireplace, beautiful hardwood floors, solid stone double car garage that could be converted to family kitchen, living room, dinette dining room and two bedrooms. Asking \$25,000.

HUNTINGDON 19 CLEVN ST.
Very comfortable 2 storey clapboard house, four bedrooms, living room, dining room, walk in pantry kitchen, summer kitchen and porch, hardwood floors, house has been freshly painted and is in excellent condition. Large lot 201 x 50. Garage. To be sold to settle the estate.

DUNDEE
Approx. 115 acres with 86 tillable, 2 good barns new liquid manure system, new electricity, new pump, 4 grain bins capacity of 30 tons, large house in good condition, all modern conveniences.

HUNTINGDON
Dairy farm, 250 acres with the possibility of 100 acres leased - terms, 79 head of cattle, all necessary machinery, house in very good condition. For more information please call Diane l'Ecuyer.

DUNDEE 2 ACRES
Very nice country house, living room, kitchen, bedroom and mud room downstairs, closed stairway to four bedrooms upstairs, new electricity, electric heating system in kitchen, new full bathroom, new garage.

SOMERVILLE PARK
Chalet - two bedrooms, living room, kitchen, completely furnished, garage, access to lake with mooring facilities. Asking \$8,000.

HUNTINGDON 250 ACRES
230 tillable, 79 head, 29 milking, very good line of machinery, beautiful home. Also 100 acres rented, five year lease. For more information call Diane l'Ecuyer.

SOW AND PIGLET OPERATION
115 acres with 86 tillable, 2 good barns, new liquid manure system, new electricity, new pump, 4 grain bins capacity of 30 tons, large house in good condition, all modern conveniences.

ST. ANICET
208 acres, dairy operation, 2 houses, 2 barns, beautiful line of machinery, 2 silos. For more information call Diane l'Ecuyer.

ST. ANICET
180 acres, 130 tillable, good barn with bulk tank, milking unit and stable cleaner, some hay machinery, no cattle. Farm house, 4 bedrooms, 2 living rooms, large kitchen and sheds. For more information call Diane l'Ecuyer.

NAPIERVILLE - REVENUE PROPERTY
Vegetable cash crops, 165 arpents of beautiful cultivated land, with barns, machinery and new bungalow house. This farm is all equipped for immediate revenue.

HOWICK DAIRY FARM IN FULL PRODUCTION
160 arpents, 136 tillable, dairy equipment, machinery, stable cleaner, silo, barns in very good condition, beautiful modern 8 room solid brick house in A1 condition.

ST. ANICET
Nice 3 bedroom, living room, kitchen, winterized cottage, partly furnished with fridge, stove, kitchen set, bedroom set, dining room set and space heater. \$14,000.

ATHELSTAN
Beautiful newly renovated two storey, three bedrooms, living room, family room, kitchen, laundry room, 2 new chimneys with stone fireplace situated on Moonlight Lake, 3 1/2 acres with 200 foot lake frontage.

HAVELOCK
Mini farm. This you have to see. Two storey, three bedroom house, 3 car garage, new horse barn with training track. Nicely located near stores and with small bush.

ORMSTOWN
Duplex two 5 1/2 room apartments, house situated in residential area. Asking price \$22,000. Money can be arranged.

HUNTINGDON
Small house at 38 Lake Street, Huntingdon, 3 bedrooms, large living room and kitchen, full basement. Asking \$17,000.

ORMSTOWN
New 5 1/2 room bungalow, full basement, close to shopping and churches, quiet residential area.

BERT McCARTNEY

9 BRIDGE STREET
ORMSTOWN, QUEBEC
TEL: 829-2846,
ORMSTOWN OFFICE
TEL: 366-9832,
MONTREAL OFFICE

PROPERTY WANTED

Looking for dairy operation, we have many clients interested in buying in this area. Also small hobby farm.

DIANE L'ECUYER

HUNTINGDON
TEL: 264-3414

FARMS WANTED

IMMEUBLES BETON REALTIES REG'D.

880 OLD ROAD, HEMMINGFORD, QUEBEC

PROPERTY FOR SALE

HEMMINGFORD
A delightful 2 bedroom house - ready to move into. Family has renovated to perfection and now has been transferred. Knotty pine kitchen, barn lumber paneling in combination living room dining room, good barn with 5 box stalls on 50 acres.

HEMMINGFORD
100 acres with Cranberrys River passing through, 7 room house nicely decorated, large planned kitchen, Franklin fireplace in living room. Many old barns and one new barn. Owner presently running a pig farm operation.

HEMMINGFORD
Combined country living with town conveniences. Spacious 8 room house, barn, 49 acres for \$55,000. This property also has commercial value.

BETTY BACHER

Local: 247-2404 or

Montreal Direct: 454-2035

I am proud to present Toni Boyaner who will be working as a sales agent along with Mimi Cottle and Betty Bacher.

FRANK A. NORMAN & Co. LTD.

Realtors

PROPERTY FOR SALE

ORMSTOWN
A splendid location for a Montreal commuter. Situated on 11 acres with frontage on River Outarde, this sprawling farmhouse offers living room, sunporch, kitchen, two bedrooms & huge unfinished family room on first floor. More bedrooms upstairs if desired. Lovely old barns. Excellent condition. Just on the market. \$48,500.

ST. ANICET
A home for all four seasons. Large living room with fireplace and dining porch overlooking lake. Five bedrooms and two and one half bathrooms. Beautiful lot right on lake, but very accessible for year round living. \$44,000.

ST. AGNES
A completely transformed residence on 14 acres, and all you have to do is move right in. Owner has been transferred or property would not be for sale. Dream kitchen, dining room, living room, office, four bedrooms. Small barn an heated two car garage.

HUNTINGDON
Family bungalow with four nice bedrooms, huge kitchen, living room and basement - large enough for bowling alley. And looking forward to summer, a large above ground swimming pool. Realistically priced at \$27,500.

HERDMAN
Former schoolhouse has been transformed into a doll house with huge living room, kitchen, three to four bedrooms, attached garage and workshop. Asking \$21,500.

PROPERTY FOR SALE

KENSINGTON
Immaculate property of about five acres. House has city comforts and is in prime condition. Fireplace in living room, new kitchen, blacktop driveway, two car garage, small barn with six box stalls all create atmosphere for country gentleman.

HUNTINGDON
Brick bungalow with adjacent lot offer excellent commercial opportunities. House has three bedrooms, exceptional kitchen, huge playroom in basement, attached garage. Small barn & shed with house, additional new barn on adjacent lot. House or lot may be purchased separately.

LAND ONLY
FRANKLIN - a perfect building lot with income as land as about 400 apple trees, right on 52.

HUNTINGDON - One of the last large pieces of land with commercial or residential possibilities. Right on Chateauguay Street with frontage on Wellington also.

ST. ANICET - Choice lot in Birche's Community. Could be divided into two lots. Excellent views and water frontage.

Jane Booth

FOR INFORMATION PLEASE CALL

LOCAL **264-3661**

MONTREAL DIRECT **454-4189**

MONTREAL OFFICE: 731-6817, 1255 LAIRD, TOWN OF MOUNT ROYAL

For Sale

NEW AND USED skidoos. Ken McNiece, Franklin Centre. Tel: 827-2272, Res. 827-2749.

SKIROULE SALES and service. Faile & Frere, Franklin Centre. Tel: 827-2556.

WE CARRY a good line of repairs for Sunbeam Cattle Clippers and also sharpen blades. Chilton Bros, Ellensburg Depot, N.Y. Tel: 594-7511.

MOBILE HOMES PMC Travel Trailers, Lionel Tent Trailers, Swimming Pools, Snowmobiles, Centre de Camping Paul Gervais, St. Chrysostome. Tel: 826-3518.

SINRAY SLEEP Shop - Mattresses of all sizes, prices and quality, adult and juvenile beds and bedroom sets. 39 Grande Ile, Valleyfield. Tel: 373-1222.

CANADIAN MADE cool operating famous Econo-Groomer Clippers with power brush for clipping, cleaning and general care of cattle, sheep and horses are available. For around the year service, blade sharpening and demonstration call George Bakos, your authorized Econo-Groomer agent at 264-4475. Bonus: Free belt until Christmas.

AMF SUN Skamper trailer caps to fit all models; also truck campers. Parts, service and accessories. Jock's Trailer Sales, Fort Covington. Tel: 518-358-2260.

McCULLOCH CHAIN saws, parts, sales and services. Also small engines repaired. Bill MacDonald. Tel: 264-3539, Huntingdon.

NEW AND USED backhoes in stock. Cazaville Tel: 264-2369.

BOAT MOTORS and lawn mowers repaired. Sale of new and used. Valleyfield Marine. 297 Grande Ile, Valleyfield 373-2443.

"PLACE DU BEBE Sinray Baby World Accessories, clothing and baby furniture immediate delivery. Fantastic selection. 39 Grande Ile, Valleyfield. Tel: 373-4437.

1 NEW 6.00 x 13 BW summer Uniroyal tire also 1 used as above. 247-2337 Eves.

MASSEY FERGUSON chain saws, snow blowers and snowmobiles. D & F Sales and Service, Powerscourt Tel: 264-2313 or 264-3828.

STEWING HENS, approximately 3 lbs., dressed for the freezer. \$1.25. Tel: 825-2517, Howick.

30" VIKING ELECTRIC range in excellent condition 4 years old \$209. Call after 7 p.m. Mrs. Ward. 247-2298, Hemmingford.

12" FLEETWOOD portable TV \$50; also 26" console TV \$100. Both in good running order. Tel: 373-5248.

1970 FORD 1/2 ton pickup with wooden box. Tel: 264-2011 Huntingdon.

1971 SKI-DOO TNT free air in good condition. Tel: 829-3292 Ormstown.

BEATTY USED stable cleaner, chain 250 feet, John Deere grubbers, 12 foot. Tel: 264-5853, Huntingdon.

ELECTRIC SNOW blower, like new. Tel: 829-2268 Ormstown.

1972 BOMBARDIER 110 TNT Best offer. Tel: 825-2653 Howick.

GMC 3/4 ton truck, V8 350 motor, mechanically in good shape. Tel: 264-3484, Huntingdon after 6 p.m.

2 MASSEY FERGUSON Ski-Whiz, 1971 and 1972 like new; also 1969 Ski Whiz for parts only. Harvey Davignon. Tel: 264-2739 Athelstan.

1974 POLARIS 250 TX, free air; also 1973 Skirole 110 RTX. Tel: 264-2210 Huntingdon.

COMPLETE SHARPENER equipment for hand saws, band saws, circular saws, planer knives, skates, hand mowers. Must sell. H. Davignon. Tel: 264-2739, Athelstan.

For Sale

MUSTANG 1965, good condition, radio, new tires, battery and muffler. Asking \$550; also 2 winter tires, 600 x 12, 2 summer tires 600 x 12. Tel: 264-1172, Huntingdon.

1970 BOMBARDIER TNT Ski-Doo 28 HP. Tel: 247-2511 Hemmingford.

1973 MAVERICK, 2 door, 6 cylinder, 30,000 miles, best offer. Tel: 264-2019 Huntingdon.

SPECIAL NEW plywood 4 x 8; 3/8 at \$5.95, 1/2 inch at \$7.95, 5/8 square edge at \$9.95, 5/8 Tand G at \$9.95, 1/2 at \$10.99, 1 inch at \$13.50, 1 1/2 at \$18.50. Tel: 264-3222, Athelstan.

HAY FOR SALE Good quality, baled. Tel: 373-4774.

ANTIQUA ORIGINAL roll-top postmaster's desk from Athelstan, beautiful old church organ from Presbyterian Church in Ontario, adorable three-quarter bed made by carriage maker, new custom mattress and box springs included. Tel: 264-3661 Huntingdon.

JANUARY CLEARANCE sale of all winter goods at H.D. Sales and Service, Athelstan. Tel: 264-2739.

1973 SKIROULE RTX 110 speedometer and tachometer, low mileage. Tel: 829-3155 Huntingdon.

1975 OLDSMOBILE Delta 8 8 vinyl top, fully equipped, in good condition. Tel: 373-5216.

JOHN DEERE 710 tractor with snowblower and cab, 1 years old, in good condition, 2 new heavy-duty batteries. Asking \$3,200. Tel: 264-3661 Huntingdon.

NEW 3 HP Remington chain saw \$99; new 5HP Pioneer \$150; the largest selection of professional chain saws in North America, 16 inch chain, \$19; chain oil \$2 per gallon on tap; moto-mower garden tractors and snow blowers, all kinds, new and used. Clifford Williams, 2 miles East of Hemmingford on Brownlee Road North. Open till 9 p.m. Tel: 514-247-2583 Hemmingford.

1 PUREBRED Holstein heifer, nearly fresh, sired by Chieftrain, Donald Templeton. Tel: 825-2170 Howick.

1971 FORD ECONOLINE Van 300, V8, automatic, body and mechanics in very good condition. Tel: 825-2598, Franklin Centre.

1968 BUCK LeSabre 4 door sedan fully equipped. All new tires. Very good order. Phone: Rupert Upton, Ormstown 829-2122 after 6 p.m.

NEW AND USED John Deere snowmobiles at Wellbush-Lafayette Tel: 128 one mile west Huntingdon. Tel: 264-5241, 264-3512.

2 Muskrat coats, 1 short and 1 long, Size 16; 2 Coleman oil stoves in good condition; large kettle, 10-12 quart; tin fire screen; 15 gallon oil tank; 200 gallon earthenware jar; 2 cords of dry wood already split. Tel: 264-2045, Huntingdon

1973 BOMBARDIER Ski-Doo 110, perfect condition. Tel: 264-2650, Huntingdon.

RCVICTOR 20 inch black and white portable TV, with stand in perfect working condition. Tel: 264-3162, Huntingdon.

1971 PONTIAC GRAND Prix, V8 100, 35,000 miles, perfect condition. Tel: 247-2318, Hemmingford after 6 p.m.

QUANTITY OF seeds grown from Rodney Seed Oats. Tel: Norris Nussey, 829-2983, Ormstown.

ELECTRIC MOTOR, new, 60 HP., 1800 R.P.M. [575] 3100 explosion proof, was \$2156.00 now selling \$1800.00 also steel beams, Call 825-2067, Howick weekends.

TWO SNOW-JET snowmobiles, 1972 and 1973. Very good condition. Hemmingford. Tel: 247-2776.

71 BOMBARDIER 20 HP, 71 Skirole SS-300 25 HP, 71 Skirole R-100 28 HP, 72 Skirole RS-110 35 HP, also available 76 Lazer 110, 76 Ultra 117, Leo Chartrand Eng. Ormstown. Tel: 829-3111.

Property for Sale

IDEAL FAMILY home, planned kitchen, separate large garage, Aluminum siding and windows, well insulated, ten rooms, large lot. Tel: 264-5108, Huntingdon.

SHANGRI-LA QUEBEC style stone house with three fireplaces plus original wood stove in kitchen on almost beautiful and interesting 100 acres. Small lake, orchard, stream, about 40-50 acres tillable, old barns, carriage shed etc. House restored with new wiring, furnace, all new plumbing etc. Another 100 acres adjacent is available. Tel: 264-3661 Huntingdon.

At Glenview Crescent Residential area near The Gleaner Office Various sizes. Apply to Keith Howden, The Gleaner or Tel: 264-5365. Evenings Tel: 264-3675, Huntingdon.

Wanted to Buy

SCRAP CARS and iron wanted. Tel: 264-5879 or 264-2002, Huntingdon.

USED HAMMER mill wanted, any size or age considered. Tel: 825-2517 Howick.

USED SAFE wanted. Combination not necessarily in working order. Tel: 264-2859.

GENTLEMAN, looking for 50 to 100 acres wooded or not to grow apples, without house. Tel: 514-728-3006 after 6 p.m. or G. Tessier, 2750 Pie IX Blvd. Montreal H2A 2G5.

USED TRACTOR in fairly good condition wanted for light farm work. Tel: 264-1172 Athelstan.

2 WHEEL farm trailer wanted in reasonable condition. Tel: 829-2046 Ormstown.

SECOND HAND fridge wanted. Tel: 264-4730, Huntingdon.

To Rent

HEATED SPACE in basement of O'Connor Building could be used for store or storage. Reasonable rent. Tel: 264-3371 after 6 p.m.

APARTMENT TO rent on St. Leon Street, St. Chrysostome 4 rooms, heated, wall to wall carpet. Tel: 826-4993.

5 1/2 room house, available immediately. Tel: 247-2312, Hemmingford.

Help Wanted

DEPENDABLE PERSON who can work without supervision. Contact customers around Huntingdon. Limited auto travel. We train. Write M.N. Dick, Pres., Southwestern Petroleum, Brampton, Ont. L6T 2J6

GIRL to work in bar weekends. For information Tel: 829-2303, Ormstown.

Work Wanted

TYPING SERVICE available, fast, neat, accurate work. Any job large or small. I.B.M. typewriters. Tel: 826-3306.

WE SPECIALIZE in furniture stripping. Free estimate Tel: 373-6618, Valleyfield.

Found

BROWN MEDIUM-SIZED male dog found Ormstown Upper Concession area. Tel: 829-2120 Ormstown.

GILLES DAME INSULATION

Tel: 247-2471 Hemmingford FREE ESTIMATES

BEN'S TAXI

TEL: 264-3296 BEN HARRIGAN 106 KING ST. HUNTINGDON Trips by Appointment

PROVINCE OF QUEBEC TOWN OF HUNTINGDON PUBLIC NOTICE

As of January 1, 1976 the Town of Huntingdon discontinued garbage pick-up to residents of Hinchinbrooke and Godmanchester living near the Town of Huntingdon.

Richard Alary Sec-Treas.

PROVINCE OF QUEBEC COUNTY OF CHATEAUGUAY VILLAGE OF ORMSTOWN PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE to the ratepayers of the aforesaid municipality is hereby given you, by the undersigned, Jean Claude Marciel, secretary-treasurer, that the council at its regular meeting of January 5, 1976 has adopted by-law 117 having as object to authorize the council to fix the general tax rate and to adopt the budget by resolution each year.

Any person interested by this by-law may take information at the Municipal Office. Given at Ormstown this 7th day of January 1976.

J.C. Marciel sec-treas.

PROVINCE OF QUEBEC VILLAGE OF ORMSTOWN PUBLIC NOTICE

To the ratepayers of the aforesaid municipality.

PUBLIC NOTICE

Is hereby given by the undersigned, secretary-treasurer of the aforesaid municipality, that, following the last imposition of taxes, the Collection Roll is completed and deposited at my office; that all persons whose names appear thereon as subject to the payment of the said taxes, arrears, or other dues are bound to the payment thereof within 20 days following the promulgation of this notice.

GIVEN at Ormstown, this 7th day of January, 1976.

J.C. Marciel Sec-treas.

SALES PERSON REQUIRED FOR YARN OUTLET, OPENING EARLY FEBRUARY IN ORMSTOWN APPLICANTS MUST BE BILINGUAL AND A KNOWLEDGE OF HAND KNITTING AN ASSET. IF INTERESTED, PLEASE PHONE ZEPHYR TEXTILE CO. LTD. 829-2341 ORMSTOWN

NOTICE HAVE PURCHASED THE GENERAL TRANSPORT AND MOVING PERMIT OF NADEAU TRANSPORT FOR THE HUNTINGDON AREA FOR MOVING OF ANY KIND CALL FOR FREE ESTIMATE

DAYS: 264-3801 NIGHTS: 264-5436

JEAN-CHARLES LEFEBVRE ROUTE 138 HUNTINGDON

TOWN OF HUNTINGDON WATER TAX A DISCOUNT OF 10% will be allowed on 1976 water taxes paid before January 31, 1976

The new water rate for 1976

Town residents \$50.00

Outside residents with sewers \$85.00

Outside residents without sewers \$75.00

Richard Alary, Secretary-Treasurer

Huntingdon Locals

Mr. Stanley Claesson enjoyed a Christmas vacation in the warmer climate of Florida. They returned to the holiday with relatives and friends. Mr. Wayne Milne, John Kirby and Donald Stark site during their stay there.

ORMSTOWN SCHOOL BOARD PUBLIC NOTICE

Public notice is hereby given by the undersigned Secretary General of the aforesaid School Board, that at a meeting of the School Commissioners of this School Board, held on the 22nd day of December, 1975, it was resolved to borrow through a bond issue, an amount of \$39,500 to execute capital expenditures for the year 1975-1976 as authorized by the Ministry of Education.

Notice is also given that the said resolution is now deposited in the office of the Secretary General, 7 George St., Ormstown, Quebec, where all interested parties may examine same during regular business hours.

Notice is further given that the said resolution will come into force fifteen days after publication of the present notice.

Given at Ormstown, Quebec this 14th day of January 1976.

Helen J. Smith Secretary-General

WANTED DO YOU HAVE A SKILL A HOBBY - A TRADE A SPECIAL KNOWLEDGE THAT YOU WOULD LIKE TO SHARE WITH OTHERS? CONTINUING EDUCATION NEEDS YOU TO INSTRUCT ADULTS INTERESTED? CALL 829-3272

LES IMMOBILIERES LEFEBVRE

FARMS FOR SALE

SHERRINGTON
5-arpent farm, with barn. Very clean brick house. Asking, \$34,500.

ST. CHRYSOSTOME
87-arpent farm, 45 tillable, 42 wooded. Barn. Good clean house Price \$44,500.

ST. CHRYSOSTOME
50-arpent farm, semi-wooded. House, barn, in-ground pool. Lovely view. Well off the road. Price \$59,500.

ST. ETIENNE
100-arpent farm. Good 5-room house. Barn, machinery, all equipment. 33 cows. Asking \$79,000.

For further information on these exclusive listings, please call Henri Laliberté, 457-3888, 826-3137.

Member of Montreal Real Estate Board

JULES CÔTÉ AUCTION SALE FOR JOHN ATKINSON 455 St. Jean Baptiste Range Just 1 mile from AUBREY near St. Chrysostome FRIDAY JAN. 23 at 1 p.m. sharp

Will be sold a **GOOD HERD** of **49** head of Choice **AYRSHIRE** cattle all clean to federal test and including some **PURE-BRED** registered with papers.

This herd includes 28 good **YOUNG COWS** with a few in milk and others due to freshen soon; 16 lovely **HEIFERS** including 11 already bred and 5 'open', 4 breeding heifers, and 1 very good 20-month-old service **BULL**.

EQUIPMENT - one 400-gal. capacity **Esco BULK TANK**; Delaval milker with motor, compressor, tubing and 3 Delaval pails; Wash tub; Hot water tank; 30 water bowls; Patz adjustable 16-ft silo tumbler; Iberville barn cleaner with approx. 240 ft of chain; 6-ton capacity Fiberglass grain vat with auger; 40 tons of good baled hay; and 150 tons of corn silage.

CAUSE OF SALE : QUITTING

TERMS : CASH or BANK LOAN

For information or credit arrangements, contact the auctioneer.

JULES CÔTÉ INC. 1274 rue SUD Cowansville, Que. Licensed Bilingual Auctioneer 263-0670 263-1434

PROVINCE OF QUEBEC COUNTY OF CHATEAUGUAY PARISH OF ST-MALACHIE OF ORMSTOWN PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE to the ratepayers of the aforesaid municipality is hereby given you, by the undersigned, Jean Claude Marciel, secretary-treasurer, that the council at its regular meeting of January 6, 1976 has adopted by-law 119 having as object to authorize the council to fix the general tax rate and to adopt the budget by resolution each year.

Any person interested by this by-law may take information at the Municipal Office. GIVEN at Ormstown, this 7th day of January, 1976.

J.C. Marciel, sec-treas.

REAL ESTATE AGENTS WANTED

REAL ESTATE AGENTS WANTED with or without experience. Male or female. Area: Valleyfield, Huntingdon, Vaudreuil-Soulanges, Beauharnois, Chateaugay. If you want a real estate career, consult us. Ask for: Robert Sauvé.

IMMEUBLES KAYBEC INC. 57 NICHOLSON, VALLEYFIELD. TEL: 373-1316

PUBLIC AUCTION FRIDAY, JANUARY 16 at 12 noon 3 miles west of Chateaugay just off Burke Road at the Richard O'Connell Farm 67 head of cattle Holsteins, Jerseys and Ayrshires

MACHINERY: J.D. diesel 70 tractor. A.C. D17 tractor, with power loader. J.D. tractor. A.C. PTO spreader. A.C. mower. A.C. hay conditioner. J.D. 3 bottom plow. A.C. 3 bottom plow. 5 wheel rake. A.C. PTO baler, farm wagon. 32 foot hay conditioner. Case chopper. J.D. 60H blower, dumping station.

Terms: Cash
Sale in tent
Lunch Available
Auctioneer: Dick Cook
Tel: 497-6951
Chateaugay N.Y.

JULES CÔTÉ AUCTION

JULIEN BELLAVANCE 100 Pouble-Hill Range Ste. Angèle-de-Monnoir (Rouville County) SAT. JAN. 24 at 1 P.M. sharp

ATTENTION: In case of HEAVY storm, postponed to Wednesday, January 28.

Will be sold a **GOOD HERD** of 45 head of **HOLSTEIN** cattle all clean to federal test.

This herd includes 30 good **YOUNG COWS** with a few in milk and others due to freshen soon; and 15 nice **HEIFERS** with 5 bred and 10 'open'. All these animals come from artificial insemination and the bearing females were also inseminated.

The Raw Milk Quota - Consumption: 870 lbs daily

MILKHOUSE equipment & **CROPS**: one 400-gal. capacity **Sunset BULK TANK**; one Delaval Semi-PIPE-LINE with 'Step-Seven' pail; Surge milker with motor, compressor and 3 Surge pails; Wash tub; 35 tons of nice hay; 100 tons of corn silage; 12 tons of oats for seeding; 12 tons of shelled corn; and 250 bales of straw.

MACHINERY: one No. 302 Massey-Ferguson Industrial diesel **TRACTOR** with power steering, differential lock, snow cab with heater, front loader with **LARGE** snow bucket, and a back hoe; Tandem wagon with silage box and unloader on power take-off; Fly pump; and one Cattle clipper.

Cause of sale: Giving-up dairy farming

Terms: Cash or Bank Loan

For information or credit arrangements, contact the auctioneer.

JULES CÔTÉ INC. 1274 rue SUD Cowansville, Que. Licensed Bilingual Auctioneer 263-0670 263-1434

D.N. RACINE INC. ATHELSTAN

TEL: 264-5533 If busy tel: 264-3222

LUMBER Spruce, Pine, Hardwoods, Plywood, Prefinished Panels, Insulation, Styrofoam etc. Aluminum Doors and Windows, Wooden Doors and Windows, Patio Doors, Garage Doors, Glass, Paint and Cement

FEED SUPPLIES Grains, Concentrates, Pre-mix, Mobile Feed Service, Bulk and Bag Feed Service, Oats, Barley, Corn, Wheat, etc., Liquid Molasses.

Le patin-o-thon purement local a lieu samedi

Le troisième patin-o-thon annuel organisé par le Club Optimiste de Huntingdon se déroulera en fin de semaine prochaine plus précisément samedi le 17 janvier à l'Aréna Régionale de cette localité.

Le président du patin-o-thon, Maurice Pilon, cette semaine, lance un dernier appel à la population de la région de Huntingdon.

En effet, cette année, le patin-o-thon fut organisé indépendamment de l'organisation provinciale sous le Fonds Jean Béliveau afin de permettre aux jeunes de la région de Huntingdon de bénéficier davantage de cet argent.

On espère que la réussite du patin-o-thon pourra venir grandement en aide à l'Association du Hockey Mineur de Huntingdon. Afin de terminer leur présente saison, le hockey mineur a besoin d'argent, soit approximativement près de \$5,000. On sait que le hockey mineur de

Huntingdon prévoit de nombreuses heures de loisir à plus de trois cents jeunes hockeyeurs.

Le président Maurice Pilon demande donc aux gens du secteur de Huntingdon de faire en sorte un plus grand effort, cette année.

Donc, si des gens aimeraient commanditer un jeune patineur lors du patin-o-

thon de samedi, ils sont priés de bien vouloir tenter de rejoindre un patineur. Ou bien, ces personnes peuvent communiquer avec le comité organisateur de cet événement.

Les participants doivent être également nombreux: le succès de cet événement dépend également du nombre de patineurs. Il est à souhaiter que les jeunes

répondent très favorablement, en se rendant nombreux à l'aréna avec une longue liste de commanditaires. Il faut souligner que le patin-o-thon vient en aide à la jeunesse sportive de Huntingdon, et que les jeunes doivent faire un effort immense afin d'aider leur propre cause.

Beaucoup d'heures

d'organisation furent dépensées par les responsables du patin-o-thon, regardant tous les aspects afin d'assurer le tout du plus grand succès possible.

Les jeunes patineurs ont besoin d'encouragement, et il serait donc bon de voir les parents des participants venir encourager leurs jeunes. Il ne faut pas oublier que, pour le jeune patineur, il sera très fier et plus déterminé s'il voit ses parents le long de la patinoire.

Afin d'aider les patineurs et tout le monde, voici les heures où chaque groupe sera invité à patiner.

11 heures: Novices et Atomes

12 heures 5: Bantam

1 heure 10: Pee-Wee et filles

2 heures 30: Midget et Ecoles

3 heures 35: Adultes

Le succès de ce patin-o-thon dépend de chacun d'entre nous, jeunes et moins jeunes. Alors, à chacun de faire sa part et le tout devrait être bien réussi.



Le pont sera fermé jusqu'à nouvel ordre

Un pont s'écrase sous le poids d'un camion

Vers les 12:25 heures, le camion réservoir de lait a passé à travers le pont près du restaurant Polly's.

Depuis quelque temps, les automobilistes qui empruntaient ce pont pouvaient remarquer une enseigne indiquant "Pont fermé", mais on ne voyait aucune barrière.

Le pont, qui donne, de la route 138 à la 4e Concession, accès à la municipalité d'Elgin, était construit d'une charpente de bois. Ce pont fut construit en 1905, et pouvait supporter un poids de l'ordre de 10 tonnes. Mais, le temps passa, et le pont se détériora graduellement.

Le camion de lait de Marque Chevrolet '71 appartenait à la compagnie St-Louis Transport. Au moment où il passait sur le pont, le camion était chargé de 1,500 livres de lait. Le conducteur était Richard McPherson, et il

ne fut pas blessé.

Pour le moment, le pont ne sera pas réparé, et La Gazette apprendrait d'un informateur qu'il faudrait attendre approximativement un

année avant que quelque chose soit faite.

Des dommages considérables au camion se chiffrent à quelques centaines de dollars. Une camion-réservoir, avec une certaine difficulté.

Les automobilistes devront emprunter une autre route pour se rendre à l'endroit désiré au sein de la municipalité d'Elgin.

Conseil de Franklin

Pas de discrimination

Il n'y aura donc plus de discrimination dans le domaine des maisons mobiles au sein de la municipalité de Franklin, en ce qui concerne les taxes, car le conseil de cet endroit a décidé d'imposer à tous les résidents une

taxe de \$100 pour l'année 1976.

Toutefois, le conseil a décidé de réduire le taux à \$50 pour les maisons mobiles de 30 pieds et moins en longueur.

Le secrétaire remplaçant ainsi René

municipale, Guy Frappier, qui fut engagé à nouveau, nota que le conseil voulait un taux uniforme car les services sont les mêmes.

Kyle Blair fut nommé maire pour l'année 1976.

Roy Vaincourt a reçu un contrat de \$1,800 pour enlever les arbres morts le long des routes municipales.

Georges Huet fut nommé inspecteur municipal, termine.

Education des adultes:

Inscriptions et informations

Les 14 et 15 janvier, les gens de la région de Huntingdon pourront se rendre à l'école polyvalente Arthur Pigeon de cette localité afin de s'inscrire à la session d'hiver de l'Education des Adultes de la Régionale Salaberry.

Les gens peuvent également recevoir des informations précieuses. Ces deux soirées débutent à 19 heures et se terminent à 21 heures.

La responsable du secteur de Huntingdon est Mme Hélène Hawley. Les cours donnés à l'école Arthur Pigeon doivent débuter dans la semaine du 26 janvier prochain.

Voici des renseignements utiles: Formation Socio-Culturelle Céramique et poterie 30h \$27 Mardi;

Conditionnement physique 15h, \$15 Mercredi; Couture et habillement, 2e cycle 30h \$7, Mercredi; Maniement des armes (date à déterminer) 9h \$6 Samedi; Système métrique (S.I.) 15h \$3, 50 Lundi; Yoga 15h \$15, Lundi.

Formation Générale Conversation anglaise 90h \$21 Lundi et Merc. Relations humaines 45h \$7, 50 Lundi.

Autres Localités Pour toute demande de cours à Communiquer avec: Cazaville Mme Thérèse Latreille 264-4040; Huntingdon Mme Yvette Lemay 264-3007; Ormstown Mme Rachel Forget 829-2225; Ste-Agnes-De-Dundee Mme Georgette Haineault

264-2787; St-Ancet Mme Jacqueline Lalumière 264-2659; St-Antoine-Abbe Mme Huguette Daoust 827-2232; St-Louis-De-Gonzague Mme Gilberte Guerin 373-0679; St-Stanislas de-Kostka Mme Georgette Deschamps 373-5974

Service de Bibliothèque

La bibliothèque de l'école polyvalente Arthur Pigeon est ouverte tous les lundis et mercredis, de 10 heures à 19 heures. Les adultes du secteur Huntingdon peuvent emprunter jusqu'à trois (3) volumes (sauf les

volumes de référence) ou les consulter sur place.

La bibliothèque contient 16,000 volumes et 45 périodiques. Une personne sera à votre disposition pour vous guider dans votre choix de volumes.

Ligue Régionale:

Trois victoires pour les Olympiques

Lors de la dernière semaine des activités au sein de la Ligue Régionale de Hockey de Huntingdon, les Olympiques de Huntingdon se méritèrent trois victoires, et s'inclinèrent une seule fois.

En effet, ce fut une semaine assez fructueuse pour la formation des Olympiques. Le 4 janvier dernier, les Olympiques l'emportèrent facilement sur les Braves de St-Ancet par le pointage de 9 à 0. Michel "Cap" Laniel a dirigé l'offensive des Olympiques en marquant le tour du chapeau. Mac Gavin connut également un excellent match avec deux buts. Les autres buts allèrent à Bryan Brunette, Dany McArthur, Mike Dooling et Normand Picard. Dave Brisebois participa à trois buts des siens.

Le 9 janvier dernier, les Olympiques eurent raison de cette fois des Ducs de Ste-Barbe par le compte de 5 à 3. Michel Laniel a connu un autre excellent match, soit en marquant un but et récoltant une mention d'assistance. Danny 6 à 5 dans un match chaudement disputé. Pour le Sunoco, les buts allèrent à Bruce McNaughton à deux reprises, à Joey Granger et à Jean Labonté. Pour le Ste-Barbe, les buts furent comptés par Michel Leduc, Yves Jalbert et Georges Leduc.

Olympiques eurent raison de cette fois des Ducs de Ste-Barbe par le compte de 5 à 3.

Enfin, dimanche soir, l'élan victorieux des Olympiques fut arrêté par le Sunoco. Cette dernière formation emporta par le compte de 6 à 5 dans un match chaudement disputé. Pour le Sunoco, les buts allèrent à Bruce McNaughton à deux reprises, à Joey Granger et à Jean Labonté. Pour le Ste-Barbe, les buts furent comptés par Michel Leduc, Yves Jalbert et Georges Leduc.

Le 9 janvier, les Olympiques récoltaient leur deuxième blanchissage de la semaine, en défaisant à 4 à 0 les Quadrants d'Ormstown. Wayne McDowell enfla deux buts; les autres furent comptés par Dany McArthur et Bryan Brunette. Ce dernier récolta également deux mentions

Enfin, dimanche soir, l'élan victorieux des Olympiques fut arrêté par le Sunoco.

Cette dernière formation emporta par le compte de 6 à 5 dans un match chaudement disputé. Pour le Sunoco, les buts allèrent à Bruce McNaughton à deux reprises, à Joey Granger et à Jean Labonté. Pour le Ste-Barbe, les buts furent comptés par Michel Leduc, Yves Jalbert et Georges Leduc.

Les autres filets furent marqués par Bryan Brunette, Serge Granger et Alain Daudelin. Ce fut une excellente semaine pour les Olympiques, et il reste à voir si les porte-couleurs de cette formation retourneront sur le chemin de la victoire lors de leur prochaine rencontre.

Premier bébé à Ormstown

Le premier enfant à naître à l'Hôpital Barrie Memorial d'Ormstown, en 1976, est une fille, enfant de M. et Mme Shearer de Hemmingford.

Le tout eut lieu le 2 janvier, vers les 15:27 heures.

Ste-Barbe:

Danse de la SSJB

La section Ste-Barbe de la Société St-Jean Baptiste de Ste-Barbe informe ses membres qu'il y aura grande soirée dansante samedi soir, le 17 janvier, en la salle municipale de cet endroit.

C'est en effet la soirée annuelle. Les membres vous invitent à venir fraterniser. L'orchestre de Georges Boucher fera les frais de la musique. Au sous-sol, il y aura une disco-mobille pour la musique populaire.

Un goûter sera servi durant la soirée. Pour de plus amples informations, communiquez avec Fernand ou Gervaise Daoust à 373-5229.

Deux jambes fracturées

Un motoneigiste dont l'identité n'est pas encore connue aurait heurté un piéton, lui fracturant les deux jambes.

Le tout se déroula à Riverfield, le 27 décembre dernier. Le détachement de Ste-Martine de la Sûreté du Québec débuta l'enquête dans cette affaire.

La victime de cet accident est M. John Poupard, administrateur de l'Hôpital Barrie Memorial d'Ormstown. Au moment de l'incident, M. Poupard marchait le long de la route English River avec son épouse. La motoneige fait donc encore parler d'elle.



Don au Hockey Mineur

Kenneth Walsh (à gauche) et Georges Parent (à droite) reçoivent des mains de Gérard Soucisse un chandail, don des Entreprises Bouchette. En effet, le hockey mineur a cette année un nouveau set de chandails pour la catégorie Midget grâce à la générosité de cette firme.

Commission Scolaire

Dernière rencontre

La réunion régulière du comité exécutif de la Commission Scolaire de Huntingdon avait lieu le 16 décembre dernier, à la suite d'une rencontre spéciale du conseil scolaire.

Les enseignants ont expédié des lettres à la commission scolaire demandant le 4% pour les vacances.

Une cause type sur cette question est présentement en appel en cour, et il semble que le sujet serait tranché d'ici le mois de juin prochain.

Session: Les directeurs de la vie étudiante seront mandatés dans un avenir rapproché à une session d'étude spéciale sur un document intitulé l'École, milieu de vie.

Affiches: Le directeur général nota que la Commission Scolaire avait reçu des affiches sur le système international.

Rencontre spéciale:

La présidente Thérèse Galipeau, le directeur général et le directeur du personnel avaient été convoqués à une rencontre spéciale, samedi dernier, afin de faire le point sur les négociations.

Mme Galipeau se rendit à cette assemblée, et elle nota que le tout était à huis-clos. Elle ne devait pas les commentaires de cette rencontre sur les négociations.

Prochain congrès: L'Association Diocésaine de Commission Scolaires nota que le prochain congrès de la Fédération aura lieu à l'hôtel Reine Elisabeth les 25, 26 et 27 novembre 1976.

Une rencontre: Le directeur général, Alphonse Caron, nota qu'une première rencontre entre les directeurs généraux et le syndicat local avait eu lieu.

Le syndicat présenta ses demandes, et il semble que le tout est raisonnable. Des

discussions s'entameront d'ici peu à savoir comment la négociation locale se déroulera.

Engagement: Denise Plourde fut engagée à titre de professeure de première année à l'école Notre-Dame de Huntingdon.

Isaie Saumier fut engagé à titre de surveillant de dîner pour l'école Notre-Dame de Huntingdon.

Brigardier: Le comité d'école de St-Louis aurait demandé au commissaire Claude Maheu d'obtenir un brigardier scolaire.

On nota que cela ne dépendait pas de la commission scolaire de Huntingdon, mais plutôt de la municipalité de St-Louis-de-Gonzague.

Contrat de vente:

Le contrat de vente de l'école de Ste-Agnès de Dundee à la municipalité ne fut pas encore passé. Le directeur général verra à ce que le tout fasse le plus vite possible.

Ormstown:

Messe de Noël

par Mme Emile Beaulieu

Vendredi après-midi, le 19 décembre dernier, le Révérend Père J. Bourassa, aumônier d'école, célébrait une messe de Noël pour les enfants de l'école élémentaire de la municipalité d'Ormstown.

Nos débutants flûtistes de sixième année ouvrirent la fête en jouant "Il est né le divin Enfant". Nos jeunes ont ensuite entonné en chœur les refrains traditionnels qui ont marqué notre enfance. Quelques jeunes solistes se sont aussi fait entendre au cours de la célébration. L'évangile fut mimé par les jeunes; un monologue sur la naissance de Jésus marqua le début de l'homélie.

La participation des enfants a été formidable, surtout dans les chants rythmés. Après la messe, le Révérend Père R. Poirier, curé, s'est adressé aux enfants en engageant un dialogue chaleureux avec eux.

La fête se continua avec des refrains profanes mais toujours dans l'esprit de Noël. Pour clore le tout, au sortir de l'église, chaque enfant reçut une pâtisserie-masson en forme d'étoile.

Ce projet a été rendu réalisable grâce à la collaboration du directeur, des professeurs et de notre équipe sacerdotale.

Nous devons de les en féliciter; par eux, un peu de la féerie de Noël, de son message divin, a illuminé ces cœurs d'enfants et ils garderont longtemps le souvenir de ce Noël de leur enfance.

Les fideles de la paroisse St-Malachie ont eu aussi une impressionnante cérémonie pour marquer la naissance de l'Enfant-Dieu, lors de la messe de minuit.

L'accent avait été mis surtout sur la jeunesse puisque les jeunes louveteaux et pionniers y ont pris part activement; après l'homélie, un jeune couple faisait bénir ses fiançailles par le Révérend Père Hubert Hamelin.

Un rappel de certains événements marquants de 1975

La Gazette publie cette semaine un rappel des principaux événements qui ont marqué la dernière année dans notre région. Comme le lecteur pourra le découvrir, il ne s'agit pas de tout de la forme traditionnelle énumérant

seulement une liste d'incidents. Cette fois, La Gazette a voulu présenter les principaux événements de 1975 sous un nouvel aspect. Le lecteur trouvera seulement quelques recits précis sur un fait de la

dernière année. La rédaction croit que cette méthode sera plus intéressante pour tout le monde. La Gazette fait donc un rappel de 1975 en deux parties, dont voici la première.

Des gens en 1975

Lors de sa première édition de la nouvelle année, l'hebdomadaire La Gazette tient à rendre un précieux hommage à certaines personnes qui ont fait les manchettes en 1975.

Voici maintenant ces personnes avec une note caractéristique de la dernière année.

Gilles Tardif: Il fut nommé le premier coordonnateur du Centre Local de Services Communautaires de la région de Huntingdon et d'Ormslow.

François Gagné: Il fut congédié par le syndicat des Ouvriers Unis du Textile d'Amérique. Ce dernier avait fait de nombreuses apparitions dans le secteur de Huntingdon afin d'aider les travailleurs du textile.

Monsieur Pionnier: Ce dernier vient projeter tous les citoyens de Huntingdon dans un esprit de fête afin de célébrer le 150^e anniversaire de la venue des premiers pionniers à Huntingdon. Il aida les échevins Georges Lazure et Gerald Brisebois dans l'organisation de ces fêtes, avec un comité formidable.

Doctor McCrimmon: Il fut honoré par le comité des fêtes du 150^e, et par la suite, il recevait le titre de membre de l'Ordre du Mérite du Canada.

Jules Leger: Le lieutenant-gouverneur du Canada se rendait à St-Anicet refusant ainsi l'invitation officielle du comité des fêtes du 150^e.

Donat Crête: L'abbé Donat Crête célébra cinquante ans de vie sacerdotale à St-Chrysostôme.

Me Blanchard: Me Claude Blanchard perdit le poste de procureur de la Couronne du district judiciaire de Beauharnois. Il retourna activement à la pratique privée.

Me Pigeon: Gilles Pigeon devenait le nouveau procureur de la Couronne. Il sut vite se faire des amis dans le secteur, et il accomplit du très bon boulot.

Raphael Barrette: Il prenait en 1975 une décision très importante: il décida d'abandonner le poste de maire de la cité de Valleyfield.

Richard Alary: Il abandonne son poste de

président du Centre Local de Services Communautaires de la région de Huntingdon afin de s'occuper davantage de sa famille.

Marcelle Trepanier: Elle devint la première maire valleyfield. Elle ne recut pas d'opposition officielle, étant la seule candidate et remportant l'appel.

Jean-Paul Duplessis: On le retourna pour un autre terme à la présidence du Cercle des Loisirs de Ste-Barbe.

Pierre Claessens: Il devenait le président du comité d'école de la polyvalente Arthur Pigeon.

Denis Faubert: Il devint le nouveau président du Club Optimiste de Huntingdon, remplaçant Jean Beauchamp.

Elzvir Vallée: Il a ouvert l'année colombienne à Huntingdon lors d'une soirée dansante. Ce dernier est le Grand Chevalier.

Claude Remillard: Il fut choisi président de la Ligue Régionale de Hockey de Huntingdon. Il se porta également candidat aux élections municipales, mais il perdit.

Michel Beaudin: Il fut choisi président de la Ligue de Hockey Les Fragiles de Huntingdon.

Jacques Leduc: Il devint le nouveau maire de la municipalité de Ste-Barbe, défaisant Silvio Benoit.

Leo Ener: On lui offrit la présidence du mouvement scout à Huntingdon, de même que la Société St-Jean Baptiste de Huntingdon.

Fernand Daoust: Ce dernier fut réélu au poste de président de la Société St-Jean Baptiste de Ste-Barbe pour un autre terme.

Laurent Cyr: Il quitta la présidence de l'exécutif du Parti Progressiste-Conservateur du comté de Beauharnois-Salaberry.

Germain Mercille: Il démissionna de son poste de gerant de l'hôtel Le Château sous l'administration des Entreprises Bouchette.

Gerald Pinsonneault: Il annonça sa candidature à la convention du Parti Québécois dans le comté de Huntingdon.

Delit de fuite mortel

Une jeune fille âgée seulement de six ans, Andrea Lacey, fut heurtée à mort par un véhicule inconnu, le 21 janvier 1975, au coin des rues Dalhousie et King.

Cette jeune fillette se rendait le matin à son école, soit la Huntingdon Academy, au moment de l'accident.

Peu de temps après l'incident, la sûreté municipale de Huntingdon déclencha une vaste opération afin de trouver le véhicule qui aurait frappé la fillette avant de s'enfuir dans la région.

Du porte à porte, des recherches sur plusieurs camions, le tout s'avéra sans aucun succès.

Le 13 mars 1975, le coroner G.G. Georges Lefebvre du district de Huntingdon présidait une enquête dans la mort de la jeune Andrea Lacey. Le verdict fut de mort accidentelle, même si aucune preuve ne fut vraiment présentée afin d'éclaircir cet incident.

Andrea Lacey est morte sous les roues d'un véhicule inconnu, encore aujourd'hui.

Les cas chroniques
La région est marquée

Nouvelles d'Ormslow

Semaine de prières: La semaine de prières pour l'Unité des Chrétiens aura lieu cette année du 18 au 25 janvier. Des cérémonies spéciales en marqueront le cours dans les différentes églises de la région. Il serait donc bon de regarder attentivement votre bulletin paroissial de dimanche prochain pour de plus amples détails.

Bingo: Le bingo des pionniers (mouvement scout) aura lieu dimanche prochain, le 18 janvier, à 14 heures à l'école Notre-Dame - du-Rosaire au profit de leurs activités.

Des décès: Plusieurs familles de chez-nous ont été frappées par le deuil durant la saison de Noël. Nos sympathies à M. Adélar Chantigny à l'occasion du décès de son épouse née Rollande Bouthilier survenu le 30 décembre, à la famille de Mme Albert Gibeault, née Clarinda Morissette, décédée le 28 décembre, à la famille de

grandement d'un manque de ressources pour les cas chroniques.

Avec l'éventuelle construction du Centre Hospitalier de Valleyfield, des responsables des Services Sociaux de la région eurent bon de présenter certaines solutions à ce très grand problème.

Une de ces solutions était en sorte de convertir l'hôpital de Huntingdon, nouvellement reconstruit, en un hôpital spécialisé pour les cas chroniques.

Ceci fut immédiatement la cible de certaines commentaires de personnes de Huntingdon. Ces derniers notèrent que la population locale avait fortement contribué à la reconstruction de cet hôpital, et qu'il était important que cet établissement donne tous les soins nécessaires à la population concernée.

Plus tard, le Ministère des Affaires Sociales de la belle province classait en sorte cette discussion en donnant un statut de centre hospitalier pour soins aigus.

Les cas chroniques se vivent outremer 80 lits au sein du CH de Valleyfield qui sera construit prochainement; entre-temps, le problème existe toujours.

Usine de filtration
En 1975, la ville de Huntingdon mit fin à une longue période d'attente.

En effet, le projet de rénovation de l'usine de filtration voyait jour. Depuis 1973, une ordonnance de la Régie des Eaux du Québec demandait que l'installation de

Huntingdon était inadéquate, et que plusieurs correctifs devaient être faits dans le plus bref délai.

La ville de Huntingdon n'était pas en position d'assumer elle-même le coût des travaux de rénovation, ce coût qui haussa avec le temps.

Le Ministère des Affaires Municipales de la belle province vint en aide à la municipalité en détresse en leur offrant une imposante subvention de

quelque deux millions de dollars.

Sogerpro, firme montréalaise, obtenait par la suite le contrat de travail pour le montant de \$ 2,498,498.00 et le travail débuta en 1975.

Actuellement, le tout va bien, et la ville de Huntingdon sera prochainement dotée d'un meilleur service d'aqueduc.

Centre administratif
La Commission Scolaire de Huntingdon voulait se doter d'un centre administratif avec l'ancienne résidence des religieuses, sise à côté de

l'école Notre-Dame sur la rue York, à Huntingdon. Les opinions des commissaires étaient partagées sur cette question.

Le commissaire Gerald Pinsonneault a mentionné qu'il était plus important de donner des locaux convenables aux jeunes étudiants que d'abriter les commissaires dans un complexe administratif.

La direction de l'école Notre-Dame demanda à la Commission Scolaire de leur octroyer les locaux pour des fins pédagogiques. Le coût des rénovations nécessaires devaient mettre fin à la discussion. Il coûterait trop cher pour aménager un centre administratif dans l'ancienne résidence; c'est pourquoi la Commission Scolaire décida de mettre fin à ce sujet.

L'école Notre-Dame utilise certains locaux de cette résidence, même si le réaménagement n'est pas totalement terminé.

Le baseball à l'agonie
En 1975, très peu de jeunes de Huntingdon s'amuserent au sein de la Ligue de Baseball Mineur de Huntingdon.

En effet, la ligue n'opérait plus, et ce à cause de plusieurs incidents. Par les dernières années, le baseball à Huntingdon fut l'oeuvre de la même organisation. Les mêmes hommes voulaient, un jour, voir Huntingdon posséder un terrain de baseball adéquat selon certaines normes de la région.

Les organisateurs demandèrent à maintes reprises de l'aide, espérant que des parents et même des membres de clubs sociaux répondent favorablement à cet appel à l'aide. Mais, en vain.

En 1975, la ligue ne fonctionna pas du tout, même si seulement quelques organisateurs voulaient donner un autre coup afin de trouver de l'aide. On lança un dernier cri d'alarme, mais personne ne répondit.

Un seul espoir restait à faire: c'est oublier le baseball en 1975.

Incendie criminel
La criminalité a

augmenté en 1975 un peu partout. A Huntingdon, des incidents, qu'on ne voyait pas avant, se sont déroulés.

Un incendie criminel détruisit une partie de la résidence de Malcolm Arnold, sur la rue Dalhousie. La sûreté municipale de Huntingdon fit l'arrestation d'un jeune homme peu de temps après l'incident qui survint le dimanche 6 avril.

Ronnie Patenaude doit actuellement passer en cour. Ce jeune homme aurait mis le feu à la résidence de M. Arnold où il travaillait comme aide-ferrrier.

"J'ai quasi tout perdu" disait M. Arnold. (à suivre).

Lief Ericsson a été jusqu'à présent considéré comme le découvreur des côtes nord-américaines, mais des fouilles archéologiques récentes indiquent qu'il est possible que des navigateurs irlandais et peut-être même phéniciens soient venus avant lui.

Howick

Taux de taxe inchangé

Lors de la rencontre du 6 janvier dernier, le conseil de la municipalité de la paroisse Très St-Sacrement de Howick adopta une résolution afin de normaliser le taux de taxe à \$0.75 par \$100 d'évaluation.

Même si le taux de taxe est demeuré inchangé depuis 1970, les estimés budgétaires pour la prochaine année présentent des dépenses prévues de l'ordre de \$77,468 et les revenus, provenant des taxes et de d'autres sources, à \$58,408.

Les états de compte seront expédiés avant le premier mars 1976, et un 5% d'escompte sera offert à tout contribuable qui paiera son compte avant la fin de ce mois. Un taux d'intérêt de 9% sera imposé à ceux qui ne l'auront pas fait, soit après le premier avril.

Le conseil adopta l'octroi d'un don de l'ordre de

\$25,000 à l'Institut Cardiologique de Montréal.

Les comptables Benoit, Diry, Bertrand, Paquette et Associés furent choisis pour la revue des livres de la municipalité pour l'année 1975.

Le Ministère des Transports, de son bureau à Ormslow, se verra demander d'installer des lumières clignotantes à l'intersection de Georgetown, et aussi de paver la Concession Australia durant l'année 1976.

Le salaire du secrétaire sera haussé de \$50 par mois à partir du premier janvier '76.

Le conseil fit une motion afin d'approuver la demande d'améliorer le drainage sur le cours d'eau verbal John Logan, fait par John Logan, Edgar Hébert et Romeo Rochefort. La demande sera soumise au Ministère de l'Agriculture de la belle province.

Un camion heurte un pont

Le 23 décembre dernier, Roger Yelle, de Trout River, conduisait ce camion au moment de l'accident.

Il semble que le camion aurait perdu sa roue avant-gauche quelques instants avant que l'accident ne se survienne.

Le conducteur du camion fut blessé et il fut conduit à l'Hôpital Général de Montréal.

Le camion circulait est-ouest. Des dommages considérables furent remarqués au camion, et au pont.

JLE JLEDUC ELECTRIQUE ENRG.
entrepreneur électricien
electrical contractor
Spécialiste en chauffage électrique

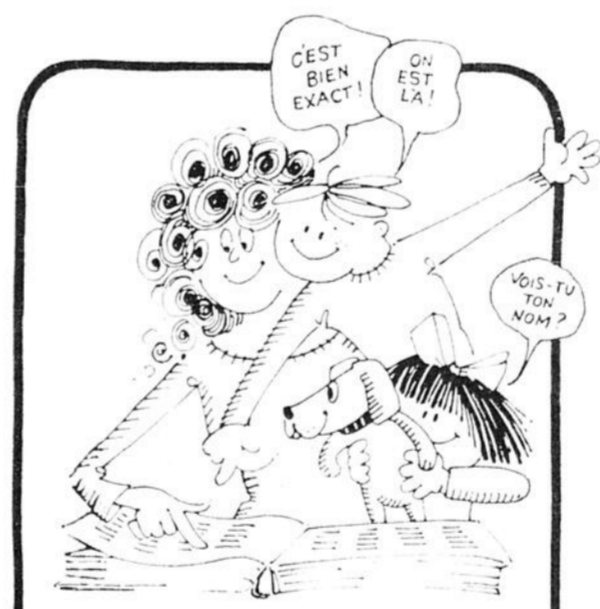
ste-barbe 371-0848
cte. huntingdon

Ormslow: Fermières

La prochaine réunion du cercle des Fermières de la municipalité d'Ormslow aura lieu le mercredi soir, 14 janvier.

Ce sera une soirée récréative avec parties de cartes et de bingo avec plusieurs prix.

Les travaux demandés sont une jupe pour dame (inter-cercle). Les fermières dont le nom de famille commence par "D" sont priées d'apporter le goûter. Il est à noter que les fermières peuvent inviter leurs époux ou leurs amies.



Avez-vous vérifié votre inscription dans l'annuaire?

Voyez-y tout de suite! L'impression du nouvel annuaire débutera sous peu! Pour toute correction, communiquez avec notre bureau d'affaires avant le 9 février au numéro suivant: 373-1550

Bell Canada

Les Forces canadiennes
Faites-en votre affaire

- UN EMPLOI ASSURÉ
- \$450 PAR MOIS POUR APPRENDRE
- SALAIRE ENTRE \$12,000 et \$15,000 APRES 4 ANS
- SI TU AS ENTRE 17 ET 24 ANS NOUS AVONS BESOIN DE JEUNES CHEFS

CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE LOCAL HUNTINGDON ET BEAUHARNOIS TOUS LES MERCREDIS. CHATEAUGUAY TOUS LES JEUDIS

canadian bearings

Annonce l'ouverture de leur **Bureau de Valleyfield**

301, rue DANIS
TÉLÉPHONE (514) 371-4755

Stocks complets de tous les types et dimensions, les plus courants de:

- Coussinets et accessoires
- Produits de transmission de force
- Lubrifiants spéciaux
- Joints d'étanchéité et garnitures

CANADIAN BEARINGS CO. LIMITED,
Spécialistes en coussinets et transmission de force
Membre du Groupe High-Russel Limited

Il y a des moments où on fait vraiment ce qu'on veut.

de Kuyper

VENTE



JUSTE A TEMPS POUR LA NOUVELLE ANNEE!



VOUS OFFRE TOUTE SA MARCHANDISE A PRIX REDUITS. PENSEZ-Y, LA MEILLEURE QUALITE AU PLUS BAS PRIX. C'EST LA UNE OCCASION UNIQUE DE FAIRE DES ECONOMIES APPRECIABLES.

de janvier

JAQUETTES DE CUIR

pour dames

à partir de

\$ 79

JAQUETTES DE CUIR

Pour hommes

à partir de

\$ 109

MANTEAUX DE CUIR

Pour dames

à partir de

\$ 88

MANTEAUX

PEAU DE PORC

Pour dames

à partir de

\$ 129

PALETOTS DE CUIR

Pour hommes

à partir de

\$ 144

PALETOTS DE PEAU DE PORC

Pour hommes

à partir de

\$ 152

20%

OUI, 20% D'ESCOMPTE SUR TOUTES LES FOURRURES EN MAGASIN

20%

TRES SPECIAL

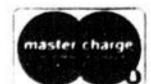
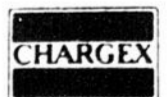
UN LOT DE JAQUETTES ET MANTEAUX
STYLES VARIES - COULEURS ASSORTIES

\$ 29.- \$ 39.- \$ 49.

plan de mise de côté



NOUS ACCEPTONS LES CARTES



42 STE-CECILE VALLEYFIELD TEL. 373-6290



Dominion Textile Ltee vient de rendre hommage à 10 employés de l'Usine de Finition Beauharnois qui viennent de compléter 25 années de Service et par le fait même viennent d'être admis dans le Club Quart de Siècle de cette industrie de textile de chez-nous. Dans la photo du haut les récipiendaires de montres. 1ère rangée de gauche à droite: Lionel Dupont, 25 ans, Ernest Patenaude, 25 ans, René Charron, 25 ans, Paul Robin, 25 ans, et Merlin Emslie, 25 ans. 2ème rangée: R.E. Boyer, directeur des relations industrielles de Dominion Textile, Jean-Guy St-Roch, surintendant de la production à l'usine de St-Timothée, Vic Bartlett, surintendant de division, Fred Cunningham, surintendant de division administration et R.A. Tremaine, directeur de l'usine. N'apparaissent pas sur photo: Joseph Chassé, 25 ans, Lise DeRepentigny, 25 ans, Florian Grenier, 25 ans, Moïse Montroy, 25 ans et Ernest St-Michel, 25 ans. Deuxième photo les employés honorés ayant plus de 25 ans de service. 1ère rangée: Elie Leblanc, 40 ans, Emile Bernier, 35 ans, Paul-Emile Lefebvre, 50 ans, Bruno Thivierge, 30 ans et Rorwald Joannette, 30 ans. 2ème rangée: Robert Legault, 35 ans, Marcel Langevin, 35 ans, Lionel Lauzon, 40 ans, Doug McLeod, 40 ans et Léonide Leduc, 40 ans. 3ème rangée les représentants de la compagnie.

Nouvelles des scouts et des guides du sud-ouest

NOMINATIONS OFFICIELLES
Mademoiselle Ginette Faubert, commissaire guide et Monsieur Jean-Marie Beauregard, commissaire scout annoncent la nomination officielle de :

Madame Claudette Jeanneau, au poste de chef de groupe 11e Valleyfield (Bellefleur).
Monsieur Camil Tremblay, au poste de chef de groupe, 30e Valleyfield (St-Eugène).

Monsieur Jean-Paul Turcotte au poste de chef de groupe, 20e Mercier.
Madame Micheline Leduc au poste de chef de groupe, 22e St. Timothée.

REFLEXION PASTORALE

Le mort de Mgr Guy Belanger, notre Evêque, nous donne des leçons de vie de plusieurs façons, soit par l'action qu'il a menée auprès de groupes de toutes sortes, y compris des jeunes, soit par les nombreux écrits qu'il nous a laissés.

Le livre à votre réflexion, comme personnes engagées auprès des jeunes chez les scouts ou les guides, ce texte de son Ordination Episcopale :

"Le secret que cette rencontre de Dieu m'a révélé, mes chers amis, c'est que le véritable amour ne se vit qu'à la manière du don de toute sa vie. L'Eglise aime en nous, quand nous donnons notre vie, quand nous nous donnons avec le Christ. Ce moment de remontée et d'arrêt à la source évangélique n'est pas inspiré par le secret désir d'échapper au contrat de la vie quotidienne; cette liturgie sacrée ne nous voile pas les espaces de la vie profane. Au contraire, nous sommes venus ici pour trouver la lumière qui donne un sens à notre vie. A la fin de cette célébration sacramentelle, toute la clarté de l'Evangile est jetée à nouveau sur les chemins de notre engagement quotidien; ce qu'il nous faut, à l'heure présente, ou tant de fidélités se brisent, ou tant de facilités confortables nous invitent à nous arrêter sur le bord de la route de la vie, ou l'attente fatigante et inquiet se demande secrètement s'il ne faudrait pas fermer les volets de sa demeure et prendre du bon temps pour lui-même, ou tant de jeunes cherchent ceux qui se donneraient avec eux, ce qu'il nous faut c'est la joie de donner sa vie à fond pour ceux qu'on aime, à la manière de Jésus-Christ. Je vous convie, au départ de ma mission au milieu de vous tous, à ce don fait sans arrière-pensée et rafraîchi dans la grâce eucharistique: donnons notre vie, donnons-la pour nos enfants, pour nos jeunes, pour les hommes qui souffrent, donnons-la à l'heure précise ou d'autres la reprennent pour vivre comme des consommateurs satisfaits. Donnons-la pour que la justice vienne pour tous. Je demande au Seigneur que cette Justice du Royaume qui consiste en ce que le Salut des autres exige que nous donnions notre vie, - Justice dont j'ai fait ma devise - je lui demande que cette Justice, je la pratique le premier à votre égard, etc..."

à clarifier le pourquoi de nos engagements dans le mouvement à la lumière de la Charité Chrétienne et je vous invite à en faire un sujet de réflexion au niveau de vos maîtrises.

Denis Tremblay
Aumônier Diocésain

STAGE CADRE-GROUPE: 25 OCTOBRE ET 15 NOVEMBRE

La première partie du stage cadre-groupe qui s'est tenue le 25 octobre dernier a été un vif succès. Groupant plus de 26 participants appartenant à 9 groupes différents. Il s'est intéressé surtout à la définition et les structures du mouvement scout et guide ainsi qu'à une explication des méthodologies aux 7 branches qui le composent. Tous les participants de la 1ère journée furent réinvités pour la deuxième partie du stage qui se tenait à la polyvalente de Beauharnois le 15 novembre.

Le programme de la journée amena les participants à se pencher sur les principaux problèmes qu'ont à affronter les groupes scouts-guides: - le recrutement d'animateurs - le financement - la coordination d'activités, etc... Il y eut aussi une session technique sur la tenue de réunions et d'assemblées. Tout autre sujet apporté par les participants fut aussi exploré.

NOUVEAU GROUPE

FORMATION A ST-ANTOINE ABBE
Madame Sonia St-Onge a accepté le poste de chef de groupe provisoire du groupe 34e St-Antoine Abbe. La première étape de l'implantation du scoutisme et du guidisme dans cette paroisse sera la fondation d'une meute de Louveteau dont Sonia assumera la responsabilité. Bonne chance à Sonia dans sa nouvelle tâche.

MARCHE DE JUIN (Guides)

Rapport des sommes reçues des unités:

Rondes:
1ère Ronde Cathédrale \$330.
8e Ronde St-Esprit 280.
13e Ronde Bellefleur 150.
Ronde Dorion 150.
Ronde Beauharnois 88.50
Ronde Ste-Martine 79.38

Cies:
1ère Cie Cathédrale 320.
2e Cie Huntingdon 280.
12e Cie Marie-France 200.
Kamsoks:
1er Groupe Beauharnois 110.
2e Cordeé Châteauguay 61.
Aumônier:
Denis Tremblay 40.
TOTAL \$2,088.88

Félicitations à la 1ère Ronde qui se mérite le trophée de groupe.
Félicitations à Lyne Carry, 1ère Cie, qui a été commanditée pour une somme de \$66.80 et se mérite la bague guide.
Félicitations à toutes les

participantes de cette marche.
JAMBOREE SUR LES ONDES
Le Jamboree sur les ondes a effectivement eu lieu le 18 octobre 1975, à l'école Sacré-Coeur de Valleyfield située sur la rue St-Laurent.

Le nombre de participantes a été d'environ 50 personnes (jeunes et animateurs (trices) qui ont pu communiquer avec d'autres scouts et guides du monde.

BRAVO! à l'équipe d'opérateur de radio en provenance du Club de radio Amateur de Valleyfield, qui ont fourni leur temps et leur équipement pour la réalisation de cette journée.

Félicitations à tous ceux qui ont participé à cette

activité. Ceux qui voudraient bien m'envoyer leurs commentaires sur la réalisation et sur leur expérience de cette journée seraient grandement appréciés.

Michelle et Jacques Dumouchel.

"Les adeptes de sports où il y a parfois de la violence (tels le hockey, le ballon-béai) et les jeunes enfants qui étrennent leurs premiers patins pendant les vacances des Fêtes, auraient intérêt à se munir d'un protecteur buccal afin de préserver leur dentition en cas d'accidents et de mauvaises chutes. Celui-ci est vendu à bon marché des pharmacies, les magasins de sport et les rayons des sports des grands magasins."

PIERRE BOUGIE TDC
DENTUROLOGISTE
REPARATION ET FABRICATION DES PROTHESES DENTAIRES
49 Bridge Ormstown
829-3361 373-1213
Sur Rendez-vous

DR. STEPHEN HECHT, O. D.
OPTOMETRISTE
EXAMEN DE LA VUE
Tous les jeudis 9:30 a.m. à 9 p.m.
TEL: 371-2127 50 DUFFERIN
Centre Valleyfield Shopping Centre

AGENTS D'IMMEUBLES DEMANDES
AGENTS D'IMMEUBLES DEMANDES avec ou sans expérience, homme ou femme. Région: Valleyfield, Huntingdon, Vaudreuil-Soulanges, Beauharnois, Châteauguay. Vous désirez faire carrière dans l'immeuble, consultez-nous. Demandez: Robert Sauvé.
IMMEUBLES KAYBEC INC.
57, NICHOLSON, VALLEYFIELD.
373-1316

Evénements de l'année au lait industriel

En avril 1975, le Gouvernement Fédéral annonçait sa nouvelle politique laitière pour l'année 75-76. Celle-ci comprenait un prix cible de \$11.02 le cent livres de lait ainsi qu'une possibilité de réajustement si le coût de production variait de plus de 4%.

Malgré tout, la part qui revenait aux industriels laitiers n'avait pas été prévue aussi grande, ce qui a eu pour effet de limiter le prix à \$10.94 au lieu du prix cible mentionné plus haut. Comme tous les producteurs laitiers le savent, ceux-ci devaient réduire de ce prix 45c destinés aux frais d'exportation de la poudre de lait.

Le premier août, suite à une très grosse quantité de poudre mise sur le marché par la C.E.E. Communauté Economique Européenne, le prix international a subi une baisse énorme fixant le prix de cette poudre à 25c la livre. Donc les frais d'exportation devaient augmenter à 90c.

Après coup, la Fédération des producteurs de lait industriel, mécontente de cette hausse subite, décide de ne plus retenir le 90c et demande au Gouvernement Fédéral l'abolition du 45c d'augmentation des frais. Vu l'entente antérieure qu'avait prise la Fédération, c'est-à-dire de

défrayer les frais d'exportation et conscientes des pertes que subissaient les producteurs de lait industriel par cette hausse, les 2 parties conviennent d'accepter 45c ce qui devait classer cette affaire.

Le 1er septembre 1975, le Gouvernement Fédéral annonce que le budget attribué au subsidie et qui avait été prévu avec une augmentation de 3% sur l'année précédente, ne serait pas suffisant étant donné que la production dépasse celle de l'an passé d'environ 12%. Donc le Fédéral décide de retenir 25% des subsidies à partir du mois de septembre dans le but de couvrir 93% des livraisons de l'année.

Le 4 novembre, suite aux mesures anti-inflationnistes, le Gouvernement annonçait une réduction de 13 millions de dollars sur le budget de l'an prochain.

Le Fédération, appuyée par les producteurs laitiers

de toutes les régions du Québec, ont déjà entrepris certaines démarches afin de forcer les autorités à renoncer à cette récente prévision et aussi afin d'arriver à un prix équivalent au coût réel de production.

Germain Lazure
C.P.A. St-Jean
Valleyfield

HUNTINGDON ASPHALTE, COUVERTURE ET EXCAVATIONS
ESTIMATIONS GRATUITES
Philippe Taillefer 264-4313
Jean-Guy Roy 829-2965

A louer
ESPACE (ENVIRON 50'x 90') dans le SOUS-SOL DE L'EDIFICE O'CONNOR
ACCES POUR AUTO OU PETIT CAMION
CHAUFFE, LOYER RAISONNABLE, ELECTRICITE 220
A LOUER AU COMPLET OU EN PARTIE
Tél: 264-5234 ou 264-5887 après 6h p.m.

ABATTOIR LUCIEN VIAU
SPECIALITES
•VIANDE A CONGELATEUR
•JAMBON FUME D'AUTREFOIS
TEL: 247-2130
COVEY HILL RD. HEMMINGFORD

GERALD MARLEAU et FILS
Contracteur - Electricien
Résidentiel - Commercial - Industriel
ESTIMATIONS GRATUITES
Tel. 373-0238
ST-STANISLAS DE KOSTKA
Chauffage électrique

QUENNEVILLE, CAUCHON BOURDEAU ET ASSOCIES
Comptables Agréés - Chartered Accountants
Room 10 - 373-9993 et 373-5274
110 Chemin Laroque Valleyfield

L'OURS A ROCKBURN PUB ANGLAIS
MAINTENANT AVEC PERMIS COMPLET
Heures de la salle à manger:
LUNCH: Midi à 2h p.m.
DINER: 6h à 8h p.m.
Fermé le lundi
Pour réservations appelez
FRED COOKE 261-5606 MARION SLOAN

NEAL ELECTRIC
ESTIMATION GRATUITE
IAN NEAL M.EL.
STE AGNES de DUNDIE QUE.
264-4519

URETHANE APPLIQUE A CHAUD
ISOLATION
POUR MAISON, GARAGE, ENTREPOT, etc.
PEUT ETRE FAITE EN TOUT TEMPS DE L'ANNEE
ESTIMES GRATUITS
ROBIDOUX BUILDERS SUPPLIES
Tel: 264-2139 Cazaville

Désirez-vous conserver une partie de vos dollars d'impôt pour vous-même? Vous le pouvez, vous savez. Bien sûr, le gouvernement veut vos dollars d'impôt, mais il est prêt à vous permettre de les conserver si vous les placez dans un régime enregistré d'épargne-retraite. Par l'intermédiaire de régimes enregistrés en vertu de l'article 146 de la nouvelle Loi de l'impôt sur le revenu, le gouvernement vous permet d'employer l'argent, que vous seriez autrement obligé de lui verser en impôt, pour vous préparer une rente de retraite. Vous êtes autorisé à placer jusqu'à concurrence de 20% de votre revenu gagné par le travail ou \$4,000 par année dans votre propre régime enregistré d'épargne-retraite. Ou, si vous participez déjà à un régime auquel votre employeur contribue, vous pouvez investir jusqu'à concurrence de \$2,500 par année. D'une manière comme de l'autre, ce que vous versez au régime peut être déduit aux fins de l'impôt. Le régime enregistré d'épargne-retraite de la Great-West est un excellent moyen d'économiser en vue de votre retraite, et un excellent moyen de conserver des dollars d'impôts pour vous-même. Pour obtenir des renseignements précis à ce sujet **Parlez donc à un des innovateurs en assurance de la Great-West**

FERNAND LAVOIE
70 Rue Nicholson
Valleyfield
Tel: 373-3100
Great-West

SUPER-LOTO		TIRAGE: 31 DECEMBRE 1975		4° NUMERO COMPLET		8 2 9 9 3 6 2		GAGNE \$10,000		9° NUMERO COMPLET		9 2 9 1 7 0 2		GAGNE \$10,000			
1,036,903 billets vendus		10,466 gagnants		5° NUMERO COMPLET		8 1 4 9 9 3 9		GAGNE \$10,000		10° NUMERO COMPLET		8 0 5 2 7 2 7		GAGNE \$10,000			
10,466 gagnants		\$2,007,400.00 en prix		6° NUMERO COMPLET		8 3 2 3 1 0 2		GAGNE \$10,000		11° NUMERO COMPLET		8 0 2 4 3 3 9		GAGNE \$10,000			
1° NUMERO COMPLET		9 1 5 3 9 1 6		GAGNE \$500,000		7° NUMERO COMPLET		9 3 8 5 2 1 2		GAGNE \$10,000		12° BILLETTS DE TIRAGE PAR		4 4 3 9		GAGNE \$1,000	
2° NUMERO COMPLET		8 5 7 9 8 9 6		GAGNE \$200,000		8° NUMERO COMPLET		8 0 3 2 6 0 9		GAGNE \$10,000		13° BILLETTS DE TIRAGE PAR		8 3		GAGNE \$100	
3° NUMERO COMPLET		8 9 4 8 6 6 5		GAGNE \$100,000													

INTER-LOTO		TIRAGE: 31 DECEMBRE 1975		3° NUMERO COMPLET		3 3 5 5 3 3 9		GAGNE \$50,000		6° NUMERO COMPLET		2 7 8 6 9 7 1		GAGNE \$5,000			
1,338,457 billets vendus		10,748 gagnants		11 BILLETTS DE TIRAGE PAR		5 5 3 3 9		GAGNE \$1,000		13 BILLETTS DE TIRAGE PAR		8 6 9 7 1		GAGNE \$1,000			
10,748 gagnants		\$1,093,200 en prix		1320 BILLETTS DE TIRAGE PAR		3 3 9		GAGNE \$50		1327 BILLETTS DE TIRAGE PAR		9 7 1		GAGNE \$50			
1° NUMERO COMPLET		2 2 0 3 4 0 7		GAGNE \$250,000		4° NUMERO COMPLET		3 1 4 6 3 6 9		GAGNE \$25,000		7° NUMERO COMPLET		2 2 0 7 2 5 2		GAGNE \$5,000	
2° NUMERO COMPLET		0 3 4 0 7		GAGNE \$1,000		13 BILLETTS DE TIRAGE PAR		4 6 3 6 9		GAGNE \$1,000		12 BILLETTS DE TIRAGE PAR		0 7 2 5 2		GAGNE \$1,000	
1330 BILLETTS DE TIRAGE PAR		4 0 7		GAGNE \$50		1331 BILLETTS DE TIRAGE PAR		3 6 9		GAGNE \$50		1331 BILLETTS DE TIRAGE PAR		2 5 2		GAGNE \$50	
2° NUMERO COMPLET		2 0 0 5 6 1 2		GAGNE \$100,000		5° NUMERO COMPLET		2 7 0 2 5 5 6		GAGNE \$25,000		8° NUMERO COMPLET		2 2 9 3 5 0 6		GAGNE \$5,000	
12 BILLETTS DE TIRAGE PAR		0 5 6 1 2		GAGNE \$1,000		11 BILLETTS DE TIRAGE PAR		0 2 5 5 6		GAGNE \$1,000		12 BILLETTS DE TIRAGE PAR		9 3 5 0 6		GAGNE \$1,000	
1329 BILLETTS DE TIRAGE PAR		6 1 2		GAGNE \$50		1332 BILLETTS DE TIRAGE PAR		5 5 6		GAGNE \$50		1344 BILLETTS DE TIRAGE PAR		5 0 6		GAGNE \$50	

Police en bref

par Caporal Michel Laniel

Moyens d'Indemnisation des victimes

ACTES CRIMINELS:

En matière de blessures et de décès, depuis le 1 Mars 1972, un nouveau recours existe pour les victimes et leurs dépendants dans le cas de décès.

En effet, la Loi d'indemnisation des victimes d'actes criminels [1971 S.Q. chap 18] prévoit que ces personnes peuvent être indemnisées par la province si la blessure ou le décès est survenu à l'occasion de crimes spécifiques dont les principaux sont les crimes contre la personne soit: Viol, meurtre, voies de faits, refus de pourvoir etc...

N.B.: Cette protection s'applique aussi au citoyen blessé ou tué en aidant un policier ou en tentant d'arrêter l'auteur d'une infraction criminelle.

Le citoyen ou ses dépendants devra faire sa demande dans les six mois de l'infraction à la Commission des Accidents du Travail, qui est chargée d'appliquer cette loi.

ACCIDENTS D'AUTOMOBILES:

La victime d'un délit de fuite pourra être dédommée par le Fonds d'Indemnisation des Victimes d'accidents d'automobiles et si l'auteur de l'accident est connu, mais insolvable, il faudra obtenir un jugement contre lui et réclamer le paiement au Fonds dans un délai d'un an.

Référence Chapitre 232, S.R. 1941.

Pour toutes autres informations qui vous seraient nécessaires concernant l'indemnisation des victimes d'accidents d'automobiles, il serait sage de contacter l'avocat de votre choix.

DOMMAGES MATERIELS.

Dans la plupart des cas, les victimes d'actes criminels ne connaissent pas leurs droits. Cependant, nos lois contiennent de nombreux remèdes efficaces, mais peu connus, pour alléger la condition de la victime.

Ainsi, lorsque la victime a subi des dommages matériels [nous excluons ici les dommages corporels, blessures etc...] la Court, sur demande de la victime, au stade de la sentence, peut ordonner à l'accusé en plus de toute autre sentence, de payer à la victime une certaine somme d'argent pour réparer toute perte de biens ou tout dommage matériel résultant de l'infraction [Ref. Art. 633 Code Criminel Canadien.]

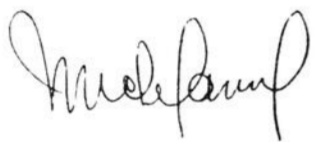
Cette demande doit être faite par la victime elle-même ou son avocat personnel, en apportant si elle en a, des pièces justificatives, des factures, des photos etc... Cela peut être pour des vêtements déchirés, tachés, une porte fracturée, un sac à main endommagé etc...

ACTION CIVILE

En droit civil, toute personne est responsable des dommages qu'elle cause à autrui. En conséquence, si l'auteur de l'infraction à des biens, il peut être poursuivi au civil pour tous les autres dommages tels que: douleur et souffrance physique, perte de jouissance de la vie, préjudice esthétique, incapacité, perte de revenu etc...

Pour toutes poursuites concernant des actions civiles, il y aura lieu de vous référer à un avocat de votre choix lequel pourra intenter les poursuites.

La semaine prochaine: Le Motoneigiste.
Caporal Michel Laniel 4061



Prix de suggestions

Cinq employés de Valleyfield ont reçu des prix pour suggestions. Yves Joannette recommanda l'installation d'un treuil électrique à la tête de la boudineuse ce qui améliorera les conditions de travail; Lucien Gince recommanda que la poudre à l'épaveur soit enlevée par lavage comme boue fourche cylindrique d'un camion à mat de charge afin de garder l'air exempt de poussière; André Pettigrew suggéra sécurité.

L'ÉDUCATION DES ADULTES

"C'est ce que ça prend!"
COURS A TEMPS PLEIN
POUR ADULTES

Titre du cours	Début
Comptabilité et gestion agricoles II [B]	26-1-76
Serveur[euse] Hôtel restaurant "B"	19-1-76

"B" = Perfectionnement

INSCRIPTION: Centre de Main d'Oeuvre du Canada local
Pour des informations supplémentaires, appelez à:

373-9966

Ces cours sont offerts par la Commission de Formation Professionnelle de Montréal-Sud, en collaboration avec le S.E.A. de la C.S.R. Salaberry et le Centre de Main - d'Oeuvre du Canada local.

CFPOP a rejoint près de 500 personnes

Les activités du Centre de Formation Pastorale ouvertes aux agents de pastoraux et aux chrétiens engagés du diocèse ont rejoint près de 500 personnes au cours du semestre qui s'achève.

"HALTE!"

LES PRETRES SE CONFESSENT-ILS? Une façon concrète de vivre la solidarité est de progresser ensemble dans une mentalité nouvelle. L'arrivée prochaine du nouveau rituel du sacrement du Pardon fut l'occasion d'un regroupement des prêtres, le 28 octobre. A partir de leur propre expérience de pénitents à la recherche d'un pardon signifiant, une quarantaine de pasteurs ont cherché avec le P. André Gignac, o.p., comment rendre plus significative la démarche pénitentielle, de façon à mettre en évidence le dynamisme, la gratuité et la merveille du pardon de Dieu.

LES ENFANTS CRIENT "AU SECOURS"

Le 7 novembre, CFPOP débutait dans une série de "mini-sessions" de

québécois, exposer sa vision d'une Eglise solidaire, à responsabilité commune, décentralisée, prise en charge par toute la communauté, chacun selon son charisme.

formation pastorale: la première, consacrée à la recherche de moyens de faire participer les enfants à l'Eucharistie dominicale, réunit près de 80 personnes, venant d'une vingtaine de paroisses, et fut animée par Sr Denise Lamarche, de l'Office d'Éducation du diocèse de St-Jean.

UNE BONNE NOUVELLE

Le 14 novembre, malgré la tempête de neige, plus de cinquante personnes, pasteurs, jeunes, couples, catéchètes se retrouvaient au sous-sol de l'évêché pour une mini-session d'introduction à la lecture pastorale de l'Évangile de Marc (qu'on lira au cours de l'année liturgique). Cette mini-session animée par Paul-André Giguère, bibliste, sera reprise, à la demande générale, le 27 février prochain.

DES YEUX EN GREVE

Une "halte spirituelle" pour les chrétiens engagés marqua le début de l'Avent. Animée par l'équipe des prêtres de Ormstown, cette veillée de prière fort intéressante ne

rassembla qu'une vingtaine de participants, la grève des postes ayant empêché une publicité efficace. Le thème en était: "Ouvre mes yeux" SOLIDAIRES?

Enfin, les pasteurs du diocèse devaient s'interroger sur la qualité de leur solidarité, au cours d'une journée de recollection animée par l'abbé Roger Ebacher, vicaire épiscopal du diocèse d'Amos, le 4 décembre. Près d'une quarantaine de prêtres et de permanents pastoraux se retrouveront alors pour échanger leurs réflexions, et prier ensemble.

L'ÉQUIPE DU TONNERRE

Cet automne, le Conseil du CFPOP, composé de six bénévoles, Mme Jocelyne Giguère, Mlle Estelle Gaudette, Sr Madeleine Bergevin, les abbés Gilles Bergeron, Viateur Daignault et Emile Daignault, et du permanent, l'abbé Richard Wallot, s'est partagé en deux sous-comités. UN MEDIA-KIT

"Projets" est à élaborer un projet d'aide à des prêtres de petites paroisses qui accepteraient de bâtir avec des laïcs une activité paroissiale; l'équipe a aussi réalisé un media-kit

Une communauté vivante" à la disposition de paroisses désireuses de lancer ou de relancer la participation communautaire.

PREVOIR LE PRESENT

Un sous-comité "JENFO" (Jeunes en Formation) qui compte aussi parmi ses membres les abbés Hector Besner et Denis Laberge, a rencontré les étudiants en théologie et est à élaborer des objectifs de formation pour les candidats aux ministères de permanents pastoraux. Il a également travaillé à l'orientation d'un candidat vers le ministère presbytéral ET APRES? Le Conseil du CFPOP préparera bientôt un programme d'activités pour le deuxième semestre; il s'inspirera des suggestions faites par les participants aux activités

Offres acceptées

Le Syndicat des Fonctionnaires

Provinciaux du Québec, regroupant plusieurs travailleurs dans le secteur d'Ormstown, de Valleyfield, de Beauharnois et de Huntingdon, ont approuvé les dernières offres patronales.

Ceci met donc fin à une longue période de négociation qui fut mêlée de plusieurs moments contradictoires.

Les fonctionnaires provinciaux se composent de deux catégories, soit les fonctionnaires de bureaux et les ouvriers. Ceux des bureaux votèrent à 67,4% favorables aux offres, tandis que les ouvriers votèrent à 91,6%.

Un accord de principe favorable aux offres, fut négocié dans ses propos.

entre le gouvernement et le syndicat des fonctionnaires provinciaux avait été intervenu au début de décembre. L'offre réelle, semblait, au Syndicat se résumerait approximativement à 19%. Pour le président Jean-Louis Harguindeguy, les syndiqués ne remettent pas en question sa nomination à la présidence du syndicat. Même si le secteur de Montréal avait été véritablement critique de son leadership, Harguindeguy, nota qu'en sorte la bonne entente existait.

entre le gouvernement et le syndicat des fonctionnaires provinciaux avait été intervenu au début de décembre.

L'offre réelle, semblait, au Syndicat se résumerait approximativement à 19%. Pour le président Jean-Louis Harguindeguy, les syndiqués ne remettent pas en question sa nomination à la présidence du syndicat. Même si le secteur de Montréal avait été véritablement critique de son leadership, Harguindeguy, nota qu'en sorte la bonne entente existait.

Ceci met donc fin à une longue période de négociation qui fut mêlée de plusieurs moments contradictoires.

Les fonctionnaires provinciaux se composent de deux catégories, soit les fonctionnaires de bureaux et les ouvriers. Ceux des bureaux votèrent à 67,4% favorables aux offres, tandis que les ouvriers votèrent à 91,6%.

Un accord de principe favorable aux offres, fut négocié dans ses propos.

ainsi que de celles qui ont été recueillies par Richard Wallot lors de rencontres dans trois zones du diocèse. D'après le rapport du CFPOP par Richard Wallot, directeur Service diocésain d'Information

Clinique de Puericulture

Semaine du 19 janvier

Huntingdon: CLSC

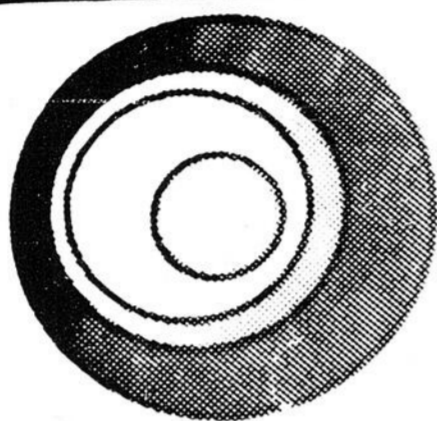
Huntingdon, 198 rue

Chateauguay, Huntingdon,

Tel. 264-6111 Mercredi le 21

janvier de 13:30 à 15:30

heures



SÉSSION D'HIVER 1976

C.S.R. SALABERRY

43 AVE DU PARC

371-2000



COURS A TEMPS PARTIEL

FORMATION PROFESSIONNELLE

COURS	JOURS	DUREE
- ELECTRICIEN DE CONSTRUCTION (théorie du courant continu)	Mardi	75 heures
- SOUDURE (gaz et électricité)	Lundi, mercredi	60 heures
- MECANICIEN D'ENTRETIEN DE MACHINES INDUSTRIELLES (Millwright) comprend les cours suivants:		
Eléments de machines MEL-141	Lundi, mercredi	30 heures
Lubrification MEB-151	Lundi, mercredi	30 heures
Notions de lecture de plans MEY-141	Mardi, jeudi	45 heures
- DACTYLOGRAPHIE	Lundi, mercredi	60 heures

INSCRIPTION

A LA POLYVALENTE BAIE ST-FRANCOIS

13-14-15 JANVIER '76 DE 5H.00 A 9H.30 P.M.

INFORMATIONS:

373-9966 (JOUR)

371-2009 (APRES 4H.00)

DEBUT DES COURS:

SEMAINE DU

2 FEVRIER 1976

Ces cours sont offerts par la Commission de Formation Professionnelle de Montréal-Sud, en collaboration avec le Service de l'Éducation des Adultes de la C.S.R. Salaberry et le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada local.

A vendre

NOUS AVONS en magasin un bon choix de pièces de réparations pour tondeuses à bétail. Salaberry, aiguillons aussi les lames. Chilton Bros. Elenburg Depot N.Y. Tél: 594-7511.

MOTONEIGES. JOHN Deere neuves et usagées. Chez Welburn Latreille, Route 138, un mille ouest de Huntingdon, intérêt gratuit. Financement pour 7 mois avec achat avant le 31 décembre 1975. Tél: 264-3211 ou 264-3512.

ROULOTTES TENTES ROULOTTES de toutes grandeurs, neuves ou usagées. Cabanons de bois et location de tentes roulottes. Jean-Louis Bray Ent'g. 15 Salaberry, Valleyfield. Tél: 373-1337.

BOIS POUR foyer à vendre. Jérémie Dauphinais, Hemmingford. Tél: 247-2805.

RENNIE'S MATERIEL de plomberie et de chauffage. Grossiste et contracteur en matériel de plomberie et de chauffage. Nous avons une ligne complète de chauffeuses d'humidificateurs et de déshumidificateurs, de réservoirs à l'huile et sceptiques. Travail de feuille de métal fait sur demande. Estimation gratuite sur tout travail; aussi nettoyeurs d'air électroniques. Venez pour une démonstration. Tél: 829-2647 Ormstown.

CUISINIÈRE ELECTRIQUE Viking de 30" en très bonne condition. 4 ans. \$200. Appelez après 7 p.m. Mme Ward, 247-2298, Hemmingford.

BUICK LESABRE 1968, 4 portes conduite intérieure, toute équipée. Pneus neufs. Très bon état. Appeler Rupert Upton, Ormstown 829-2122 après 6 p.m.

NETTOYEUR D'ECURIE usage de marque Beatty, chaîne 250 pieds, extirpateurs John Deere 12 pieds. Tél: 264-5853 Huntingdon.

SKI-DOO TNT 1974 en bonne condition. Tél: 829-3292 Ormstown.

SOUFFLEUSE à neige Electric, comme neuve. Tél: 829-2268 Ormstown.

FORD ECONOLINE Van 300, 1971 V8 automatique, mécanique et carrosserie en très bon état. Tél: 827-2598 Franklin Centre.

CAMION GMC 3/4 tonne moteur V8 350 en bon ordre mécaniquement. Tél: 264-3484 Huntingdon, après 6 p.m.

FOIN de bonne qualité, en balles. Tél: 373-4774.

SPECIAL NOUVEAU contre-plaque 4 x 8; 3 x 8 à \$3.95, 1/2 po. à \$7.95, 5/8 rebord carré à \$9.95, 5/8 T et G à \$9.95, 3/4 à \$10.95, 1 po. à \$13.50, 1 1/2 po. à \$12.50. Tél: 264-3222 Athelstan.

CAMION FORD Pickup 1370 1/2 tonne, avec boîte en bois. Tél: 264-2014 Huntingdon.

HUNTINGDON: Bâtisse commerciale 75 x 90 x 2 étages. Idée comme garage, "Body Shop", entrepôt ou petite industrie. Terrain 315 x 205. Seulement \$23,500. M.L.S. Raymond Sauvé 1-127-2438 ou 264-3693. Trust Royal, courtiers.

A vendre

SKI-DOO BOMBARDIER 1973, F.A. 400, parfaite condition. Tél: 264-2650, Huntingdon.

TELEVISION NOIR et blanc portative 20 po. de RCA Victor avec support, en parfaite condition. Tél: 264-3162, Huntingdon.

Propriété à vendre

MAISON NEUVE 5 1/2 pièces, 11 b.r.e. immédiatement, terrain aménagé, située à Covey Hill. Tél: 246-2252 Lacolle.

A louer

ESPACE CHAUFFÉ dans sous-sol de l'édifice O'Connor. Pourrait être utilisé pour magasin ou stockage. Louer raisonnable. Tél: 264-3371, après 6 p.m.

LOGIS à louer sur rue St-Léon, 4 appartements chauffés tapis mur à mur. Tél: 826-1993.

On demande

NOUS NOUS spécialisons dans le décapage des meubles. Estimation gratuite. Tél: 373-6618 Valleyfield.

FILLE pour travailler les fins de semaine dans un bar. Pour information, Tél: 829-2303, Ormstown.

Salon Funéraire MONTPETIT
Propriétaire
Directeur de funérailles
170 Rue Chateauguay
Air Climatisé
Service d'ambulance
Tél. 264-5021
Res. D'été 371-0699

Salon Funéraire KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Propriétaire
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
Service d'ambulance
264-5447 264-5402
HUNTINGDON, QUE.

LA COMMISSION SCOLAIRE DE VALLEYFIELD REQUIERT LES SERVICES D'UN PRINCIPAL

ECOLE: Frédéric-Girard
NOMBRE D'ELEVES: 446
ENTREE EN FONCTION: Immédiate

QUALIFICATIONS: Autorisation personnelle permanente d'enseigner décernée par le Ministère de l'Éducation.

Une formation exigeant au moins quinze (15) années de scolarité.

Une formation en administration scolaire serait un avantage.

TRAITEMENT: Selon la politique administrative et salariale du Ministère de l'Éducation.

Les demandes écrites, accompagnées d'un curriculum vitae, devront parvenir avant le 15 janvier 1976, 16h 30, à: La Direction Générale 47, rue Perreault Sal-de-Valleyfield

Autres résultats de la Ligue Régionale

Après la période des Fêtes, les activités de la Ligue Régionale de Hockey de Huntingdon se continuent de plus belles à l'Aréna Régionale de Huntingdon.

Voici certains résultats des joutes disputées durant la semaine dernière:

1 janvier: Les Ducs de Ste-Barbe remportèrent une victoire de 9 à 5 sur les Quadrants d'Ormstown. Furent les pointeurs du Ste-Barbe Pierre Loiselle avec deux, Georges Leduc avec deux, Gilles Lacombe avec deux et Richard Bergevin. Pour les Quadrants, Louis Robidoux avec trois, Yves Remillard et Michel Roy furent les compteurs.

Remerciements

A toutes les familles et aux personnes de cette région et ailleurs qui ont participé aux expéditions de secours afin de retrouver mon cher fils, Louis-Philippe Mercier, 18 juin 1970-21 décembre 1975, qui est mort accidentellement à Powerscourt, je désire exprimer ma gratitude la plus profonde. Aux résidents le long de la rivière de Powerscourt à Athelstan je supplie pour que dans le futur il y ait vigilance et circonspection. Alice Reid Mercier

Trouvé

CHEN BRUN de grosseur moyenne, Ormstown, environ de Upper Concession. Tél: 829-2120 Ormstown.

Voudrait acheter

VIEILLES AUTOS ferraille demandées. Tél: 264-5879 ou 264-2002, Huntingdon.

Quadrants

Le Sunoco remporta une victoire de 6 à 2 sur les Braves de St-Anicet. L'offensive du Sunoco se resume à deux buts de Bruce McNaughton, à deux buts de Dave Gordon, et à Bobby Pringle et à Glen Moore, un chacun. Daniel Zutelato et Yvon Chrétien évitèrent le blanchissage pour les Braves.

Décès

PREVOST - A Huntingdon, Québec, vendredi le 2 janvier, 1976, Léolina Viancour, âgée de 80 ans et 9 mois, épouse de feu Philip Prevost, mère de Léona [Mme René Mathieu] et de Hector. Les funérailles prirent place du salon J.M. Sharpe Funeral Home, Franklin Centre, à l'église de St. Antoine Abbé, mardi le 6 janvier à 2:00 p.m. Inhumation à St. Antoine Abbé.

Soudeuses Electriques LOCATION

180A - 220V PAR MOIS \$25.00
J.H. Sauvé & Fils Inc.
238 ST-LAURENT VALLEYFIELD

PROVINCE DE QUEBEC VILLE DE HUNTINGDON AVIS PUBLIC

Depuis le 1er janvier, 1976, la ville de Huntingdon a discontinué le service de collecte des ordures aux résidents de Hinchinbrooke et Godmanchester vivant près de la ville de Huntingdon.
Richard Alary Sec-Trés.

VILLE DE HUNTINGDON Taxe D'EAU

UN ESCOMPTE DE 10%
Sera donné sur les Taxes d'eau de 1976 qui seront payées avant le 31 janvier 1976

Le nouveau tarif d'eau pour 1976

Résidents du village \$50.00
Résidents extérieurs avec égouts \$85.00
Résidents extérieurs sans égouts \$75.00
Richard Alary, Secrétaire-trésorier

JULES CÔTÉ POUR ENCAN

JOHN ATKINSON
455 rang St. Jean Baptiste à 1 mille de AUBREY près St. Chrysostome VENDREDI LE 23 JAN. à 1 hre. précise

JULES CÔTÉ POUR ENCAN

Sera vendu un BON TROUPEAU de 49 têtes d'animaux AYRSHIRE de Choix toutes claires au test fédéral et incluant quelques PUR-SANG enregistrées avec papiers.

Ce troupeau comprend 28 bonnes JEUNES VACHES dont quelques fraîches et d'autres dues pour véler; 16 belles TAURES dont 11 saillies et 5 'ouvertes'; 4 génisses d'élevage; et 1 très bon TAUREAU reproducteur de 20 mois.

EQUIPEMENT: un BULK TANK Esco d'une capacité de 400 gals; Trayeuse DeLaval avec moteur, compresseur, tuyauterie et 3 chaudières DeLaval; Bassin de lavage; Réservoir à eau chaude; 30 bols à eau; Débouleur de silo Patz ajustable de 16 pds; Nettoyeur d'étable Ibberville avec environ 240 pds de chaîne; Benne à grain en Fiberglass d'une capacité de 6 tonnes avec vis à grain; 40 tonnes de beau foin pressé; et 150 tonnes d'ensilage de blé d'inde.

CAUSE de l'ENCAN: ABANDON
CONDITIONS: COMPTANT ou PRET de BANQUE
Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.

JULES CÔTÉ INC.
1274 rue SUD Cowansville, Que.
Encanteur bilingue licencié
263-0670 263-1434

11 janvier: Les Quadrants

d'Ormstown se méritèrent une victoire de 4 à 1 sur les Braves de St-Anicet. Denis Mathieu évita le blanchissage pour le St-Anicet. Alain Dandurand avec deux, Michel Roy et Dorian Schinck furent les compteurs des Quadrants.

SERVICE DE TAXI

Vous offrant Sécurité et Fidélité nous prenons les réservations
TAXI BEN
264-3296, Huntingdon

COMMISSION DE CONTROLE DES PERMIS D'ALCOOL DU QUEBEC AVIS

LA (LES) PERSONNE(S) CI-APRES MENTIONNEE(S) A (ONT) DEMANDE LE(S) PERMIS SUIVANT(S):
NOM ADRESSE CATEGORIE
YELLE, Harmel Route 201, Bar (St-Antoine Abbé) Franklin (Changement de capacité)

AFIN D'ETRE VALIDE, TOUT OBJECTION A CETTE (CES) DEMANDE(S) DOIT ETRE FAITE PAR ECRIT, DUMENT MOTIVÉE ET ASSERMENTÉE DANS LES 15 JOURS DU PRÉSENT AVIS AU: SECRÉTAIRE GENERAL

PROVINCE DE QUEBEC VILLAGE D'ORMSTOWN AVIS PUBLIC

Aux contribuables de la susdite municipalité Est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, que suivant la dernière imposition des taxes, le rôle de perception est complété et déposé à mon bureau; que toutes personnes dont les noms y apparaissent comme sujettes au paiement desdites taxes, arrérages, ou autres deniers sont tenues de les payer dans les 20 jours suivant la promulgation du présent avis.

DONNE à Ormstown, ce 7è jour de janvier, 1976.
J.C. Marciel Sec-Trés.

PROVINCE DE QUEBEC COMTE DE CHATEAUGUAY PAROISSE ST-MALACHIE D'ORMSTOWN AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC à tous les contribuables de la susdite municipalité, vous est par les présentes donné, par le soussigné, Jean Claude Marciel, secrétaire-trésorier, que le conseil, à son assemblée régulière du 6 janvier, 1976, a adopté le règlement no. 119 ayant pour objet d'autoriser le conseil à fixer le taux de taxe générale et d'adopter le budget par résolution à chaque année.

Toutes personnes intéressées par le présent règlement peuvent en prendre connaissance au Bureau Municipal
DONNE à Ormstown, ce 7è jour de janvier, 1976.
J.C. Marciel, sec-trés.

PROVINCE DE QUEBEC COMTE DE CHATEAUGUAY PAROISSE ST-MALACHIE D'ORMSTOWN AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC à tous les contribuables de la susdite municipalité, vous est par les présentes donné, par le soussigné, Jean Claude Marciel, secrétaire-trésorier, que le conseil, à son assemblée régulière du 6 janvier, 1976, a adopté le règlement no. 119 ayant pour objet d'autoriser le conseil à fixer le taux de taxe générale et d'adopter le budget par résolution à chaque année.

Toutes personnes intéressées par le présent règlement peuvent en prendre connaissance au Bureau Municipal
DONNE à Ormstown, ce 7è jour de janvier, 1976.
J.C. Marciel, sec-trés.

JULES CÔTÉ POUR ENCAN

JULIEN BELLAVANCE
100 Rang "Double-Hill" Ste-Angèle-de-Monnoir (Ctè Rouville)
SAMEDI LE 24 JAN à 1 hre précise

ATTENTION: En cas de grosse tempête, remis au mercredi, le 28 janvier. Sera vendu un bon troupeau de 45 têtes de bétail Holstein, le tout inspecté par le fédéral.

Ce troupeau comprend 30 bonnes jeunes vaches, quelques unes venant de véler et les autres pour bientôt; aussi 15 belles génisses dont 5 saillies et les 10 autres étant ouvertes.

Quota de lait nature
Consommation: 870 lbs. par jour
Equipement de laiterie et récoltes:
Réservoir en vrac Sunset d'une capacité de 400 gal; Semi-Pipe-Line avec chaudière "Step-Saver"; trayeuse Surge avec moteur, compresseur et 3 chaudières Surge; évier de lavage; 35 tonnes de beau foin; 100 tonnes de maïs à ensilage; 12 tonnes d'avoine pour semer; 12 tonnes de maïs égrené; et 250 bottes de paille.

MACHINERIE: Un tracteur diesel Massey-Ferguson Industrial No. 302 avec servo-direction, poche de différentiel, cabine de neige avec chauffeuse, chargeur avant avec grosse pelle à neige et une houe arrière; charrette Tandem avec toit à ensilage et déchargeur sur départ automatique; pompe Fly; et une tondeuse Cattle. Raison de vente: abandon de ferme laitière.

Terme: Comptant ou Emprunt de banque
Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.

JULES CÔTÉ INC.
1274 rue SUD Cowansville, Que.
Encanteur bilingue licencié
263-0670 263-1434

Clinique de Puericulture

Semaine du 12 janvier 1976 de 13:30 à 15:30 hres.
ST-CHRYSOSTOME: Mercredi le 14 janvier 1976, Hotel de Ville, St-

Chrysostome, Tel: 826-4934

Nicole Lefebvre, sm.
C.L.S.C. Huntingdon

VENDEUR(SE) DEMANDE(E)

Pour comptoir de laine qui ouvrira à Ormstown au début de février Les candidats[tes] doivent être bilingues et une connaissance du tricot serait un avantage. Si intéressé(e), s'il vous plaît appeler: **ZEPHYR TEXTILE CO. LTD.** 829-2341 ORMSTOWN

PROVINCE DE QUEBEC COMTE DE CHATEAUGUAY VILLAGE D'ORMSTOWN AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC à tous les contribuables de la susdite municipalité, vous est par les présentes donné, par le soussigné, Jean Claude Marciel, secrétaire-trésorier, que le conseil, à son assemblée régulière du 5 janvier, 1976, a adopté le règlement no. 117 ayant pour objet d'autoriser le conseil à fixer le taux de taxe générale et d'adopter le budget par résolution à chaque année.

Toutes personnes intéressées par le présent règlement peuvent en prendre connaissance au Bureau Municipal.
Donné à Ormstown ce 7è jour de janvier 1976.
J.C. Marciel, sec-trés

PROVINCE DE QUEBEC COMTE DE CHATEAUGUAY PAROISSE ST-MALACHIE D'ORMSTOWN AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC à tous les contribuables qui ont le service d'aqueduc municipal vous est par les présentes donné, par le soussigné, Jean Claude Marciel, secrétaire-trésorier, que le conseil à son assemblée régulière du 6 janvier, 1976 a adopté le règlement no. 120 ayant pour objet d'amender le règlement no. 102 et d'augmenter la taxe de \$10 par année.

Toutes personnes intéressées par ledit règlement peuvent en prendre connaissance au Bureau Municipal.
DONNE à Ormstown, ce 7è jour de janvier, 1976.
J.C. Marciel, sec-trés.

PROVINCE DE QUEBEC COMTE DE CHATEAUGUAY PAROISSE ST-MALACHIE D'ORMSTOWN AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC à tous les contribuables de la susdite municipalité, vous est par les présentes donné, par le soussigné, Jean Claude Marciel, secrétaire-trésorier, que le conseil, à son assemblée régulière du 6 janvier, 1976, a adopté le règlement no. 119 ayant pour objet d'autoriser le conseil à fixer le taux de taxe générale et d'adopter le budget par résolution à chaque année.

Toutes personnes intéressées par le présent règlement peuvent en prendre connaissance au Bureau Municipal
DONNE à Ormstown, ce 7è jour de janvier, 1976.
J.C. Marciel, sec-trés.

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY
B.A. LL.L. Avocat
16 PRINCE Huntingdon
Tel: 264-3298

IAN WATSON
M.P.
Bureau Chateauguay
48 de Salaberry
Tél: 492-9831
zième et quatrième Mercredi 9-11 p.m. Les citoyens qui ont des problèmes relevant du domaine fédéral ou des suggestions à apporter pour l'amélioration du comté, sont invités à rencontrer leur député.

L.P. DEROME & ASSOCIES

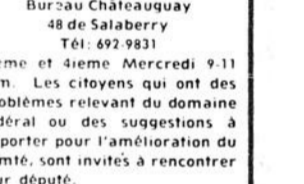
B.Sc.A. Ing. P.A.G.
Ingénieur-conseil, Arpenteur-géomètre
Tél. 373-4300 44 Ste-Cécile VALLEYFIELD

IMPRIMERIE DE TOUT GENRE

Faire-Part
Etats de comptes
Enveloppes
En-têtes de Lettres
Circulaires
Formules Continues "Moore"

TEL: 264-5364

LA GAZETTE



Faites désinfecter vos maisons contre les coquerelles, puces, punaises, rats, souris, araignées etc. On détruit vos mauvaises neries.

DENIS BRISSON, Agronome

DENIS BRISSON INC.
Valleyfield, 373-5515
350 Chemin LAROCQUE

BIJOUTERIE MARCEL HEBERT

227 VICTORIA VALLEYFIELD

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

J. O. Clermont Ltée
39 NAPOLEON VALLEYFIELD

ESPACE A LOUER

IMMEUBLES Trust Royal
L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE

9 PLACE VALENCIA CHATEAUGUAY
ROSEMARIE FABER, F.R.I., GERANTE

HUNTINGDON
La maison de vos rêves. Propriété de huit pièces, solarium à chaque étage, foyer dans le salon, four encastré, tapis et draperies inclus, toutes les pièces viennent d'être redécorées; vous trouverez toutes les commodités que vous désirez.

HUNTINGDON
Maison neuve de cinq pièces, grand sous-sol, chauffage à l'électricité, située dans un nouveau développement, elle est libre, venez la voir.

FERME DE 100 ACRES
Vous cherchez un coin à la campagne, beaucoup de terrain pour élever du bétail, une maison confortable, une grange, un garage et un bon prix, j'ai ce qu'il vous faut.

A LA SORTIE DE HUNTINGDON
Bungalow de quatre pièces avec garage, grand terrain, système de chauffage à l'huile, sous-sol fini en ciment. Idéal pour personne à la retraite ou jeune couple. \$18,000.

HUNTINGDON
Maison en construction de quatre pièces, immense salon, cuisine et dinette, portes patio, deux chambres. Venez visiter, nous vous laissons le choix de la finition, vous pourrez l'habiter dans quelques semaines.

HUNTINGDON
Duplex de 4 pièces chacun; peut être libre pour mois de mai. \$19,500 Autre duplex de six pièces chacun, extérieur en brique, choisissez ce qu'il vous faut.

NORMANDE GREGOIRE
264-5218 264-3693

JULES CÔTÉ POUR ENCAN

JOHN ATKINSON
455 rang St. Jean Baptiste à 1 mille de AUBREY près St. Chrysostome VENDREDI LE 23 JAN. à 1 hre. précise

Sera vendu un BON TROUPEAU de 49 têtes d'animaux AYRSHIRE de Choix toutes claires au test fédéral et incluant quelques PUR-SANG enregistrées avec papiers.

Ce troupeau comprend 28 bonnes JEUNES VACHES dont quelques fraîches et d'autres dues pour véler; 16 belles TAURES dont 11 saillies et 5 'ouvertes'; 4 génisses d'élevage; et 1 très bon TAUREAU reproducteur de 20 mois.

EQUIPEMENT: un BULK TANK Esco d'une capacité de 400 gals; Trayeuse DeLaval avec moteur, compresseur, tuyauterie et 3 chaudières DeLaval; Bassin de lavage; Réservoir à eau chaude; 30 bols à eau; Débouleur de silo Patz ajustable de 16 pds; Nettoyeur d'étable Ibberville avec environ 240 pds de chaîne; Benne à grain en Fiberglass d'une capacité de 6 tonnes avec vis à grain; 40 tonnes de beau foin pressé; et 150 tonnes d'ensilage de blé d'inde.

CAUSE de l'ENCAN: ABANDON
CONDITIONS: COMPTANT ou PRET de BANQUE
Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.

JULES CÔTÉ INC.
1274 rue SUD Cowansville, Que.
Encanteur bilingue licencié
263-0670 263-1434

JULES CÔTÉ POUR ENCAN

JULIEN BELLAVANCE
100 Rang "Double-Hill" Ste-Angèle-de-Monnoir (Ctè Rouville)
SAMEDI LE 24 JAN à 1 hre précise

ATTENTION: En cas de grosse tempête, remis au mercredi, le 28 janvier. Sera vendu un bon troupeau de 45 têtes de bétail Holstein, le tout inspecté par le fédéral.

Ce troupeau comprend 30 bonnes jeunes vaches, quelques unes venant de véler et les autres pour bientôt; aussi 15 belles génisses dont 5 saillies et les 10 autres étant ouvertes.

Quota de lait nature
Consommation: 870 lbs. par jour
Equipement de laiterie et récoltes:
Réservoir en vrac Sunset d'une capacité de 400 gal; Semi-Pipe-Line avec chaudière "Step-Saver"; trayeuse Surge avec moteur, compresseur et 3 chaudières Surge; évier de lavage; 35 tonnes de beau foin; 100 tonnes de maïs à ensilage; 12 tonnes d'avoine pour semer; 12 tonnes de maïs égrené; et 250 bottes de paille.

MACHINERIE: Un tracteur diesel Massey-Ferguson Industrial No. 302 avec servo-direction, poche de différentiel, cabine de neige avec chauffeuse, chargeur avant avec grosse pelle à neige et une houe arrière; charrette Tandem avec toit à ensilage et déchargeur sur départ automatique; pompe Fly; et une tondeuse Cattle. Raison de vente: abandon de ferme laitière.

Terme: Comptant ou Emprunt de banque
Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.

JULES CÔTÉ INC.
1274 rue SUD Cowansville, Que.
Encanteur bilingue licencié
263-0670 263-1434

Sheila McIntyre weds Raymond J. Maynard

The marriage of Sheila McIntyre, daughter of Mr. and Mrs. Dougall McIntyre of Huntingdon, to Raymond Joseph Maynard son of Mr. and Mrs. Armand Maynard of Hemmingford, took place October 11 in St. Joseph's Roman Catholic Church, Huntingdon.

Rev. Father Georges Quenneville officiated at the double-ring ceremony. Miss Marie Thérèse Laberge, organist, played "Love is a Many Splendored Thing" as the bride entered the church. Miss Anna-Marie Laberge, soloist, rendered "I Believe" at the offertory; "We've only just begun," at the signing of the register, and "For all We Know" for the recessional.

Baskets of bronze and yellow mums and palms were used to decorate the Church.

The bride, given in marriage by her father, wore a gown of white swiss cotton featuring a V-neckline, fitted bodice, and full sleeves joined at the elbow to a deep cuff. The long full skirt and short veil caught at the waistline were edged with a deep



MR. AND MRS. RAYMOND JOSEPH MAYNARD

flounce. Her double tiered lace-edged veil was held in place by a Juliette cap of the same material as the gown trimmed with the same lace as the neckline and cuffs. Sheila carried a colonial bouquet of yellow standard roses and Stephanotis.

Miss Gail Sinray, friend of the bride was maid of honor. She wore a floor length gown of green printed jersey, with long

sleeves, high neckline, and a yoke accented with a tiny ruffle. The long straight skirt featured a deep flounce. A spray of baby's breath adorned her hair. She carried a colonial bouquet of bronze and yellow pompons.

Mr. Stewart Clelland, friend of the groom, acted as best man and the ushers were Arthur McIntyre, brother of the bride; and Gerald Maynard brother of

the groom. The men wore brown tuxedos with yellow ruffled shirts and yellow boutonnières.

Mrs. McIntyre, mother of the bride was in a floor length gown of rust-colored print silk netting polyester and wore a corsage of yellow roses.

Mrs. Maynard, mother of the groom, was in a floor-length gown of aqua silk jersey and wore a corsage of yellow roses.

Mrs. Edmund Sherry, grandmother of the bride, was in a floor length gown of dusty rose crepe and wore a corsage of white carnations.

Following the ceremony a reception was held at the Huntingdon Chateau. The head table was centred with a three tiered wedding cake and center-pieces of bronze and yellow poms were used to decorate the table. After an evening of dancing the happy couple left for the Laurentians on their honeymoon, the bride travelling in a two piece burgundy pant-suit with tan accessories and a white orchid.

Upon their return the couple will reside in Ville Lasalle.

Noyan & Clarenceville

Mrs. Elsie Derick

Christmas Holiday guests of Mr. and Mrs. Walter Leahy were their sons, Peter who flew in from Winnipeg and Michael of Montreal.

Recent guests of Miss Grace Wilson were her sister Mrs. Lulah Snow of Ausable Forks, N.Y. and Miss Wilson's nephew, Keith Snow of Peru, N.Y.

Mr. and Mrs. Kenneth Mosher of Cantic were supper guests of his mother Mrs. Ethel Mosher.

The regular U.C.W. meeting was held recently at the home of Mrs. Roderick MacLeay. Following the business meeting, a social evening was enjoyed by all.

Mr. and Mrs. Norman Simpson went by air to spend the holiday with their son Robert Simpson in Edmonton.

Get well wishes to Mrs. Robert Stewart who had the misfortune to fall in the street and break her hip. She is a patient in Haut Richelieu Hospital also good wishes to Mr. Stewart who is also under the doctors care.

Mr. and Mrs. Herman Poirier of Wayne, N.Y. spent the Holiday Season with their son and daughter-in-law, Mr. and Mrs. Marc Poirier in Noyan.

Duquette - Lacout

Hemmingford girl weds Champlain man

Irene Duquette, daughter of Mrs. Ovila Duquette of Hemmingford and Arthur Lacout, son of Nelson Lacout of Champlain N.Y. were married in St-Romain Church Hemmingford Aug. 16.

Rev. Gilles Daoust officiated at the double ring ceremony.

Given in marriage by her brother Marcel Duquette of Champlain, the bride wore a floor length gown of white nylon, pearl and lace-decorated with a chapel train.

A white rose held the nylon bridal veil in place. She carried a cascade of red roses and white carnations.

Mrs. Lucien Thibert was matron of honor. She is the



MR. AND MRS. ARTHUR LACOUT

sister of the bride. She wore a floor length cheer gown and carried a bouquet of daisies.

The flower girl was Denise Duquette, niece of the bride, accompanied by Lonnie Lacout, nephew of the groom.

The groom was attended by his cousin, David Hero.

Frontier Inn.

The mother of the bride received the guests. She was dressed in a long gown of polyester apricot with white accessories and a corsage of white carnations.

The groom's mother was attired in a long flowered gown of polyester. She wore white accessories and a corsage of white carnations.

For her travelling outfit the bride wore a white dress with a corsage of red roses.

Following their honeymoon to Lake George N.Y. Th couple settled in Champlain.

Earl Fournier Lumber & Construction Inc.

FOR ALL YOUR REQUIREMENTS IN

LUMBER AND BUILDING MATERIALS
CROWN DIAMOND PAINTS
WALL TILES FLOOR TILES

SPRUCE PINE NAILS

24 LAKE ST. HUNTINGDON
TEL: 264-5151

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

PROFESSIONAL DIRECTORY

IAN WATSON M.P.

CHATEAUGUAY Office
48 de Salaberry
Châteauguay, Que.
692-9831
2nd and 4th Wednesday
9:00 - 11:00 p.m.
Citizens with problems or suggestions of Federal concern are invited to meet their member of Parliament.

RICHARD ALARY

B.A., LL.L.
ADVOCATE

16 Prince Street
Huntingdon
Tel: 264-3298

J. PAUL COSSETTE

Lawyer Avocat
57 Larocque,
Valleyfield, Que.
Tel: 373-7234

THORNE RIDDELL & CO.

CHARTERED ACCOUNTANTS

Suite 2500
630 Dorchester Blvd. West
Montreal H3B 1W2
866-7351

Offices throughout Canada, Bahamas and Barbados. Represented in other countries throughout the world.

Established since 1936

H. PRIMEAU INC.

PLUMBING HEATING
Oil Burner
Contractor
24 hour service
Huntingdon
Tel: 264-5421

L. Arthur Rankin

Life Insurance
Group Life and Health
Annuities
RRSP
Mortgage Protection
Estate Planning
Tel: 264-3429

MUTUAL LIFE OF CANADA

Dr. Guy Julien

Dr. Yvon Rhéaume

OPTOMETRISTS
Eyes Examined
Contact Lenses
23 King St. Huntingdon
Tel: 264-5478

GEORGE ZELDENRUST

Dispensing OPTICIAN
28 Henderson
Huntingdon
Tel: 264-3020

FOOT CLINIC

Louise Comeau, Podiatrist
White Rd., Hemmingford
By Appointment
Tues. & Wed. only
9 a.m. to 8 p.m.
Tel: 247-2565
Treatment of Corns, Callouses, Toe Nails, Plantar Warts, Children's Foot Disorders, etc.

COLIN J. CAMPBELL

NOTARY
29 King Street, Huntingdon
Mr. Campbell Attends
Tuesday, Friday and
Saturday and other days
by appointment
Office Open
Monday to Sat. inclusive
Assignee of the records of
the late Donald M. Rowat
Tel: 264-5382
Huntingdon
Tel: 866-4393
Montreal (Collect)

PIERRE L. CARON

Notary
Municipal Building
Hemmingford
Tel: 247-2847
Montreal (Collect)
Tel: 866-4393
Saturdays in
Hemmingford

J.S. GAW, B.V.Sc.

Veterinary Surgeon
19 Henderson St.,
Tel: 264-5381
Huntingdon, Que.

DRS. CLÉLISLE and CLOUTIER

Veterinary Surgeons
Tel: 829-2852
Ormslow, Que.

PILON & MENARD

NOTARIES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
42 Châteauguay St.,
Tel: Office and Home
264-5234, Huntingdon
Assignees of the records of
Mfr. Lucien Baillargeon
N.P. and Roger Fortier.
Office Hours:
Daily 9 a.m. to 5 p.m.
Evenings by appointment

DR. GILLES PAYETTE

O.D.
Optometrist
Tel: 264-3705

Office hours, every Wednesday,
7 p.m. to 9 p.m. O'Connor Bldg.

HOWARD DEUTHCHER

Denturologist
477 Champlain
Hemmingford
Making, Fitting,
Repair of Dentures
For Appointment:
Tel: 247-2170
Evenings & Weekends
Only

Covey Hill

Mr. and Mrs. Garth Moore and Jordan of Toronto spent New Years week end with his parents Mr. and Mrs. Fergus Moore.

Mr. and Mrs. K.W. Sample, Rochester N.Y. spent a few days with his parents Mr. and Mrs. K.M. Sample.

The usual Christmas dinners took place in the family homes and parties at New Years.

Ormslow

Mrs. Donald McEwen

As 1975 drew to a close Mr. and Mrs. J.C. Brocklehurst of Ormslow received the welcome word that their daughter Robin (Mrs. W.M. Dods of Milton, Ont.) had graduated with a Master of Arts degree from the School of Graduate Studies at the University of Toronto. Mrs. Dods is continuing her studies in a doctorate program at the same university.

Ex-Valley man takes bride in Rochester

The marriage of Carol Jean, daughter of Mr. and Mrs. Walter Andress of Rochester N.Y. to Kenneth Winston Sample formerly of Hemmingford and son of Mr. and Mrs. Kenneth Mark Sample, took place last Nov. 15, in John Knox Presbyterian Church Rochester.

Rev. Robert Stevens officiated at the double-ring ceremony.

The bride, given in marriage by her father and mother, wore a gown of white peau-de-soie with high neckline trimmed with Spanish lace as were the long sleeves. Her shoulder length veil was held in place with a frame of rose buds as she carried a cascade of pink and white carnations.

Mrs. Terry Kruzon, cousin of the bride was maid of honor dressed in a long blue gown of tulle over taffeta and carried pink and white carnations.

Mrs. Andress, mother of the bride, wore a long gown of green tulle and a corsage of yellow carnations

Mrs. Sample, mother of the groom, wore a rose polyester gown with a corsage of pink and white carnations.

Also present was the grandmother of the bride, Mrs. Young, in a long gown of pink with a corsage of white carnations.

Norris E. Sample was best man for his brother and the ushers were Terry Kruzon and William Krueger.

Following the ceremony, a reception was held at a Country Club where 152 participated in a buffet dinner and dancing. The bridal couple spent their

honeymoon in Las Vegas and San Francisco.

The couple will reside in Rochester where the bride teaches English at Hilton School. The groom does construction work and landscaping. Relatives and friends from a distance who attended the wedding were Mrs. H. Young Peterborough, Mr. and Mrs. Earle Sample, Mark and Sharon, Toronto, Mr. and Mrs. Vernon Whiteley, St. Catharines, Ont., Mr. and Mrs. K.M. Sample, Mr. and Mrs. N.E. Sample Kimberly, Debbie and David of Hemmingford



EXTERMINATION
FLEAS-LICE-SPIDERS
RATS-MICE- COCKROACHES
ANTS-SILVERFISH, ETC.
DANDELIONS-WEEDS

DENIS BRISSON INC.

DENIS BRISSON, B.S.A. 350 Larocque Road
agronome Tel: 373-5515

TOOL RENTALS

For all Your "Do-It-Yourself" Jobs including
Pumps of All Kinds
Concrete Breaking Equipment
Floor Maintenance Equipment
Chain Saw - Rentals
Repairs, Sales

PYRAMIDE

172 St-Jean, Baptiste, Châteauguay 691-5231

Call me about our new

10 1/4%

Guaranteed Interest Annuity

*Current interest rate earned on the net premium for registered GIA's. Rates are subject to confirmation on date of purchase.



M Mutual Life of Canada

REAY R. ELLERTON

551 Barr St. Hemmingford
Tel: 247-2350

BUY A DESOURDY HOUSE RIGHT NOW



YOU ALWAYS DREAMED ABOUT A CANADIAN HOME

For the first time in the industry of factory pre-fabricated houses, Desourdy introduces the Quebecer style, Canadiana model house. Come and visit now, our Desourdy Canadiana home. Ask to see other models, because Desourdy builds modular houses for all tastes and needs. With Desourdy, you are investing for the future.



FOR INFORMATION SEE:
CONSTRUCTION DAUPHINAIS inc.
HENRI DAUPHINAIS PRES. HEMMINGFORD 247-2047
LACOLLE 246-2252

JEAN LATREILLE Representative
Huntingdon 261-3245

FLORIAN DAUPHINAIS Representative
Hemmingford 247-2111

BERT McCARTNEY Representative Ormslow 829-2816

Ste. Agnes man dies in sleep

Funeral services were held in St. Joseph's Church, Huntingdon, Dec. 30 for Ernest Demers of Ste. Agnes de Dundee who died in his sleep early Saturday morning, Dec. 27.

Interment was in the Ste. Agnes Cemetery.

While Ernest had not been in the best of health for the past few years, he nonetheless carried on fairly normally, and was planning on a winter's holiday with friends the middle part of January.

A friend to everyone, Ernest was gentle, courteous and charming and he will be missed by all who knew him and enjoyed his companionship. He had

just celebrated his 61st birthday the first part of December and had thoroughly enjoyed the Christmas season with his two daughters Fredericka and Dorothy and his son Bernard, also with his grand-children, among who he was a great favorite.

Aubrey - Riverfield

Mrs. James Crawford

Miss Esther Craig of Montreal spent the New Year's weekend at Mr. and Mrs. Everett Orr's home.

MEAT FOR FREEZERS

CUT AND WRAPPED TO YOUR TASTE

QUALITY WESTERN BEEF

MARCHE ROBIDOUX

CAZAVILLE TEL: 264-2235



**S
A
L
E**

GIANT **JANUARY** SALE

Special **DISCOUNTS**

STARTING THURS. JANUARY 15th

15% TO 50% OFF

ON **TELEVISIONS AND SOUND SYSTEMS**

- FLOOR MODELS
- INVENTORY SURPLUS
- DEMONSTRATORS
- 1975 MODELS

WE MUST MAKE ROOM FOR NEW MERCHANDISE

CLIP THIS COUPON

SAVE \$\$\$
 ADDITIONAL
3% DISCOUNT
 WHEN YOU BRING
 THIS COUPON



11 AVE DU CENTENAIRE VALLEYFIELD TEL 373-7933

NEW RECORD DEPARTMENT

- HIT PARADE HITS
- WESTERN RECORDS
- K-TEL
- QUEBEC ARTISTS
- AMERICAN ARTISTS

BEST PRICES AT ST. LAURENT TV

WE SELL THE FOLLOWING MAKES



TERMES DE FINANCEMENT DISPONIBLES



Le Centre du Son et de l'Image

St. Laurent TV

RAYMOND SEVIGNY, PROP.

11 AVENUE DU CENTENAIRE VALLEYFIELD 373-7933